

# KIPAS 2

Workshop Software



[www.siemensvdo.com](http://www.siemensvdo.com)

Manuel d'utilisation

Le logiciel décrit ci-dessous est fourni avec un contrat de licence et ne peut donc pas être cédé. La licence du CD-ROM et du logiciel se trouvant dessus et les documentations ne sont valables que pour un usage interne et un usage personnel. Cette licence vous accorde le droit de les utiliser. Cette licence ne vous donne pas le droit de les reproduire. Le preneur de licence est autorisé à créer une copie de sauvegarde.

Vous n'avez pas le droit de copier, de vendre la licence, de louer ou de traduire le CD-ROM et le logiciel se trouvant dessus. Vous n'avez d'autre part pas le droit de décompiler, de désassembler ou de traduire le logiciel dans une autre langue. Toute autre forme de traitement de données est concernée.

Les informations contenues dans cette documentation peuvent être modifiées sans préavis et ne sont liées à aucun engagement de la part de la société Siemens VDO Trading GmbH. La version actuelle du programme sert de base à l'élaboration de la documentation. Les noms et données utilisés dans les exemples ont été inventés librement. Toute ressemblance est fortuite.

La société Siemens VDO Trading GmbH n'est pas responsable des erreurs de programme et des indications incorrectes dans la documentation et des conséquences pouvant en résulter.

JBoss™ est une marque de JBoss Inc.

MSSQL-Server® et MSSQL® sont des marques de Microsoft® Corporation.

Windows est une marque de Microsoft® Corporation.

Java® est une marque de Sun Microsystems Inc.

Adobe® Reader® est une marque de Adobe Systems Incorporated.

Les marques citées précédemment sont parfois utilisées sans mention spéciale du propriétaire de la marque.

© by Siemens VDO Trading GmbH. Tous droits réservés.

### ***Responsable du contenu***

**Siemens VDO Trading GmbH  
Service & Special Solutions  
Postfach 16 40  
78006 Villingen-Schwenningen  
Allemagne  
Internet <http://www.siemensvdo.com>  
E-Mail [tachograph@vdo.com](mailto:tachograph@vdo.com)**

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
Aperçu des prestations KIPAS 2 .....	1
Version de démonstration du logiciel .....	2
Version intégrale du logiciel avec la carte licence KIPAS .....	2
Langue et formats du logiciel .....	2
Formulaires de certificat de contrôle .....	3
Remarque importante sur la protection des données et sur l'obligation de sauvegarde des données .....	3
<b>A propos du manuel</b> .....	<b>5</b>
Structure du manuel .....	5
Contenus du manuel .....	5
Structure du manuel .....	6
Ouverture et utilisation de l'aide en ligne .....	9
<b>Premiers pas</b> .....	<b>12</b>
Aperçu .....	12
Règles générales à propos de la commande du programme .....	13
Composants du logiciel KIPAS 2 .....	15
Démarrer et quitter l'application KIPAS 2 .....	17
Suspendre et reprendre le programme supplémentaire CD-Sauvegarde .....	19
Démarrer et arrêter le serveur d'application JBoss .....	20
Démarrer et arrêter le serveur de base de données MSDE .....	21
Lire les cartes à puce .....	23
Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel .....	24
Mise en service (mode démo) .....	26
Premier enregistrement de licence .....	32
Nouvel enregistrement de licence après modification des données atelier .....	34
Demande d'une prolongation .....	36
Saisie d'une signature.....	37
Configuration de KIPAS 2 .....	38
<b>Fichier</b> .....	<b>40</b>
Aperçu des commandes du menu .....	40
Ouverture de session .....	41
Fermeture de session .....	44
Archiver la mémoire de masse .....	44
Onglet « Données du propriétaire » .....	45
Onglet « Archivage » .....	46
Onglet « Liste de contrôles de téléchargement » .....	57
Effacer la mémoire de masse .....	58
Exporter .....	60
Onglet « Exportation de données » .....	60
Importer .....	61

Onglet « Importation de données » .....	61
Quitter .....	63
<b>Affichage .....</b>	<b>64</b>
<b>Contrôle .....</b>	<b>65</b>
Aperçu des commandes du menu .....	65
Nouveau .....	66
Onglet « Données du propriétaire » .....	68
Onglet « Spécifications du chronotachygraphe » .....	70
Onglet « Données LVA » .....	73
Onglet « Contrôle du véhicule » .....	75
Onglet « Contrôle de l'appareil » .....	77
Onglet « Travaux généraux » .....	79
Onglet « Aménagements spéciaux » .....	81
Onglet « Maintenance » .....	82
Impression du certificat de contrôle .....	83
Reprise des données de contrôle de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier .....	84
Affichage des données de la carte atelier et enregistrement dans un fichier .....	89
Ouvrir .....	93
Définir contrôle spécial .....	95
Onglet « Données du propriétaire » .....	96
Onglet « Contrôles spéciaux » .....	97
Ouvrir contrôle spécial .....	99
Annuler un certificat de contrôle / contrôle spécial .....	100
Gestion des clients .....	102
Onglet « Données du client » .....	103
Onglet « Coordonnées » .....	105
Onglet « Interlocuteur » .....	107
Onglet « Véhicule » .....	109
Onglet « Affectation du véhicule » .....	111
Editer les données client .....	113
<b>Analyse .....</b>	<b>115</b>
Aperçu des commandes du menu .....	115
Emission d'une analyse .....	116
Contrôles effectués .....	122
Gestion du calendrier .....	124
Rapport de synthèse .....	127
Données permanentes du propriétaire .....	131
<b>Outils .....</b>	<b>133</b>
Aperçu des commandes du menu .....	133
Modifier le mot de passe .....	134
Editer les données d'atelier .....	135
Onglet « Atelier » .....	136
Onglet « Personnel » .....	138
Langue officielle .....	141
Enregistrement de la licence du logiciel .....	142
Configuration de la Downloadkey .....	144
Onglet « Configuration par défaut » .....	144

Onglet « Configuration du véhicule » .....	146
Onglet « Calendrier » .....	147
Onglet « Récapitulatif » .....	148
Onglet « Journal » .....	149
Options .....	150
Onglet « Généralités » .....	150
Onglet « Imprimante » .....	152
Onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai » .....	154
Contrôlez dans la zone de groupe .....	155
Onglet « Contrôles spéciaux » .....	156
Onglet « Proxy et e-mail » .....	157
Onglet « Serveur d'application » .....	160
Onglet « Sauvegarde de la base de données » .....	161
<b>Documents .....</b>	<b>164</b>
Aperçu des commandes du menu .....	164
<b>Menu ? .....</b>	<b>165</b>
Aperçu des commandes du menu .....	165
<b>Sauvegarde et restauration de la base de données .....</b>	<b>166</b>
Sauvegarde de la base de données .....	166
Restauration de la base de données avec DatabaseRestore .....	168
<b>Annexe .....</b>	<b>174</b>
Raccordement d'appareils d'essai SDS .....	174
Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader .....	176
Structure du répertoire de KIPAS 2 .....	178
Structure des fichiers XML .....	179
Glossaire .....	183
Index .....	192

---

## Introduction

---

### Aperçu des prestations KIPAS 2

---

KIPAS 2 est un logiciel de gestion des chronotachygraphes destiné aux ateliers. Il facilite énormément la tâche à tous les ateliers partenaires habilités à installer et à contrôler des chronotachygraphes de type mécanique, modulaire, analogique et numérique.

KIPAS 2 vous permet

- d'imprimer le certificat de contrôle ainsi que la plaquette d'installation et l'étiquette de la constante en une seule opération,
- d'établir le rapport de synthèse,
- de gérer les données client et véhicule,
- de surveiller les dates de contrôle,
- en combinaison avec la carte atelier, de lire, d'enregistrer et d'archiver les données de la mémoire de masse des chronotachygraphes numériques et
- d'afficher et d'archiver les données de la carte atelier.

Pour obtenir une procédure très rapide et simple, il est possible avec KIPAS 2 de lire les données directement depuis

- la carte atelier,
- les systèmes de diagnostic et de maintenance tels que CTC, MTC et ATC,
- un ordinateur portable,
- une Downloadkey (clé de téléchargement).

Avec KIPAS 2, vous pouvez aussi accéder directement à la documentation de la Downloadkey.

## ***Version de démonstration du logiciel***

---

La version de démonstration du logiciel permet de vous faire une idée des performances du logiciel KIPAS 2.

La version de démonstration vous indique tous les éléments des menus qui sont importants pour découvrir KIPAS 2. Les fonctions liées aux chronotachygraphes numériques, par exemple « Archiver la mémoire de masse », et celles des analyses ne sont toutefois pas disponibles.

Toutes les données que vous aurez saisies dans la version de démonstration (comme les données client, les données de contrôle, etc.) seront conservées lors de l'activation de la licence du logiciel.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).

## ***Version intégrale du logiciel avec la carte licence KIPAS***

---

Si les performances de KIPAS 2 vous ont convaincu, contactez votre partenaire de service et faites une demande d'activation (par e-mail, fax ou courrier).

A la réception de la demande d'activation (données atelier), votre partenaire de service établira une carte licence KIPAS spécifique à votre entreprise avec toutes les informations sur la licence. Une carte licence KIPAS vous sera délivrée par licence de logiciel.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).

## ***Langue et formats du logiciel***

---

KIPAS 2 est disponible en différentes variantes de pays et de langues : Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Slovaquie et Slovénie.

Avec la variante de pays installée, la langue et les formats spécifiques au pays concerné pour les séparateurs de décimales, les séparateurs de milliers et la date ainsi que la durée d'archivage prescrite par la législation nationale pour les données de la mémoire de masse sont automatiquement réglés.



**Astuce**

Dans les pays qui ont plus d'une langue officielle, en Suisse par exemple, l'utilisateur peut changer la « [Langue officielle](#) » via le menu « [Outils](#) » à tout moment.

---

## **Formulaires de certificat de contrôle**

---

Pour l'impression des certificats de contrôle avec KIPAS 2, il existe des formulaires spéciaux pour la réalisation des plaquettes d'installation et des étiquettes de la constante (autocollantes).

Vous pouvez obtenir ces formulaires auprès de votre partenaire de service.

---

## **Remarque importante sur la protection des données et sur l'obligation de sauvegarde des données**

---

### **Protection des données**

La loi sur la protection des données oblige à protéger les données relatives aux personnes pour qu'elles ne soient pas utilisées de manière abusive par des tiers. Tout manquement à la loi sur la protection des données est punissable.

En votre qualité d'utilisateur d'une installation informatique, avec l'aide de laquelle vous saisissez, traitez et enregistrez par voie électronique des données relatives à des personnes, vous êtes tenu d'observer la loi sur la protection des données.



**Remarque**

Prenez les mesures techniques et organisationnelles adéquates pour que les données relatives à des personnes dans KIPAS 2 ne puissent pas être visualisées ni obtenues par des personnes non autorisées.

### **Obligation de sauvegarde des données**

En votre qualité d'utilisateur, vous êtes vous-même responsable de la sauvegarde des données.



#### **Remarque**

---

Sauvegardez les données à des intervalles qui, dans le cas d'une éventuelle perte de données, vous garantissent la restauration de toutes les données avec un nombre d'opérations nécessaires raisonnable. Cette sauvegarde doit avoir lieu tous les jours en cas d'enregistrement quotidien de données.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Sauvegarde de la base de données](#).

---

## ***A propos du manuel***

---

### ***Structure du manuel***

---

La structure du manuel s'appuie sur la structure du logiciel. Les menus principaux de KIPAS 2 forment respectivement un chapitre principal. Les commandes faisant partie d'un menu sont décrites dans l'ordre d'apparition à l'intérieur du menu.

Pour travailler rapidement avec KIPAS 2, vous trouverez au début de chaque chapitre principal une description abrégée des commandes du menu concerné.

Tous les chapitres présentent la même structure pour que vous puissiez accéder plus facilement aux informations.

### ***Contenus du manuel***

---



#### **Remarque**

Dans cette documentation, tous les exemples se réfèrent à l'installation de KIPAS 2 sur un ordinateur d'atelier équipé du système d'exploitation Windows XP avec une configuration par défaut.

#### **Introduction**

L'introduction vous donne un aperçu des performances du logiciel KIPAS 2. Vous découvrirez les différences qui existent entre la version de démonstration et la version enregistrée ainsi que les formulaires des certificats de contrôle dont vous pourrez vous servir lors de l'utilisation de KIPAS 2.

#### **A propos du manuel**

Pour que vous puissiez travailler rapidement avec le manuel, les conventions et les symboles utilisés dans le manuel vous sont expliqués.

### **Premiers pas**

Cette rubrique vous explique les règles générales valables pour la commande du programme, la manière de mettre le logiciel en service et de l'enregistrer et les travaux préalables devant être accomplis avant de pouvoir saisir et imprimer des certificats de contrôle avec KIPAS 2.

### **Description du programme KIPAS 2 : Les menus « Fichier » à « ? »**

Structuré selon les commandes des menus principaux de KIPAS 2, cette rubrique contient les descriptions détaillées de toutes les fonctions du logiciel. Des instructions pas à pas avec des descriptions détaillées sur les champs requérant des explications vous indiquent la voie à suivre pour les différentes fonctions du logiciel.

### **Annexe**

Pour finir, vous trouverez en annexe quelques informations utiles : raccorder l'appareil d'essai SDS, installer Adobe / Acrobat Reader , un aperçu de la structure du répertoire de KIPAS 2, des informations sur les structures des fichiers XML de KIPAS 2, un glossaire et une répertoire des abréviations ainsi qu'un index.

## **Structure du manuel**

---

Afin que vous puissiez vous orienter facilement dans le manuel , divers critères de présentation et symboles sont utilisés. Ces éléments sont décrits ci-après.

### **Désignations**

Les désignations des menus, commandes, onglets, zones de groupe et champs du logiciel sont mises entre guillemets à l'intérieur du texte.

Exemple : 1. Choisissez « Documents ».

### **Menus et commandes de programme correspondants dans le texte**

Nous avons opté pour la méthode suivante afin de désigner l'appartenance d'une commande à un menu ou l'appartenance d'une zone de groupe à un onglet : les désignations spécifiques au logiciel sont indiquées successivement dans l'ordre menu, sous-menu, commande, etc. et sont séparées par le signe « > ». Le « > » indique la hiérarchie.

Exemple : « Contrôle > Nouveau » signifie la commande « Nouveau » dans le menu « Contrôle ».

Nous utilisons le « : » (deux points) pour caractériser l'appartenance d'un onglet ou d'une zone de groupe à une commande.

Exemple : « Contrôle > Nouveau : Contrôle du véhicule » signifie l'onglet « Contrôle du véhicule » de la commande « Nouveau » du menu « Contrôle ».

### **Renvois (hyperliens)**

Vous trouverez des renvois à des thèmes apparentés dans le manuel sous forme d'hyperliens. Vous reconnaîtrez les hyperliens à la couleur du texte [bleu](#). Vous pouvez accéder au sujet affiché en cliquant sur l'hyperlien avec la souris.

Le bouton « Page précédente » dans le bas de page d'Adobe / Acrobat Reader vous permet de revenir à l'endroit où vous avez démarré.

### **Mises en évidence**

Les énoncés particulièrement importants sont soulignés dans le texte.

Exemple : moins de 24 heures.

### **Boutons et touches**

Si certains boutons ou touches du clavier doivent être actionnés dans le cadre de l'utilisation du programme, ces boutons ou touches sont mis entre crochets.

Exemple : [OK].

### **Enumérations**

Les énumérations sont désignées par un point.

Exemple : • Système de diagnostic et de maintenance

### **Instructions**

Les instructions se présentent de la manière suivante :

#### **Une instruction commence de la manière suivante :**

1. Les étapes sont numérotées si plusieurs étapes doivent être effectuées dans un ordre défini.
  - Si une instruction se compose de plusieurs étapes partielles ou
  - si vous pouvez les sélectionner en fonction du programme, ces

étapes partielles figurent en retrait et se présentent sous la forme d'énumérations avec un trait d'union.

Les remarques et réactions du programme à l'intérieur de l'opération sont en retrait et ne possèdent pas d'énumérations.

## Symboles

Vous trouverez les symboles suivants dans le manuel

	<b>Remarque</b>	Remarques importantes au sujet du logiciel, d'un appareil raccordé et sur des corrélations de programme.
	<b>Condition requise</b>	Conditions et conditions préliminaires qui doivent être remplies pour pouvoir exécuter une opération ou une commande de menu.
	<b>Astuce</b>	Conseils pratiques en relation avec KIPAS 2 ou avec le manuel.
	<b>Attention</b>	Avertissements relatifs à des erreurs de commande qu'il convient d'observer impérativement pour éviter des anomalies ou même des pertes de données.

## Signes

Le tableau suivant récapitule encore une fois les signes qui sont utilisés dans ce document.

Signes	Description
„...“	Commande de menu, commande individuelle du programme, onglet, zone de groupe et champs
( ... )	Compléments, explications, renvois, exemples
—	Mise en évidence de contenus
>... et : ...	Commande à l'intérieur d'un menu et onglet ou zone de groupe dans une commande
[ ... ]	Boutons et touches

---

## Ouverture et utilisation de l'aide en ligne

---

La documentation utilisateur de KIPAS 2 est à votre disposition dans le logiciel sous forme d'aide en ligne et au format PDF pour impression.



Vous pouvez obtenir la version PDF de la documentation utilisateur via « Documents » avec la commande « **KIPAS 2** ». Vous pouvez télécharger gratuitement Adobe / Acrobat Reader pour l'affichage et l'impression de documents PDF sur Internet à l'adresse ([www.adobe.com/support/downloads/main.htm](http://www.adobe.com/support/downloads/main.htm)). Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader](#).

Vous pouvez ouvrir l'aide en ligne de la manière suivante :

- [Accès via le bouton de barre d'outils « Aide sur KIPAS 2 »](#),
- [Accès via le menu « ? »](#) et
- [Accès via la touche \[F1\]](#).



La taille de la fenêtre d'aide en ligne peut être modifiée. Vous pouvez la diminuer et l'agrandir avec le pointeur de la souris.

### **Accès via le bouton de barre d'outils « Aide sur KIPAS 2 »**

Le bouton de barre d'outils « Aide pour KIPAS 2 » vous permet d'ouvrir l'aide.

### **Pour ouvrir l'aide en ligne via le bouton de barre d'outils « Aide sur KIPAS 2 »**

- Cliquez dans la barre d'outils sur le bouton « Aide sur KIPAS 2 ».

L'aide en ligne démarre et la page d'accueil s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes pour accéder au thème d'aide souhaité :

- Sommaire
- Index
- Recherche de texte intégral.

### **Accès via le menu « ? »**

Vous pouvez ouvrir l' « Aide sur KIPAS 2 » comme n'importe quelle autre commande de menu.

### **Pour ouvrir l'aide en ligne via le menu « ? »**

- Choisissez « ? > Aide sur KIPAS 2 ».

L'aide en ligne démarre et la page d'accueil s'affiche ; voir [Accès via le bouton de barre d'outils « Aide sur KIPAS 2 »](#).

### **Accès via la touche [F1]**

Vous pouvez appeler le thème d'aide que vous souhaitez à partir de la fenêtre du programme (de la boîte de dialogue) pendant l'utilisation de KIPAS 2.

### **Pour ouvrir l'aide en ligne via la touche [F1]**

- Appuyez sur la touche [F1].

L'aide en ligne est lancée et la première page du thème d'aide qui correspond à la fenêtre de programme (la boîte de dialogue) ouverte s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes pour passer à d'autres informations :

- Hyperliens dans le texte
- Sommaire de l'aide en ligne
- Index et recherche de texte intégral dans l'aide en ligne.

### **Pour quitter l'aide en ligne**

- Cliquez sur  « Fermer » à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre d'aide.

La fenêtre d'aide se ferme.

### Boutons de l'aide en ligne

Icône	Fonction
	Afficher la page précédente
	Afficher la page suivante
	Imprimer le thème d'aide sélectionné
	Configurer la page et l'imprimante
	Ouvrir l'onglet « Sommaire »
	Ouvrir l'onglet « Index »
	Ouvrir l'onglet « Recherche de texte intégral »

## ***Premiers pas***

---

### ***Aperçu***

---

Vous obtenez ci-après des informations sur les thèmes :

- **Règles générales à propos de la commande du programme**  
Il est possible que vous ne soyez pas encore familiarisé avec la structure et le principe de fonctionnement des programmes de logiciel. Vous trouverez dans cette rubrique un aperçu succinct de l'interface utilisateur et de ses éléments de commande et découvrirez la signification de ces éléments.
- **Composants du logiciel KIPAS 2**  
Vous trouverez dans cette rubrique des informations supplémentaires sur les composants du logiciel KIPAS 2 pour mieux comprendre leur principe de fonctionnement.
- **Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel**  
Vous découvrirez dans cette rubrique comment configurer le logiciel après l'installation, comment obtenir le logiciel en version intégrale avec l'acquisition de la licence et comment la licence peut être à nouveau activée après une modification des données atelier.
- **Configuration de KIPAS 2**  
Dans cette rubrique, vous découvrirez quels étapes et réglages sont nécessaires après l'installation avant que vous puissiez commencer à établir des certificats de contrôle dans KIPAS 2.

## ***Règles générales à propos de la commande du programme***

---

### **Sélection des champs**

Les champs d'entrée peuvent être sélectionnés en cliquant dessus avec la souris ou en passant d'un champ à l'autre à l'aide de la touche [tabulateur].

### **Champs et zones de liste sur fond de couleur**

Les champs et les zones de liste sur fond de couleur sont des champs obligatoires. Ceci signifie que vous devez effectuer une entrée dans ce champ ou alors sélectionner une entrée dans la liste. Tous les champs qui n'ont pas de fond de couleur sont des champs facultatifs. Il vous appartient de décider si vous souhaitez ou non entrer ou sélectionner des données.

### **Champs grisés**

Les champs grisés sont soit bloqués soit de simples champs d'affichage. Vous ne pouvez effectuer aucune modification dans ces champs.

### **Boutons inactifs (police grise)**

Les boutons des fonctions qui ne peuvent pas être exécutées dans la situation de programme actuelle sont grisés.

### **Aide rapide (Quick Info) pour les champs et boutons**

Si vous souhaitez obtenir une information succincte sur un bouton, un bouton de barre d'outils ou un champ, maintenez le pointeur de la souris sur l'élément concerné jusqu'à ce que l'aide abrégée s'affiche.

## Boutons de barre d'outils pour les commandes de menu (barre d'outils)

Les boutons de barre d'outils des fonctions les plus importantes vous permettent de travailler plus rapidement et confortablement avec KIPAS 2.

Icône	Fonction (commande de menu)
	Se connecter à KIPAS 2 (« Fichier > <a href="#">Ouverture de session</a> »)
	Saisir un nouveau certificat de contrôle (« Contrôle > <a href="#">Nouveau</a> »)
	Ouvrir le certificat de contrôle (« Contrôle > <a href="#">Ouvrir</a> »)
	Ouvrir la gestion client (« Contrôle > <a href="#">Gestion des clients</a> »)
	Ouvrir l'aide KIPAS 2 (? > « <a href="#">Aide sur KIPAS 2</a> »)

## Boutons de navigation

Icône	Fonction
	Revenir au premier enregistrement
	Afficher l'enregistrement précédent
	Afficher l'enregistrement suivant
	Avancer jusqu'au dernier enregistrement

## Boutons de commandes

Icône	Fonction
	Ajouter un nouvel enregistrement
	Supprimer / Annuler l'enregistrement
	Annuler toutes les modifications
	Mémoriser l'enregistrement
	Mise à jour de l'enregistrement
	Imprimer l'enregistrement

---

## Composants du logiciel KIPAS 2

---

Le logiciel KIPAS 2 comprend les composants suivants :

- Application KIPAS 2

L'application KIPAS 2 vous permet d'accomplir confortablement votre travail quotidien à l'aide de fenêtres de programme, de zones de liste, de boutons clairement structurés, etc.

- Serveur d'application JBoss

Le serveur d'application est le trait d'union entre le serveur de base de données MSDE et l'application KIPAS 2.



### Remarque

---

Pour pouvoir travailler avec l'application KIPAS 2, le serveur de base de données MSDE et le serveur d'application JBoss doivent être lancés et connectés entre eux.

- Serveur de base de données MSDE (Microsoft Database Engine)

Lors de l'installation de KIPAS 2, une base de données pour KIPAS 2 est configurée dans le serveur de base de données. Des informations comme par exemple les données de vos clients et les utilisateurs KIPAS, les certificats de contrôle, etc. sont enregistrés dans cette base de données.

Le serveur de base de données sert à écrire les données dans la base de données et vice-versa, à lire les données se trouvant dans la base de données et demandées par le serveur d'application.

- CD-Sauvegarde

Ce programme supplémentaire vous permet de graver les données de la mémoire de masse sur CD-ROM directement à partir de KIPAS 2 ainsi que les fichiers de sauvegarde de la base de données KIPAS 2 et d'autres fichiers. CD - Sauvegarde démarre et se ferme automatiquement avec l'application KIPAS 2.

- DatabaseRestore

Ce programme supplémentaire vous permet de restaurer une sauvegarde de la base de données KIPAS 2.

### Base de données KIPAS 2

Lors de l'installation de KIPAS 2, une base de données contrôlée par le serveur de base de données MSDE est créée. L'accès par le MSDE est protégé par un mot de passe administrateur de la base de données.

Si ce mot de passe n'a pas été demandé lors de l'installation de KIPAS 2, « **kipas20** » a été créé automatiquement comme mot de passe administrateur de la base de données. a été créé automatiquement comme mot de passe administrateur de la base de données.

Ce mot de passe peut être ultérieurement modifié avec les outils appropriés.



#### Remarque

Attention, vous devez entrer le mot de passe administrateur de la base de données à chaque installation de programmes supplémentaires qui fonctionnent avec une base de données MSDE.

#### Démarrage (Autostart) et services

Afin que la connexion puisse être établie entre les différents composants, ceux-ci sont lancés dans un ordre défini.

Lors de l'installation de KIPAS 2, le serveur d'application JBoss est configuré en tant que service, de sorte qu'il est automatiquement lancé lors de la mise en route du système d'exploitation ; à ce sujet, voir également [Démarrer et arrêter le serveur d'application JBoss](#).

Généralement, le serveur de base de données MSDE est automatiquement lancé en même temps que le système d'exploitation ; à ce sujet, voir aussi [Démarrer et arrêter le serveur de base de données MSDE](#).

KIPAS 2 est lancé manuellement ; voir [Démarrer et quitter l'application KIPAS 2](#). A titre de simplification, un raccourci peut aussi être créé sur le Bureau, dans la barre Lancement rapide ou dans le dossier Menu Démarrer.



#### Astuce

Si le démarrage automatique de JBoss et MSDE ne peut pas être exécuté sur votre ordinateur, vérifiez via « démarrer > Panneau de configuration > Performances et maintenance > Outils d'administration > Services », si les services suivants ont été démarrés :

- MSSQLSERVER
- SQLSERVERAGENT
- JBOSS30.

Vous pouvez sélectionner le type de démarrage par la boîte de dialogue du service respectif.

Dans le cas des systèmes d'exploitation Windows, vous pouvez également démarrer les composants du programme via le « Menu Démarrage » en même temps que le système d'exploitation.

Vous trouverez d'autres informations sur ces fonctions (« Services » et « Menu Démarrage ») dans la documentation du système d'exploitation.



#### Remarque

Attention, chaque programme ouvert occupe de la mémoire vive, qu'il soit en cours d'utilisation ou non. Si vous utilisez d'autres programmes prenant de la place sur votre ordinateur, nous vous conseillons de démarrer tout d'abord KIPAS 2 si vous souhaitez l'utiliser.

## Démarrer et quitter l'application KIPAS 2

La façon

- de mettre en marche le logiciel lors du premier démarrage vous est indiquée à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).
- de vous enregistrer dans KIPAS 2 vous est indiquée à la rubrique « [Ouverture de session](#) ».
- de créer un utilisateur dans KIPAS 2 vous est indiquée à la rubrique « [Editer les données d'atelier](#) ».

### Pour démarrer l'application KIPAS 2

1. Démarrez KIPAS 2 en
  - sélectionnant via « démarrer > Tous les programmes > KIPAS 2 » la commande « KIPAS 2 »
  - ou – si déjà installé –
  - en cliquant sur l'icône du programme « KIPAS 2 » sur le Bureau,
  - en cliquant sur l'icône du programme « KIPAS 2 » dans la barre de Lancement rapide,
  - en exécutant via « démarrer > Exécuter ... » la commande « C:\Programme\kipas20\KIPAS20.exe ».

Lorsque dans la base de données KIPAS 2, des fichiers téléchargés de données de la mémoire de masse des chronotachygraphes numériques sont enregistrés, ne devant pas être conservés plus longtemps dans les archives selon les réglementations nationales, il vous est ensuite demandé si ces données doivent être effacées.

2. Cliquez sur

- [Oui] si vous souhaitez supprimer ces fichiers téléchargés (de données de la mémoire de masse).

Tous les fichiers téléchargés dont la durée d'archivage est dépassée sont supprimés – sans autre interrogation.

- [Non] si vous ne souhaitez pas effacer ces fichiers.

Vous trouverez des informations sur la manière de pouvoir supprimer les fichiers téléchargés manuellement de la base de données à la rubrique « [Effacer la mémoire de masse](#) ».

L'application KIPAS 2 est démarrée et la fenêtre principale du programme s'affiche.



Dans la barre des tâches, KIPAS 2 et son programme supplémentaire CD-Sauvegarde sont indiqués comme programmes actifs.

3. Si vous souhaitez travailler avec KIPAS 2, vous devez d'abord ouvrir une session (voir « [Ouverture de session](#) »).

## Pour quitter l'application KIPAS 2

1. Si cela n'a pas déjà été fait, fermez la fenêtre de programme (la boîte de dialogue) actuellement ouverte.
2. Quittez KIPAS 2
  - en choisissant « Fichier > Quitter » ou
  - en cliquant sur  (« Fermer ») à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre du programme.

L'application KIPAS 2 et le programme supplémentaire CD-Sauvegarde sont fermés.

Si via « Outils > Options », Onglet « Sauvegarde de la base de données », il est indiqué que la base de données doit être sauvegardée lorsque l'application est fermée, une interrogation correspondante s'affiche.

3. Cliquez sur
  - [Oui] si vous voulez sauvegarder la base de données.
  - [Non] si vous ne requérez aucune sauvegarde.

Lorsque vous avez démarré la sauvegarde de la base de données, une barre de progression vous informe de l'avancement de la sauvegarde des données.

## Suspendre et reprendre le programme supplémentaire CD-Sauvegarde

Le programme supplémentaire CD-Sauvegarde, qui vous permet de graver les données de la mémoire de masse directement depuis l'application KIPAS 2 ainsi qu'à intervalles réguliers, les fichiers de sauvegarde de la base de données KIPAS 2 et d'autres fichiers, démarre et se ferme automatiquement avec l'application KIPAS 2.

Via les commandes « Arrêter » et « Continuer » du programme, vous pouvez désactiver provisoirement le programme supplémentaire, par exemple si vous voulez utiliser le lecteur CD pour une autre opération.

L'icône se trouvant dans la zone de notification de la barre des tâches montre l'état du programme :

<b>Icône</b>	<b>Etat</b>
	Graveur CD opérationnel
	Graveur CD mis en pause
	Gravure en cours de données
	Message (d'erreur) du graveur CD



### Attention

En quittant le programme supplémentaire CD-Sauvegarde, l'application KIPAS 2 est aussi fermée. Les données éventuellement non enregistrées dans KIPAS 2 peuvent être perdues !

### Pour mettre en pause le programme supplémentaire CD-Sauvegarde

- Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du programme dans la barre des tâches. Le menu contextuel s'affiche. Choisissez « Arrêter ».

CD - Sauvegarde est mis en pause.

### Pour reprendre le programme supplémentaire CD-Sauvegarde

- Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du programme dans la barre des tâches. Le menu contextuel s'affiche. Choisissez « Continuer ».

CD-Sauvegarde est de nouveau opérationnel.

### Démarrer et arrêter le serveur d'application JBoss

Le serveur d'application JBoss associe l'application KIPAS 2 au serveur MSSQL.

### Pour démarrer le serveur d'application JBoss au cas où il aurait été mis en pause ou arrêté

- Démarrez le serveur d'application en
  - sélectionnant via « démarrer > Tous les programmes > KIPAS 2 » la commande « Redémarrer JBoss 3.0 »,
  - ou par « démarrer > Panneau de configuration > Performances et maintenance > Outils d'administration > Services » en cliquant tout d'abord sur le nom « JBoss » puis en choisissant « Redémarrer le service ».

Le serveur d'application est démarré.

### Pour arrêter le serveur d'application JBoss



#### Attention

Assurez-vous qu'aucun utilisateur ne travaille avec KIPAS 2 notamment lors d'une installation en réseau, lorsque vous devez arrêter le serveur d'application pour une raison quelconque.

N'oubliez pas que l'arrêt de JBoss entraîne l'interruption de la liaison avec la base de données et que vous ne pouvez plus travailler avec KIPAS 2. Arrêter le serveur d'application JBoss uniquement si vous êtes certain que personne ne travaille plus avec KIPAS 2.

- Arrêter le serveur d'application en cliquant via « démarrer > Panneau de configuration > Performances et maintenance > Outils d'administration > Services » sur le nom « JBoss » puis en choisissant « Arrêter le service ».

Le serveur d'application est arrêté.

### Démarrer et arrêter le serveur de base de données MSDE

L'icône se trouvant dans la zone de notification de la barre des tâches montre l'état du serveur de base de données :

Icône	Etat
	Serveur de base de données en fonctionnement
	Serveur de base de données en pause
	Serveur de base de données arrêté

### **Pour démarrer le serveur de base de données s'il a été suspendu ou arrêté une fois**

- Démarrez le serveur de base de données en
  - en cliquant avec le bouton droit de la souris sur l'icône du programme dans la barre des tâches et en sélectionnant « Serveur MSSQL – Démarrer » ou après l'arrêt, « Serveur MSSQL – Redémarrer »
  - ou par « démarrer > Panneau de configuration > Performances et maintenance > Outils d'administration > Services » en cliquant tout d'abord sur « Serveur MSSQL » puis en choisissant « Démarrer le service » ou « Redémarrer le service ».

Le serveur MSSQL est démarré.

### **Pour arrêter le serveur de base de données**



#### **Attention**

Assurez-vous qu'aucun utilisateur ne travaille avec KIPAS 2 notamment lors d'une installation en réseau, lorsque vous devez quitter le serveur de la base de données pour une raison quelconque.

N'oubliez pas que l'arrêt de MSDE entraîne l'interruption de la liaison avec la base de données et que vous ne pouvez plus travailler avec KIPAS 2. Arrêter le serveur de la base de données si vous êtes certain que personne ne travaille plus avec KIPAS 2.

- Quittez le serveur MSSQL en
  - cliquant avec le bouton droit de la souris sur l'icône du programme dans la barre des tâches et en sélectionnant « Serveur MSSQL – Arrêter »,
  - ou via « démarrer > Panneau de configuration > Performances et maintenance > Outils d'administration > Services » en cliquant tout d'abord sur « SERVEUR MSSQL » puis en choisissant « Arrêter le service ».

Le serveur MSSQL est arrêté.

## Lire les cartes à puce

Dans KIPAS 2, les informations suivantes peuvent être lues à partir des cartes à puce :

- Données de la carte licence KIPAS
- Données de la carte atelier (avec « [Ouverture de session](#) » dans KIPAS 2 avec une carte atelier).



### Condition requise

Pour lire les données de cartes à puce, il est indispensable que

- le lecteur de cartes à puce faisant partie de la livraison soit raccordé sur l'ordinateur et
- dans « Outils > Options : [Onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai »](#), les réglages du lecteur de cartes à puce soient corrects.

Les lecteurs de cartes à puce supplémentaires peuvent être obtenus auprès de votre partenaire de service.



### Remarque

Les données de la carte à puce peuvent être lues uniquement lorsque la carte à puce a été correctement insérée dans le lecteur de cartes à puce (voir figure suivante).

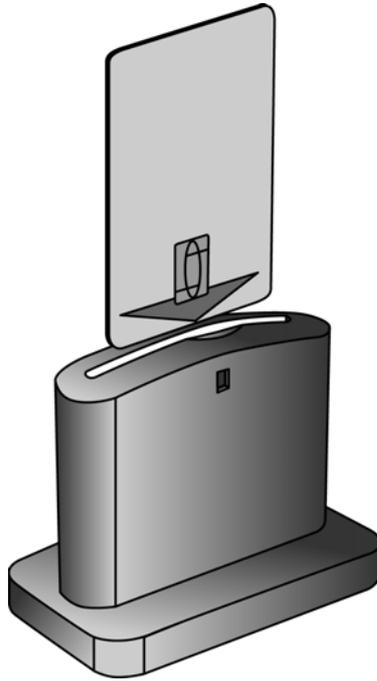


### Attention

Pendant la lecture, la carte à puce ne doit pas être retirée du lecteur de cartes à puce. Dans le cas contraire, les données de la carte à puce risqueraient d'être endommagées.

### Pour lire une carte à puce

- Introduisez votre carte à puce – avec la puce dirigée vers le bas et vers vous – jusqu'en butée dans le lecteur de cartes à puce.



Vous trouverez d'autres informations aux rubriques « [Ouverture de session](#) » et « [Enregistrement de la licence du logiciel](#) ».

## ***Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel***

---

Après l'installation de KIPAS 2, la différence doit être faite entre les activités suivantes :

- [Mise en service \(mode démo\)](#)
- [Premier enregistrement de licence](#)
- [Nouvel enregistrement de licence après modification des données atelier.](#)

Les quatre modes d'exploitation du logiciel KIPAS 2 sont en rapport étroit avec l'enregistrement de la licence :

- Mode démo
- Mode intégral temporaire
- Mode intégral
- Mode de réactivation.

### Mode démo

Le logiciel n'est pas encore enregistré. KIPAS 2 est disponible mais il y a des restrictions : l'archivage des données de la mémoire de masse, l'importation et l'exportation, les analyses et l'impression ne sont pas disponibles (voir [Version de démonstration du logiciel](#)). L'« [Ouverture de session](#) » dans KIPAS 2 est déjà nécessaire en mode de démonstration.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Mise en service \(mode démo\)](#).

### Mode intégral

Si KIPAS 2 est enregistré après la lecture des données de licence via la carte licence KIPAS, toutes les fonctions du logiciel peuvent être utilisées (voir aussi [Version intégrale du logiciel avec la carte licence KIPAS](#)).

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Premier enregistrement de licence](#).

### Mode de réactivation

Les données de licence ne sont plus actuelles. Après avoir rédigé une demande d'activation (voir aussi « [Editer les données d'atelier](#) »), KIPAS 2 passe en mode de réactivation.

En attente des nouvelles données de licence, les certificats de contrôle sont imprimés avec les anciennes données de l'entreprise.

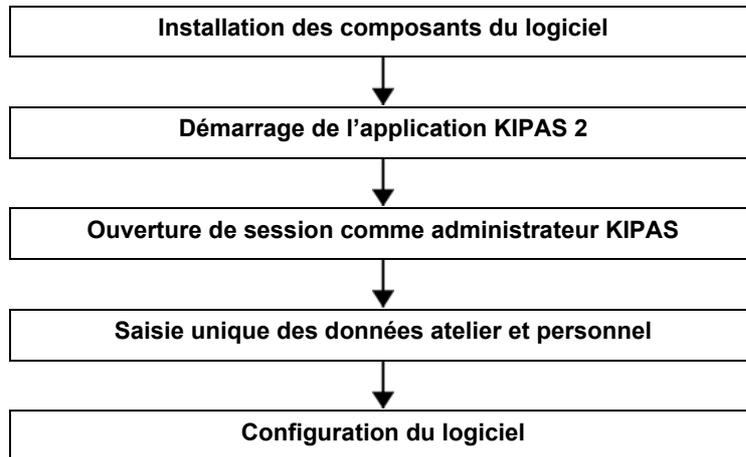
### Mode intégral temporaire

En saisissant une signature, KIPAS 2 commute pour 14 jours en mode intégral temporaire.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique « [Editer les données d'atelier](#) ».

## Mise en service (mode démo)

La mise en service de KIPAS 2 comprend les opérations allant de l'installation des composants du logiciel jusqu'à l'obtention d'une version de démonstration opérationnelle.



### Remarque

Après avoir rédigé la demande d'activation, KIPAS 2 travaille en mode de démonstration. La demande d'activation peut être établie à tout moment.



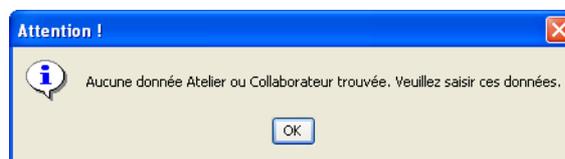
### Astuce

L'enregistrement de la licence de KIPAS 2 peut se faire à tout moment par la lecture de la carte licence KIPAS (voir [Premier enregistrement de licence](#)).

### Pour mettre KIPAS 2 en service

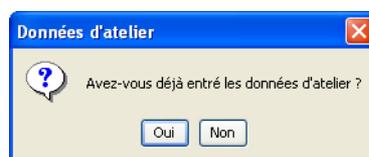
1. Démarrez l'application KIPAS 2 (voir [Démarrer et quitter l'application KIPAS 2](#)).

Un message relatif aux données collaborateur s'affiche.



2. Confirmez le message avec [OK].

La boîte de dialogue se ferme et un nouveau message s'affiche.



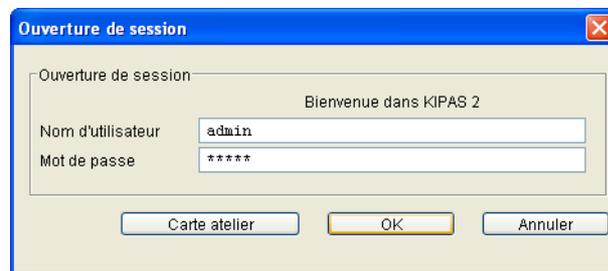
3. Cliquez sur

- [Non] si vous venez d'installer KIPAS 2 pour la première fois.

La boîte de dialogue « Ouverture de session » s'affiche.  
Reportez-vous à l'étape 7.

- [Oui] si KIPAS 2 a déjà été installé et que des données ont déjà été saisies.

Si vous répondez à la question par [Oui], entrez ensuite le numéro d'agrément. Après avoir entré ce numéro, vous pouvez ouvrir une session de programme et travailler avec KIPAS 2 comme d'habitude. Vous trouverez d'autres informations dans le mode d'emploi abrégé et d'installation le CD KIPAS 2.



4. Entrez les données d'accès par défaut :

- Nom d'utilisateur « admin »
- Mot de passe « admin ».



**Astuce**

Après la mise en service de KIPAS 2, ce mot de passe peut être modifié par la commande de menu « Outils > Modifier le mot de passe ».

5. Cliquez sur [OK].

La réussite de l'ouverture de session est confirmée par l'affichage d'un message.

6. Confirmez le message avec [OK].

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » s'ouvre automatiquement avec l'onglet « Atelier ».

KIPAS 2 - Edition 05/2007



### Remarque

Veillez à ce que les données d'atelier soient correctement entrées. Ces indications seront entre autres imprimées sur le certificat de contrôle.

Egalement en [Mode démo](#) de KIPAS 2, vous devez ensuite créer au moins un collaborateur.

7. Dans la zone de groupe « Adresse », entrez les données nécessaires. Dans le champ
  - « Numéro d'agrément » le numéro d'agrément de votre société
  - « Nom de l'atelier » le nom exact de votre société
  - « Adresse 1 » et « Adresse 2 » le numéro et la rue et, au besoin, d'autres indications sur l'adresse, par exemple « Succursale de Francfort »
  - « CP / Ville » à gauche le code postal et à droite le nom de la ville où se trouve votre société
  - « Tél. (standard) » le numéro de téléphone du standard de votre société
  - « Fax (standard) » le numéro de fax du standard de votre société
  - « Adresse e-mail » l'adresse e-mail de votre société.

8. Dans la zone de groupe « Taux horaires », entrez les données nécessaires. Dans le champ
  - « Taux horaire » le taux horaire de votre société
  - « Valeur de travail » le taux de valeur de travail (taux calculé par 6 minutes) de votre société.



**Condition requise**

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) de l'onglet « Atelier », vous pourrez enregistrer les données.

9. Mémorisez les données atelier avec [Enregistrer].  
Le message suivant s'affiche si le logiciel n'a détecté aucune lacune ou aucune erreur lors de la saisie : « Les données atelier ont été enregistrées ».
10. Confirmez ce message avec [OK].
11. Cliquez sur l' **Onglet « Personnel »** et puis sur .  
L'onglet s'ouvre pour la création d'un nouveau collaborateur.



**Remarque**

Pour la mise en service de KIPAS 2, il vous faut au moins les données d'un collaborateur.

12. Dans la zone de groupe « Données collaborateur », entrez les données nécessaires . Dans le champ
  - « Nom complet » le nom et le prénom du collaborateur
  - « Né(e) le » la date de naissance
  - « Nom d'utilisateur » le nom du collaborateur avec lequel il ouvre une session dans KIPAS 2
  - « Numéro de carte » le numéro de la carte atelier qui a été affectée au collaborateur
  - « Mot de passe » et « Confirmation » le mot de passe avec lequel l'utilisateur ouvre une session. Ce mot de passe peut être modifié par le collaborateur via la commande de menu « Outils > Modifier le mot de passe » après l'ouverture de la session.
  
13. Dans la zone de groupe « Historique collaborateur », entrez les données nécessaires . Dans le champ
  - « Entrée entreprise » la date d'entrée du collaborateur dans la société
  - « Formation initiale » la date de participation du collaborateur à une formation continue pour les contrôles de chronotachygraphes
  - « Formation compl. » la date de la dernière participation du collaborateur à une formation complète pour les contrôles de chronotachygraphes
  
14. Enregistrez les données du collaborateur avec .  
Le message suivant s'affiche si le logiciel n'a détecté aucune lacune ou aucune erreur lors de la saisie : « Les données collaborateur ont été enregistrées ».
  
15. Confirmez ce message avec [OK].  
Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez entrer d'autres données de collaborateurs.
  
16. Cliquez sur
  - [Oui] si vous souhaitez entrer d'autres données de collaborateurs et recommencez à l'étape 11.
  - [Non] si vous ne souhaitez plus entrer d'autres données de collaborateurs.
  
17. Fermez la boîte de dialogue « Editer les données atelier » avec [OK].  
Il vous est demandé si vous souhaitez enregistrer les modifications.

18. Confirmez avec [OK].

Un message s'affiche indiquant que les données atelier ont été modifiées et qu'elles doivent être activées par Siemens VDO Trading GmbH.

19. Confirmez avec [OK].

Il vous est demandé si vous souhaitez imprimer la demande d'activation pour l'envoyer par fax ou si vous souhaitez l'enregistrer dans un fichier à exporter.



KIPAS 2 démarre maintenant en mode démo et la fenêtre principale du programme s'ouvre. Reportez-vous à l'étape 22.

20. Sélectionnez l'émission pour la demande d'activation. En sélectionnant

- « Fax », la boîte de dialogue des options d'impression s'ouvre. Cette boîte de dialogue vous permet d'effectuer des réglages pour l'impression et de démarrer l'impression.
- « EXPORT », la demande d'activation est enregistrée comme fichier REQ avec la date actuelle dans le sous-répertoire « ..\KIPAS20\Upload ».

21. Démarrez l'émission avec [OK].

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » se ferme automatiquement.

22. Ouvrez une session comme administrateur KIPAS ; reportez-vous à l'étape 4.

Vous devez tout d'abord procéder à d'autres réglages, par exemple pour les appareils connectés.

23. Définissez via « Outils > Options » les options de programme.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique « Options ».

24. Quittez l'édition des options avec [OK].

25. Si vous souhaitez effectuer d'autres entrées, vous pouvez par exemple continuer dans « Gestion des clients » avec la création de données client.

26. Ou quittez KIPAS 2

- via « Fichier > Quitter » ou
- en cliquant sur  « Fermer » à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre du programme.

La fenêtre de programme principale de KIPAS 2 se ferme.

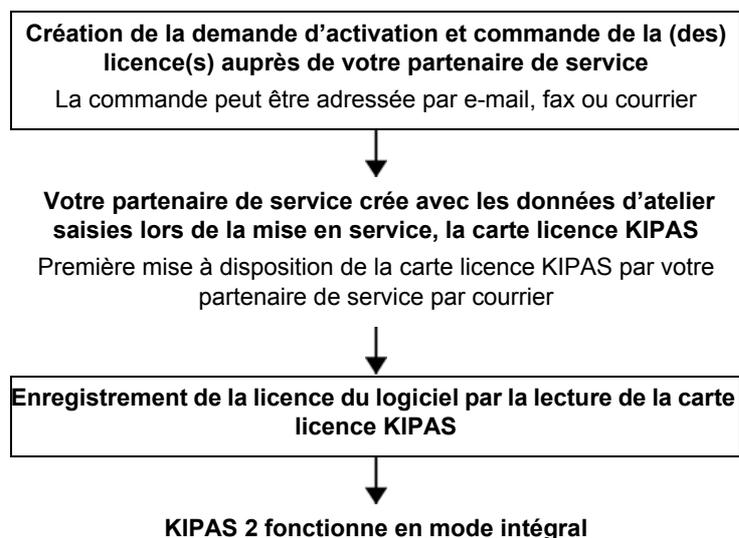
27. Envoyez votre demande d'activation par fax ou e-mail à votre partenaire de service si vous souhaitez enregistrer la licence KIPAS 2.

Votre partenaire de service génère, sur la base des données atelier mises à disposition, la carte licence KIPAS ou la signature avec laquelle l'application est enregistrée ; voir [Premier enregistrement de licence](#).

Une signature avec laquelle KIPAS 2 est provisoirement enregistrée n'a créée qu'à titre exceptionnel. La signature vous sera communiquée par fax, par e-mail ou par téléphone ; voir [Saisie d'une signature](#).

## Premier enregistrement de licence

La lecture de la carte licence KIPAS (carte à puce) dans KIPAS 2 vous permet d'enregistrer la licence de votre logiciel qui passe ainsi aussi automatiquement en [Mode intégral](#).





**Astuce**

---

Si la carte licence KIPAS n'est pas réceptionnée dans les 14 jours qui suivent la demande d'activation, vous pouvez demander la création d'une signature auprès de votre partenaire de service pour que KIPAS 2 passe pendant 14 jours en mode intégral temporaire ; voir [Demande d'une prolongation](#).

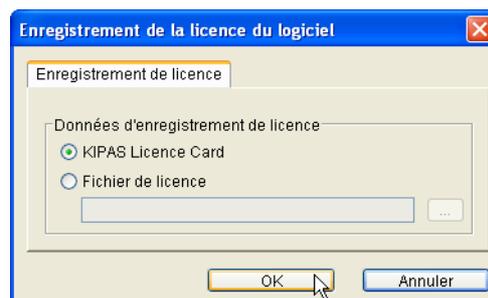


**Remarque**

---

**Pour enregistrer KIPAS 2 pour la première fois via la carte licence KIPAS**

1. Insérez la carte licence KIPAS dans le lecteur de cartes à puce.  
Observez les consignes de lecture des cartes à puce (voir [Lire les cartes à puce](#)).
2. Démarrez KIPAS 2 et ouvrez une session en tant qu'administrateur.
3. Choisissez « Outils > Enregistrement de la licence du logiciel ». L'onglet « Enregistrement de licence » s'ouvre.



4. Sélectionnez l'option « KIPAS Licence Card ».
5. Démarrez la lecture avec [OK].  
Les données de la licence KIPAS sont lues à partir de la carte à puce et la boîte de dialogue « Enregistrement de la licence du logiciel » se ferme.
6. Fermez la session dans KIPAS 2 puis ouvrez-la de nouveau.  
L'application KIPAS 2 fonctionne en [Mode intégral](#).



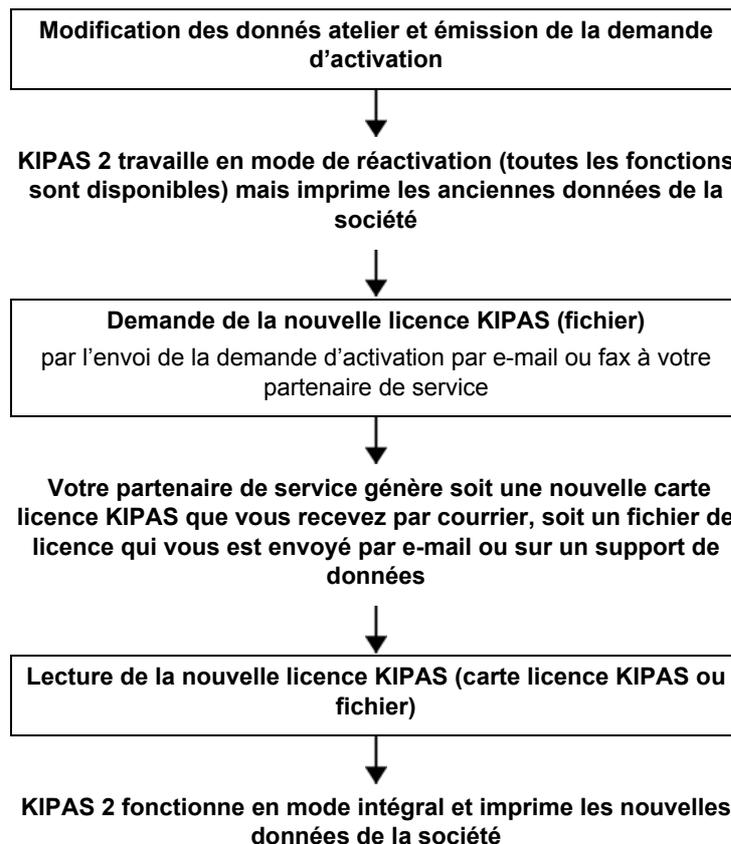
**Remarque**

---

Si des problèmes se présentent au moment de l'enregistrement de la licence, contactez votre partenaire de service.

## Nouvel enregistrement de licence après modification des données atelier

La licence KIPAS comporte entre autres des informations sur la société. Lorsque les données d'atelier changent (données de la société), une nouvelle licence KIPAS doit être demandée auprès de votre partenaire de service.



Votre partenaire de service génère avec les données de la demande d'activation que vous avez émises via « Outils > [Editer les données d'atelier](#) »

- un fichier de licence que vous obtenez par e-mail ou sur un support de données. Il peut être enregistré sur la carte licence KIPAS à l'aide du lecteur de cartes à puce et de la commande « Outils > [Enregistrement de la licence du logiciel](#) » ou
- une nouvelle carte licence KIPAS qui vous est adressée par courrier.



**Remarque**

Dès que vous avez émis une demande d'activation via « Outils > [Editer les données d'atelier](#) », KIPAS 2 passe en [Mode de réactivation](#).

**Pour enregistrer à nouveau la licence KIPAS 2 :**

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier » et émettez la demande d'activation pour les données atelier.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique « [Editer les données d'atelier](#) ».

2. Envoyez la demande d'activation à votre partenaire de service.

Votre partenaire de service génère le nouveau fichier de licence et vous envoie soit une nouvelle carte licence KIPAS par courrier, soit un fichier de licence par e-mail.

3. Lisez les nouvelles données de licence dans KIPAS 2 :

- Si une nouvelle carte licence KIPAS vous a été adressée, lisez celle-ci lorsque l'application fonctionne (voir « Outils > [Enregistrement de la licence du logiciel](#) »).

- Si vous avez reçu un fichier de licence, celui-ci doit être enregistré sur la carte licence KIPAS (voir « Outils > [Enregistrement de la licence du logiciel](#) »).

L'enregistrement du nouveau fichier de licence sur la carte licence KIPAS entraîne automatiquement l'activation du logiciel.

4. Fermez la session dans KIPAS 2 puis ouvrez-la de nouveau.

KIPAS 2 fonctionne de nouveau en [Mode intégral](#) et imprime les nouvelles données de la société sur les certificats de contrôle.



**Remarque**

Si des problèmes surviennent lors du nouvel enregistrement de la licence ou de l'activation des fonctions du logiciel, contactez votre partenaire de service.

## Demande d'une prolongation

Si le délai de 14 jours ne suffit pas, vous pouvez demander une prolongation.

### Pour établir une demande d'activation pour un délai de prolongation

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».  
L'onglet « Atelier » s'ouvre.

The screenshot shows a software window titled "Editer les données d'atelier" with a close button (X) in the top right corner. The window has two tabs: "Atelier" (selected) and "Personnel". Under the "Atelier" tab, there are several input fields and buttons. The "Adresse" section includes: "N° d'agrément" (text box with "1"), "Nom de l'atelier" (text box with "Musterwerkstatt"), "Adresse 1" (text box with "Musterstraße"), "Adresse 2" (text box), "CP / Ville" (text boxes with "12345" and "Musterstadt"), "Tél. (standard)" (text box with "+49-1234-56789"), "Fax (standard)" (text box), and "Adresse e-mail" (text box). Below this is a "Taux horaires" section with "Taux horaire" (text box with "0") and "Valeur travail" (text box with "0"). There are two buttons: "Prolongation" and "Enregistrer". At the bottom, there is a "Signature" section with four text boxes separated by dashes, and two buttons: "OK" and "Annuler".

2. Cliquez sur [Prolongation] et créez une demande d'activation.
3. Envoyez celle-ci à votre partenaire de service.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Mise en service \(mode démo\)](#).

## Saisie d'une signature

### Pour saisir une signature

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».  
L'onglet « Atelier » s'ouvre.

The screenshot shows a dialog box titled "Editer les données d'atelier" with two tabs: "Atelier" and "Personnel". The "Atelier" tab is selected. The "Adresse" section includes fields for "N° d'agrément" (value: 1), "Nom de l'atelier" (value: Musterwerkstatt), "Adresse 1" (value: Musterstraße), "Adresse 2", "CP / Ville" (values: 12345, Musterstadt), "Tél. (standard)" (value: +49-1234-56789), "Fax (standard)", and "Adresse e-mail". The "Taux horaires" section has "Taux horaire" (value: 0) and "Valeur travail" (value: 0). The "Signature" section has four fields containing the characters "00010203", "04050607", "0809A0B0", and "C0D0E0F0". Buttons for "Prolongation", "Enregistrer", "OK", and "Annuler" are located at the bottom.

2. Saisissez la signature en tapant dans la zone de groupe « Signature » les 4 fois 8 caractères que vous avez reçus par fax ou par courrier.
3. Enregistrez la signature en cliquant sur le bouton portant le même nom.

Les champs dans la zone de groupe « Signature » sont bloqués. Dans les zones de groupe « Adresse » et « Taux horaires », les champs sont activés pour des modifications éventuelles.

4. Lorsque vous avez saisi la signature, vous pouvez fermer la boîte de dialogue « Editer des données atelier » avec [OK].

KIPAS 2 fonctionne maintenant en **Mode intégral temporaire** et vous pouvez continuer à travailler avec vos données actuelles.

## Configuration de KIPAS 2



### Astuce

Avant d'établir votre premier certificat de contrôle KIPAS 2, vous devez effectuer les opérations suivantes :

- [« Editer les données d'atelier »](#), [Onglet « Personnel »](#) : Créer les collaborateurs.

Pour travailler dans KIPAS 2, une ouverture de session comme utilisateur est nécessaire.

- [« Gestion des clients »](#), [Onglet « Données du client »](#) et [Onglet « Véhicule »](#) : Créer les données client et véhicule.

Les certificats de contrôle peuvent uniquement être établis pour les clients et les véhicules.

Les activités suivantes sont des options puisque ces fonctions sont uniquement disponibles en mode intégral.



### Condition requise

Etant donné que certaines de ces étapes requièrent des droits d'administration, elles doivent être exécutées par l'administrateur KIPAS.

- [« Options »](#), [Onglet « Imprimante »](#) : Réglage des bords et contrôle au cours de l'impression d'essai.

L'impression du recto du certificat de contrôle avec la plaquette d'installation et l'étiquette de la constante doit être exacte. KIPAS 2 offre des possibilités de réglage pour adapter l'impression du recto du certificat de contrôle à votre imprimante.

- [« Options »](#), [Onglet « Sauvegarde de la base de données »](#) : Réglage du moment pour la sauvegarde des données et activation de la fonction.

Pour pouvoir accéder si nécessaire à une copie de sauvegarde des données KIPAS 2, la sauvegarde de la base de données doit être activée.

- [Raccordement d'appareils d'essai SDS](#).

Avec KIPAS 2, vous pouvez reprendre directement vos données de contrôle d'un appareil d'essai SDS (comme le MTC, ATC et CTC).

- [Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader](#).

Pour la représentation sur écran dans le menu [« Analyse »](#), KIPAS 2 a besoin du logiciel Adobe / Acrobat Reader.

Enfin, en choisissant « Contrôle > [Nouveau](#) », vous pouvez

- saisir vos contrôles des chronotachygraphes et / ou contrôles LVA dans KIPAS 2 et
- imprimer le certificat de contrôle correspondant (mode intégral).

## **Fichier**

---

### **Aperçu des commandes du menu**

---

Vous obtenez les informations suivantes sur les fonctions et les commandes du menu « Fichier » dans la barre de menu :

- **« Ouverture de session »**  
Cette commande affiche une boîte de dialogue pour ouvrir une session dans KIPAS 2 avec les données utilisateur (« Nom utilisateur » et « Code ») ou une carte atelier et les données utilisateur.
- **« Fermeture de session »**  
Cette commande ferme la session dans KIPAS 2. Sélectionnez cette commande si vous devez par exemple interrompre vos activités.
- **« Archiver la mémoire de masse »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour lire et archiver les données de la mémoire de masse provenant d'un chronotachygraphe numérique. Vous pouvez également lire les données enregistrées de la base de données pour les communiquer à un client.
- **« Effacer la mémoire de masse »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour sélectionner et supprimer les données de la mémoire de masse enregistrées dans KIPAS 2.



#### **Remarque**

---

La législation nationale correspondante doit être respectée.

- **« Exporter »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour lire les données des clients, interlocuteurs et véhicules de la base de données et pour les enregistrer dans un fichier.
- **« Importer »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour reprendre les données des clients, interlocuteurs et véhicules provenant d'un fichier dans la base de données.

- **« Quitter »**

Cette commande vous permet de quitter correctement KIPAS 2.

## ***Ouverture de session***

---

La commande « Fichier > Ouverture de session » ou un clic sur le bouton de barre d'outils correspondant vous permet d'ouvrir la boîte de dialogue « [Ouverture de session](#) ».

L'ouverture d'une session est nécessaire dans KIPAS 2. Vous ouvrez une session

- avec votre « Nom d'utilisateur », « Mot de passe » et une carte atelier pour la saisie des contrôles des chronotachygraphes numériques ou
- avec votre « Nom d'utilisateur » et « Mot de passe ».



### **Remarque**

Pour la création d'un certificat de contrôle d'un chronotachygraphe numérique, l'ouverture de session avec une carte atelier est nécessaire. Après avoir ouvert une session, KIPAS 2 lit toutes les données de la carte atelier et les enregistre dans une mémoire temporaire

- pendant 45 minutes afin de reprendre les données de contrôle dans le certificat de contrôle (voir aussi « [Certificat de contrôle > Nouveau](#) ») ou
- jusqu'à ce que cet utilisateur ferme sa session (voir aussi « Fichier > [Fermeture de session](#) ») ou
- jusqu'à ce qu'un autre utilisateur ouvre une session.

Tous les contrôles et contrôles spéciaux seront automatiquement affectés par KIPAS 2 à l'utilisateur préalablement enregistré.



### **Astuce**

En cas de problèmes lors de l'ouverture d'une session ou lors de l'accès à des fonctions du programme, contrôlez si le serveur d'application est démarré et / ou adressez-vous à l'administrateur KIPAS de votre société.



### **Condition requise**

Afin de pouvoir ouvrir une session dans KIPAS 2,

- un utilisateur doit être créé comme collaborateur dans « [Editer les données d'atelier](#) : Onglet « [Personnel](#) ».

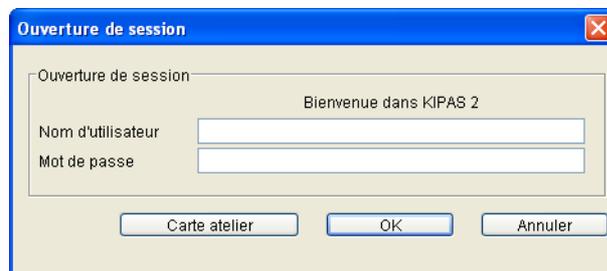
- un utilisateur doit être créé comme collaborateur avec une carte atelier lorsqu'il doit effectuer des contrôles des chronotachygraphes numériques.

### Pour ouvrir une session avec une carte atelier

1. Cliquez sur

- le bouton de barre d'outils « Ouverture de session » ou
- choisissez « Fichier > Ouverture de session » dans la barre de menu.

La boîte de dialogue portant le même nom s'ouvre.



---

**!** Remarque

L'utilisateur doit être affecté à la carte atelier avec laquelle il ouvre la session.

2. Insérez la carte atelier dans le lecteur de cartes à puce.

Observez les consignes de lecture des cartes à puce (voir [Lire les cartes à puce](#)).

---

**!** Remarque

3. Entrez votre nom d'utilisateur et le mot de passe.

Le mot de passe s'affiche avec des astérisques (\*) donc de manière dissimulée.

4. Démarrez l'ouverture de session avec [Carte atelier].

KIPAS 2 lit les données de la carte atelier. La réussite de l'ouverture de session est confirmée par un message. Un autre message s'affiche ; il indique que la carte atelier ne peut pas être retiré du lecteur de cartes à puce puisque les données d'étalonnage ne sont pas encore lues entièrement (voir aussi [Affichage des données de la carte atelier et enregistrement dans un fichier](#)).

Si la carte atelier doit bientôt expirée, un message l'indique également à temps.

---

**!** Remarque

Si KIPAS 2 constate que la carte atelier n'est pas affectée à l'utilisateur, l'ouverture de session est refusée.

5. Confirmez le message avec [OK].

Les boîtes de dialogue se ferment. Les commandes sont activées et KIPAS 2 lit toutes les données enregistrées sur la carte atelier et les place dans une mémoire temporaire. Pendant la lecture des données, la DEL clignote sur l'avant du lecteur de cartes à puce.



#### Remarque

La lecture doit être terminée (la DEL sur le lecteur de cartes à puces ne clignote plus) avant de pouvoir accéder via « Contrôle > Nouveau » et le bouton [Lire] aux données actuelles de la carte atelier. Si la lecture des données n'est pas terminée entièrement, en cliquant sur « Contrôle > Nouveau » et [Lire], la boîte de dialogue pour la lecture des données de la carte s'affiche au lieu des données lues de la carte atelier.

N'oubliez pas que toutes les commandes ne sont pas activées en [Mode démo](#).

### Pour ouvrir une session dans KIPAS 2 sans carte atelier

1. Choisissez « Fichier > Ouverture de session ».

La boîte de dialogue portant le même nom s'ouvre.



2. Entrez votre nom d'utilisateur et le mot de passe.

Le mot de passe s'affiche avec des astérisques (\*) donc de manière dissimulée.

3. Cliquez sur [OK] pour confirmer vos données d'accès.

La réussite de l'ouverture de session est confirmée par un message. La boîte de dialogue se ferme et les commandes sont activées.



#### Remarque

N'oubliez pas que toutes les commandes ne sont pas activées en [Mode démo](#).

Si l'ouverture de session échoue, un message s'affiche avec la cause de l'erreur. Après avoir confirmé ce message avec [OK] et après avoir remédié éventuellement à l'erreur, vous pouvez renouveler l'opération d'ouverture de session.

---

## Fermeture de session

---

La commande « Fichier > Fermeture de session » vous permet de fermer la session dans KIPAS 2 comme utilisateur sans devoir quitter l'application. Une utilisation non autorisée du logiciel n'est pas possible après la fermeture de la session puisque l'accès aux commandes du programme est uniquement de nouveau possible après une « [Ouverture de session](#) ».



### Remarque

---

Une session d'un utilisateur est par ailleurs automatiquement fermée dès qu'un autre utilisateur ouvre une autre session.

### Pour fermer une session dans KIPAS 2

- Choisissez « Fichier > Fermeture de session ».

La fermeture de la session est exécutée, la boîte de dialogue se ferme et dans le menu « Fichier », la commande « Ouverture de session » est activée. Si des données de la carte atelier sont encore enregistrées dans la mémoire temporaire, celles-ci sont supprimées de la mémoire temporaire (voir aussi « Fichier > [Ouverture de session](#) »).

---

## Archiver la mémoire de masse

---

Lors du remplacement d'un chronotachygraphe numérique, les ateliers sont tenus de télécharger, d'archiver toutes les données de la mémoire de masse et de les communiquer à la société (client) sur demande.

Les données de la mémoire de masse peuvent être téléchargées d'un chronotachygraphe numérique avec une Downloadkey, un appareil d'essai SDS CTC ou directement sur un ordinateur portable (avec KIPAS 2).

La commande « Fichier > Archiver la mémoire de masse » permet d'exécuter les actions suivantes :

- Téléchargement de données de la mémoire de masse
- Archivage prescrit par la loi
- Impression du certificat de téléchargement ou d'impossibilité de téléchargement des données de la mémoire de masse d'un chronotachygraphe numérique (certificat de téléchargement).

- Enregistrement des données via un chemin d'accès de votre choix ou gravure directe sur CD-ROM pour une transmission au client.

**!** Remarque

Si vous devez télécharger de nouvelles données de la mémoire de masse, les archivez ou les transmettez ultérieurement aux clients (réarchiver), commencez par l'Onglet « [Données du propriétaire](#) ». Après la sélection de ces données, poursuivez avec l'Onglet « [Archivage](#) » et terminez l'archivage avec l'Onglet « [Liste de contrôles de téléchargement](#) ».

### Onglet « Données du propriétaire »

Les données de l'onglet « Données du propriétaire » peuvent être reprises à partir des données client enregistrées. Dans le cas d'un nouveau client, les données permanentes peuvent être directement créées dans cet onglet.

#### Pour sélectionner le « Propriétaire du véhicule » et le « Véhicule »

1. Choisissez « Fichier > Archiver la mémoire de masse ». L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.
2. Cliquez sur  pour activer les champs pour le téléchargement de nouvelles données de la mémoire de masse.

3. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,
  - sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule
  - ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.



#### Astuce

Si le client ou le véhicule souhaité ne se trouve pas dans les listes respectives, vous pouvez via [Créer client] ou [Créer véhicule] directement passer à l'onglet correspondant de la « [Gestion des clients](#) » et créer un nouveau client ou un nouveau véhicule.

4. Pour une autre entrée, sélectionnez l'Onglet « [Archivage](#) ».

### Onglet « Archivage »

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer le téléchargement de la mémoire de masse et l'archivage des données de la mémoire de masse ainsi qu'un [Réarchivage de données de la mémoire de masse](#) ultérieur pour le transfert des données au client en effectuant les opérations suivantes :

- Téléchargement des données de la mémoire de masse à partir d'un CTC, d'une Downloadkey ou directement depuis le chronotachygraphe numérique dans une mémoire intermédiaire (voir [Chargement des données à partir de la source de données](#)) ou à partir de la base de données lorsque les données de la mémoire de masse sont déjà archivées et qu'elles doivent maintenant être transmises au client.
- Archivage des données dans la base de données et / ou sur un support de données pour le client et la transmission sérielle des données via un câble de modem nul à un autre ordinateur, parex. celui d'une administration ; voir [Archivage des données dans la cible des données](#).

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Transmission des données de la mémoire de masse au client](#).



#### Condition requise

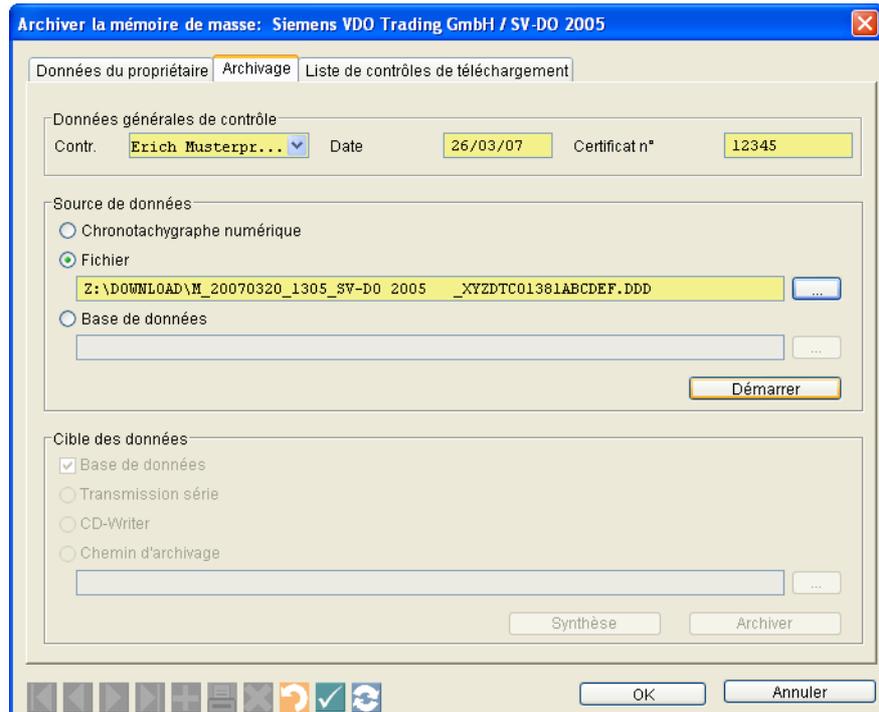
Pour le téléchargement direct sur un ordinateur portable avec KIPAS 2, vous avez besoin du câble de téléchargement DTCO – PC pour le chronotachygraphe numérique (fourni avec KIPAS 2).

## Chargement des données à partir de la source de données

### Pour charger des nouvelles données de la mémoire de masse dans l'ordinateur d'atelier ou dans l'ordinateur portable

1. Cliquez sur l'onglet « Archivage ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

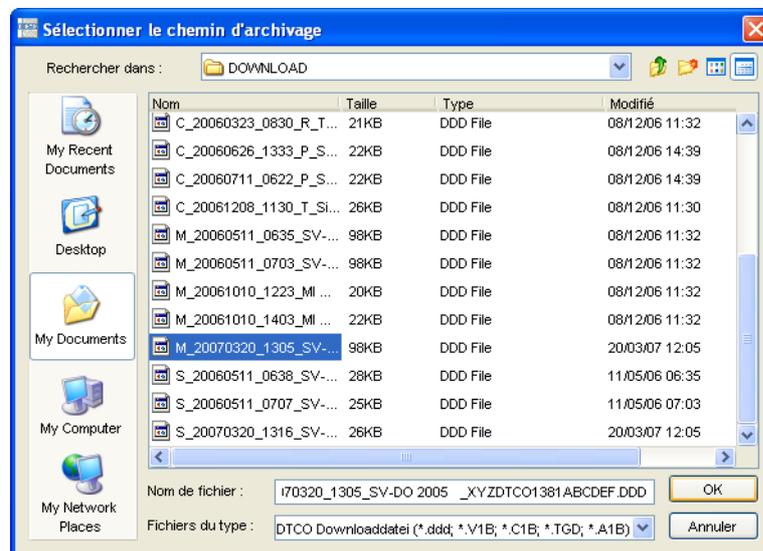


2. Dans la zone de groupe « Données générales de contrôle », contrôlez et complétez ou corrigez les indications de « Contr.(ôleur) », « Date » et « Certificat n° ».
3. Dans la zone de groupe « Source de données », sélectionnez
  - l'option « Chronotachygraphe numérique » lorsque les données
    - doivent être lues par l'appareil d'essai SDS CTC sur lequel les données du chronotachygraphe numérique ont été transférées
    - OU
    - doivent être directement transférées sur un ordinateur portable avec l'application KIPAS 2.Reportez-vous à l'étape 7.
- l'option « Fichier » lorsque les données ont été transmises à l'aide d'une Downloadkey.
Reportez-vous à l'étape 4.

- l'option « Base de données » lorsque les données ont déjà été enregistrées dans la base de données KIPAS 2 et doivent être réarchivées pour un client.

Vous trouverez d'autres informations aux rubriques [Transmission des données de la mémoire de masse au client](#) et [Réarchivage de données de la mémoire de masse](#).

- Ouvrez avec  la boîte de dialogue pour la sélection du lecteur sur lequel la Downloadkey est connectée.
- Dans la boîte de dialogue « Sélectionner le chemin d'archivage », sélectionnez le lecteur sur lequel la Downloadkey est connectée et ouvrez le répertoire « Download ».



**Astuce**

Le mode d'emploi de la Downloadkey (voir « Documents ») comprend les descriptions de la structure des noms des fichiers de la mémoire de masse.

- Sélectionnez le fichier souhaité et cliquez sur [OK].  
L'onglet « Archivage » s'affiche à nouveau au premier plan.
- Cliquez sur [Démarrer] pour commencer le téléchargement.  
Les données sont maintenant téléchargées dans une mémoire intermédiaire de l'ordinateur d'atelier ou de l'ordinateur portable. Un affichage de progression vous informe de l'état du téléchargement.  
Ensuite, vous archivez ces données.

### Transmission des données de la mémoire de masse au client

La transmission des données de la mémoire de masse au client peut

- être effectuée directement avec l'archivage des données de la mémoire de masse (voir [Archivage des données dans la cible des données](#)) ou
- avoir lieu à une date ultérieure (voir [Réarchivage de données de la mémoire de masse](#)).



#### Remarque

Attention, vous transmettez au client uniquement des données de la mémoire de masse qui sont affectées à cette entreprise (Lock-in, verrouillage espace entreprise).

### Archivage des données dans la cible des données



#### Remarque

Si vous souhaitez archiver des données de la mémoire de masse, la « Base de données » est prédéfinie comme cible des données. L'enregistrement des données dans la base de données n'est pas obligatoire puisque après le démarrage de l'archivage, une demande est effectuée.



#### Condition requise

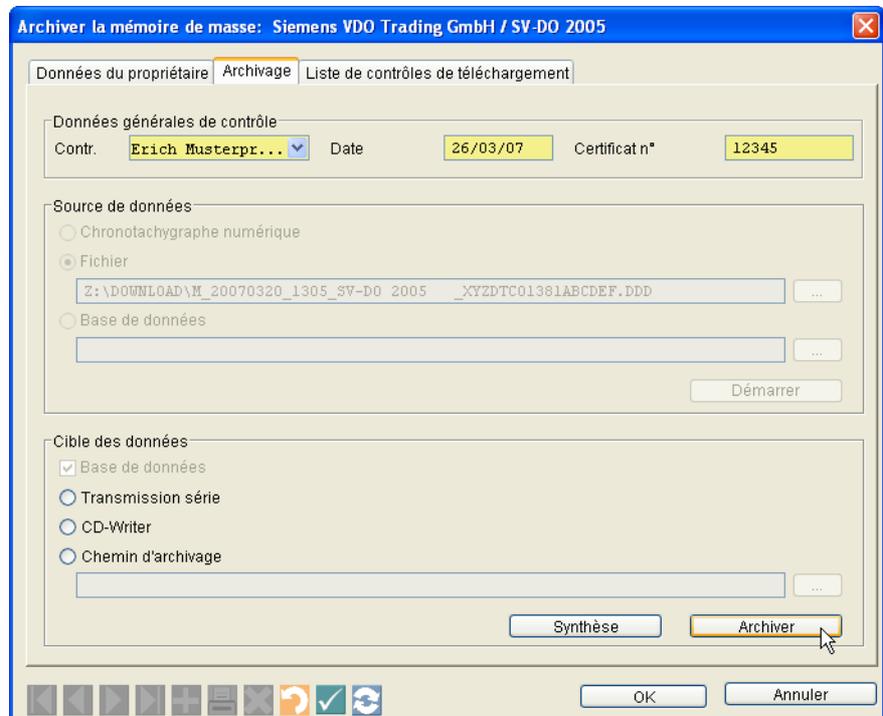
N'oubliez pas que la gravure directe des données de la mémoire de masse sur CD-ROM n'est possible avec l'option « CD-Writer » lorsque

- l'ordinateur d'atelier est équipé d'un graveur de CD,
- le lecteur correspondant est affecté sous « Outils > Options » dans l'Onglet « Généralités » et
- le programme supplémentaire CD-Sauvegarde est opérationnel (voir [Suspendre et reprendre le programme supplémentaire CD-Sauvegarde](#)).

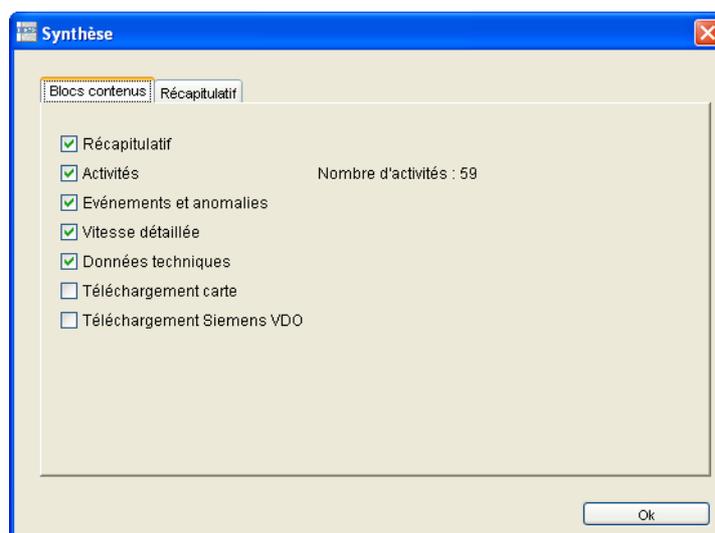
### Pour archiver les données de la mémoire de masse d'un chronotachygraphe numérique

1. Dans la zone de groupe « Cible des données », sélectionnez
  - aucune des options suivantes lorsque vous voulez archiver les données exclusivement dans la base de données KIPAS 2.
  - « Transmission série » si vous souhaitez transférer un fichier sélectionné via un câble de modem nul à un autre ordinateur.
  - « CD-Writer » si vous voulez graver les données pour le client directement sur CD-ROM.
  - « Chemin d'archivage » lorsque vous voulez transmettre les données pour le client avec un autre support de mémoire qu'un CD-ROM (disquette, clé USB, etc.). Sélectionnez ensuite l'emplacement.

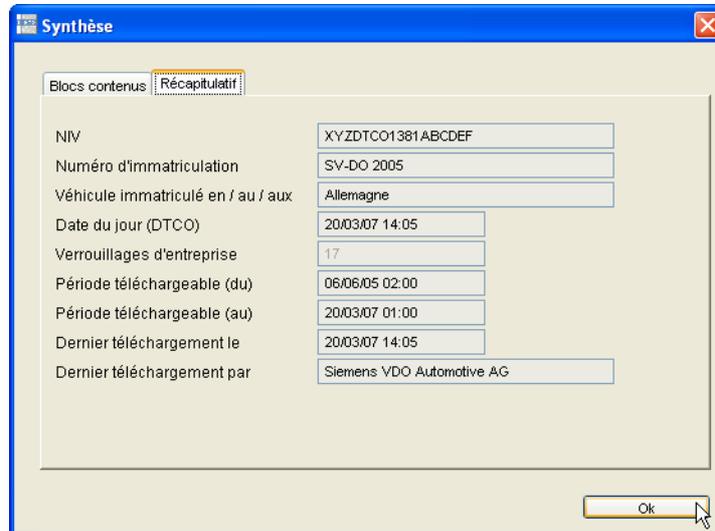
Pour plus d'informations sur la mise à disposition des données de la mémoire de masse pour le client à un moment ultérieur, voir [Réarchivage de données de la mémoire de masse](#).



2. Cliquez éventuellement sur [Synthèse] pour contrôler la sélection des données téléchargées :



- Dans l'onglet « Blocs contenus », vous pouvez contrôler quelles données ont été téléchargées dans la mémoire intermédiaire.



- Dans l'onglet « Synthèse », les données du véhicule et du chronotachygraphe numérique sont affichées.

3. Fermez la boîte de dialogue avec [OK].

L'onglet « Archivage » s'affiche à nouveau au premier plan.

4. Cliquez sur [Archiver] pour démarrer l'archivage.

En sélectionnant une des options « Transmission série », « CD-Writer » ou « Chemin d'archivage », une demande s'affiche pour déterminer si les données de la mémoire de masse doivent être enregistrées dans la base de données.

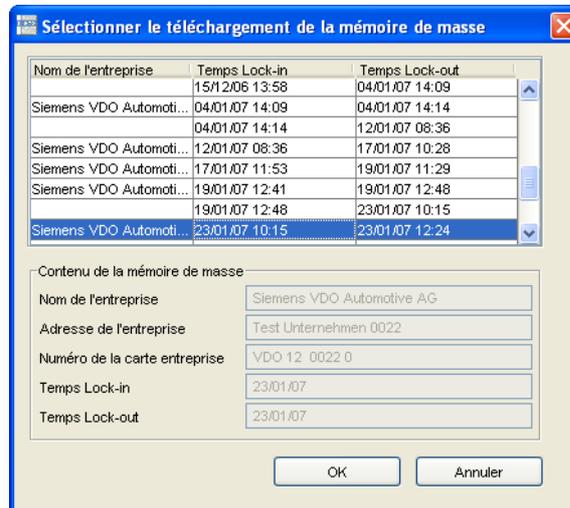


5. Cliquez sur

- [Oui] lorsque les données de la mémoire de masse doivent être enregistrées dans la base de données.
- [Non] lorsque ce n'est pas nécessaire car par exemple les données de la mémoire de masse sont archivées immédiatement pour le client via une des options (« Transmission série », « CD-Writer » ou « Chemin d'archivage »).

Lorsque vous archivez les données de la mémoire de masse uniquement dans la base de données, poursuivez à l'étape 8.

En sélectionnant une des options « Transmission série », « CD-Writer » ou « Chemin d'archivage », la boîte de dialogue « Sélectionner le téléchargement de la mémoire de masse » s'affiche.



A l'appui des indications sur l'entreprise, vous pouvez alors contrôler quelles données vous pouvez transmettre à votre client.

---

### ! Remarque

---

Attention, vous transmettez au client uniquement des données de la mémoire de masse qui sont affectées à cette entreprise (Lock-in, verrouillage espace entreprise).

6. Cliquez sur l'entrée, puis sur [OK].

En maintenant la touche [Ctrl] enfoncée, vous pouvez sélectionner plusieurs entrées.

7. Si vous

- avez sélectionné « CD-Writer », vous êtes invité à insérer un CD-ROM inscriptible.
  - Insérez – si cela n'est pas encore fait – un support de données adéquat dans le graveur de CD
  - Cliquez sur [OK].
- avez sélectionné « Chemin d'archivage »,
  - ouvrez via [...] la boîte de dialogue pour sélectionner l'emplacement.
  - Sélectionnez l'emplacement.
  - Confirmez avec [OK].

Les données sont enregistrées (archivées) conformément à vos réglages. Une barre de progression vous informe de l'état de l'archivage.

Lorsque vous avez archivé les données de la mémoire de masse dans la base de données et sur un autre support pour les transmettre au client, un message est indiqué par opération d'archivage.

8. Confirmez le(s) message(s) avec [OK].

A la prochaine étape, vous pouvez établir le certificat de téléchargement (voir [Onglet « Liste de contrôles de téléchargement »](#)).

### Réarchivage de données de la mémoire de masse

Le réarchivage de données de la mémoire de masse s'effectue au moyen des étapes suivantes :

- Téléchargement des données à partir de la base de données dans une mémoire intermédiaire
- Archivage des données sur un support de données pour le client.



#### Condition requise

Lorsque vous voulez

- réarchiver (transférer au client) les données du chronotachygraphe numérique à un moment ultérieur, celles-ci doivent être archivées dans la base de données.
- voulez graver directement ces données sur CD-ROM, assurez-vous que les conditions soient satisfaites (voir [Archivage des données dans la cible des données](#)).



#### Remarque

Attention, vous transmettez au client uniquement des données de la mémoire de masse qui sont affectées à cette entreprise (Lock-in, verrouillage espace entreprise).

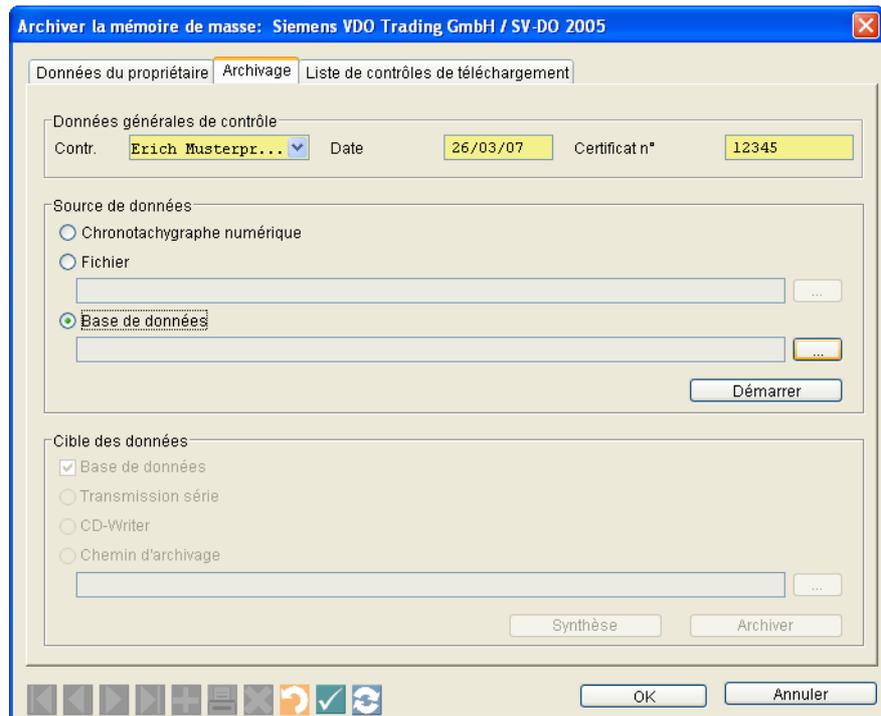
### Pour réarchiver les données de la mémoire de masse à partir de la base de données

1. Choisissez « Fichier > Archiver la mémoire de masse ».  
L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.
2. Cliquez sur  pour activer les champs pour le téléchargement des données de la mémoire de masse.
3. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,
  - sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule
  - ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.

4. Cliquez sur l'onglet « Archivage ».

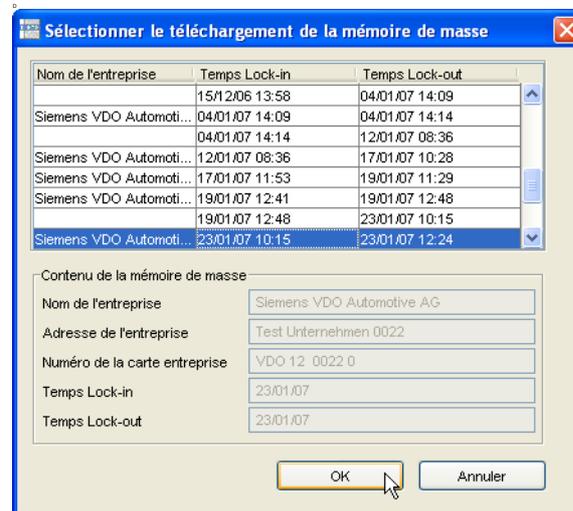
L'onglet portant le même nom s'ouvre.



5. Dans la zone de groupe « Source de données », sélectionnez l'option « Base de données ».

Le bouton correspondant pour la sélection des données est activé.

- Ouvrez avec  la boîte de dialogue pour la sélection du fichier de la mémoire de masse dont vous voulez transférer au client les données.



- Sélectionnez le fichier souhaité.

La zone de groupe « Contenu de la mémoire de masse » affiche des informations complémentaires sur le fichier de la mémoire de masse sélectionné.

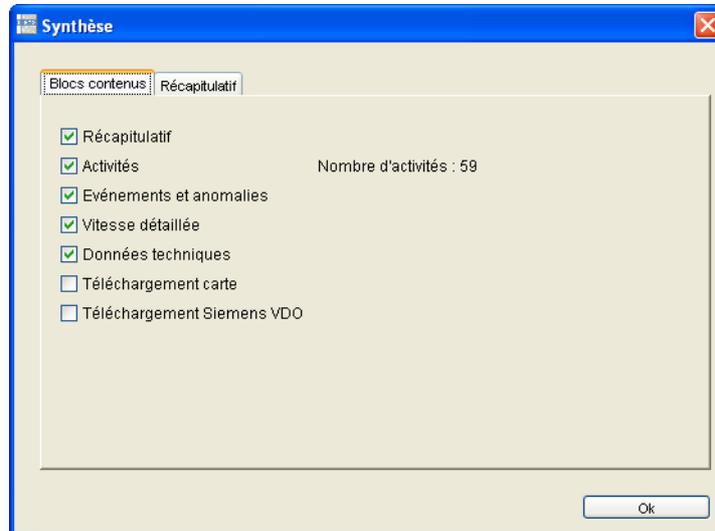
- Cliquez sur [OK].

L'onglet « Archivage » s'affiche à nouveau au premier plan. Le nom du fichier de la mémoire de masse sélectionnée se trouve maintenant dans le champ « Base de données ».

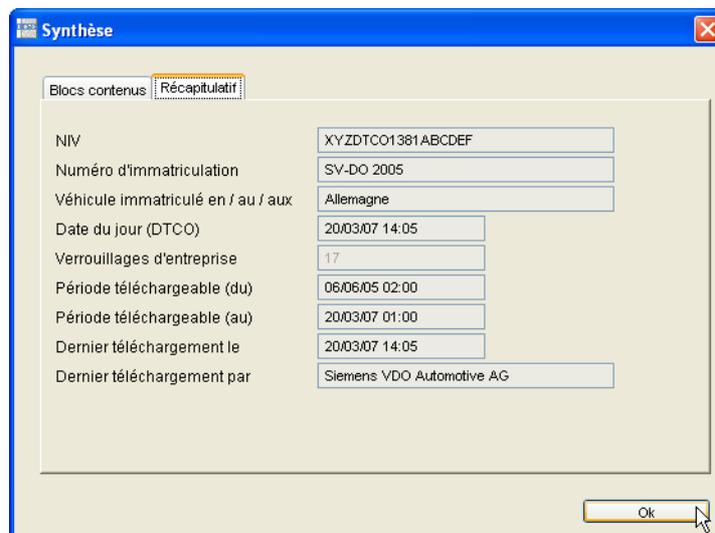
- Cliquez sur [Démarrer].

Les données sont téléchargées de la base de données dans une mémoire intermédiaire.

10. Cliquez sur [Synthèse] pour contrôler la sélection des données téléchargées :



- Dans l'onglet « Blocs contenus », vous pouvez contrôler quelles données ont été téléchargées dans la mémoire intermédiaire.



- Dans l'onglet « Synthèse », les données du véhicule et du chronotachygraphe numérique sont affichées.

11. Fermez la boîte de dialogue avec [OK].

L'onglet « Archivage » s'affiche à nouveau au premier plan.



**Remarque**

Lorsque vous réarchivez les données de la mémoire de masse à partir de la base de données, la « base de données » n'est plus prédéfinie comme cible des données.

12. Archivez les données pour le client.

Vous trouverez d'autres informations sur la procédure à la rubrique [Archivage des données dans la cible des données](#).

### Onglet « Liste de contrôles de téléchargement »

Dans cet onglet, vous pouvez contrôler ou entrer les indications pour le certificat de téléchargement afin de l'imprimer ensuite (certificat de téléchargement ou d'impossibilité de téléchargement des données de la mémoire de masse d'un chronotachygraphe numérique).

#### Pour saisir les données pour le certificat de téléchargement et l'imprimer

1. Cliquez sur l'onglet « Liste de contrôles de téléchargement ». L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Dans la zone de groupe « Détails du chronotachygraphe », contrôlez les indications provenant du téléchargement et complétez le champ à l'aide de la zone de liste « Lieu d'installation ».

Si le téléchargement n'a pas pu être effectué, entrez les données correspondantes manuellement.

3. Dans la zone de groupe « Détails du téléchargement », cochez les cases nécessaires.

Si les données sont destinées à être remises au client, les données sur le téléchargement et sur la date de remise doivent être complétées.

Si le téléchargement n'a pas été possible, la raison doit être inscrite dans la zone de texte correspondante.



**Remarque**

---

Le certificat de téléchargement peut uniquement être imprimé après l'enregistrement des données. A cette fin, tous les champs obligatoires doivent être remplis.

4. Enregistrez vos indications avec .
  5. Démarrez l'impression du certificat de téléchargement avec .
- L'impression est effectuée sur l'imprimante connectée.

---

## **Effacer la mémoire de masse**

---

La commande « Fichier > Effacer la mémoire de masse » vous permet de supprimer certains fichiers de téléchargement de la base de données. Ceci peut être le cas par exemple lorsque les données de la mémoire de masse ne doivent pas être archivées plus longtemps puisque la durée d'archivage requise est atteinte ou que les données de la mémoire de masse ont été transférées au client.



**Remarque**

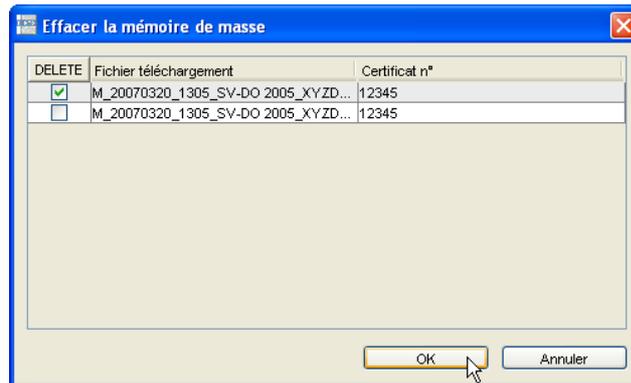
---

Veillez respecter les réglementations nationales en vigueur pour l'obligation d'archivage des données de la mémoire de masse des chronotachygraphes numériques.

### Pour supprimer (manuellement) les données de la mémoire de masse (fichiers de téléchargement)

1. Choisissez « Fichier > Effacer la mémoire de masse ».

La boîte de dialogue portant le même nom s'ouvre. Elle indique tous les fichiers de téléchargement enregistrés dans la base de données.



2. Sélectionnez avec la souris les fichiers de téléchargement que vous voulez supprimer.

Le nom du fichier dans la colonne « Fichier de téléchargement » fournit des renseignements sur le moment du téléchargement (date et heure), le numéro d'immatriculation du véhicule et son numéro d'identification.

Le mode d'emploi de la Downloadkey (voir « Documents ») comprend les descriptions de la structure des noms des fichiers de la mémoire de masse.

3. Démarrez la suppression avec [OK].

La boîte de dialogue se ferme et les fichiers de téléchargement sélectionnés sont supprimés de la base de données.

4. Confirmez le message indiquant la suppression réussie avec [OK].



#### Astuce

## Exporter

La commande « Fichier > Exporter » vous permet d'exporter des enregistrements avec des indications sur les clients, interlocuteurs et véhicules dans des fichiers afin de les importer dans d'autres programmes et de les éditer.



### Remarque

Vous trouverez des informations sur la structure du fichier XML à la rubrique [Structure des fichiers XML](#).



### Condition requise

## Onglet « Exportation de données »

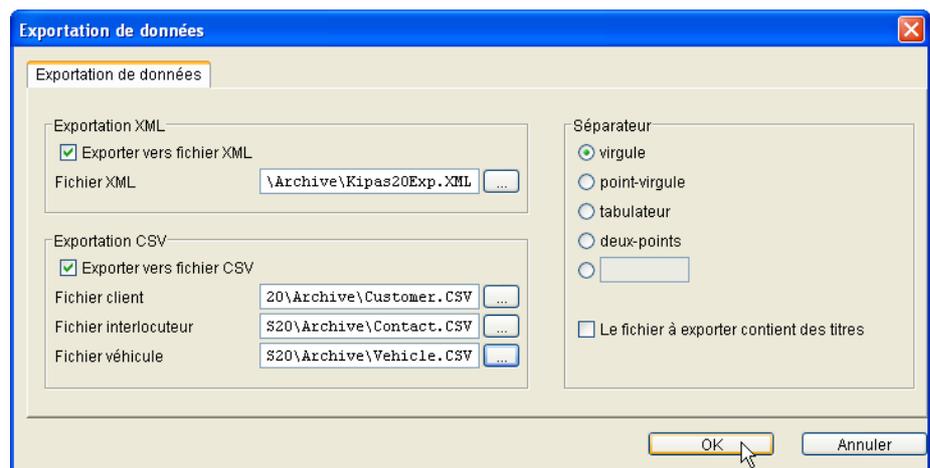
Attention, vous devez respecter les points suivants :

- Pour l'exécution de la commande « Exporter », des droits d'administration sont nécessaires, donc il convient d'être enregistré comme administrateur KIPAS.
- Les répertoires dans lequel vous souhaitez enregistrer les fichiers d'exportation doivent avoir été créés avant d'exécuter la commande « Exporter ».

## Pour exporter les données relatives aux clients

1. Choisissez « Fichier > Exporter ».

L'onglet « Exportation de données » s'ouvre.



2. Cochez l'option « Exporter vers fichier XML » pour enregistrer les données dans un fichier XML.
3. Ouvrez avec  la boîte de dialogue pour la sélection du répertoire dans lequel le fichier doit être enregistré ou entrez le chemin et le nom du fichier.

4. Cochez l'option « Exporter vers fichier CSV » pour enregistrer les données dans des fichiers CSV individuels.
5. Ouvrez avec  la boîte de dialogue respective pour la sélection du répertoire dans lequel le fichier doit être enregistré ou entrez le chemin et le nom du fichier pour :
  - « Fichier client »
  - « Fichier interlocuteur »
  - « Fichier véhicule ».
6. Dans la zone de groupe « Séparateur », sélectionnez le caractère utilisé pour séparer les colonnes et indiquez si les titres (des colonnes) doivent également être exportés.



#### Remarque

Attention, vous ne devez pas utiliser de séparateurs déjà utilisés dans les données client pour séparer par exemple des noms.

7. Cliquez sur [OK] pour démarrer l'exportation.  
L'exportation réussie est confirmée par un message.

## Importer

La commande « Fichier > Importer » vous permet d'importer des fichiers avec des indications sur les clients, interlocuteurs et véhicules ayant été exportés à partir d'autres programmes.



#### Astuce

Vous pouvez déterminer la manière dont les données doivent être structurées pour l'importation CSV en exportant les données correspondantes déjà enregistrées dans KIPAS 2 (voir « Exporter ») et en ouvrant le fichier d'exportation dans un éditeur de texte. Les éditeurs de texte font partie du système d'exploitation Windows et peuvent être ouverts comme tous les autres programmes par « démarrer > Tous les programmes > Accessoires > Bloc-notes ».



#### Remarque

Vous trouverez des informations sur la structure du fichier XML à la rubrique [Structure des fichiers XML](#).

### Onglet « Importation de données »

Attention, vous devez respecter les points suivants :



#### Condition requise

- Pour l'exécution de la commande « Importer », des droits d'administration sont nécessaires, donc il convient d'être enregistré comme administrateur KIPAS.

- Dans le cas de fichiers CSV, vous devez savoir quels séparateurs ont été utilisés.



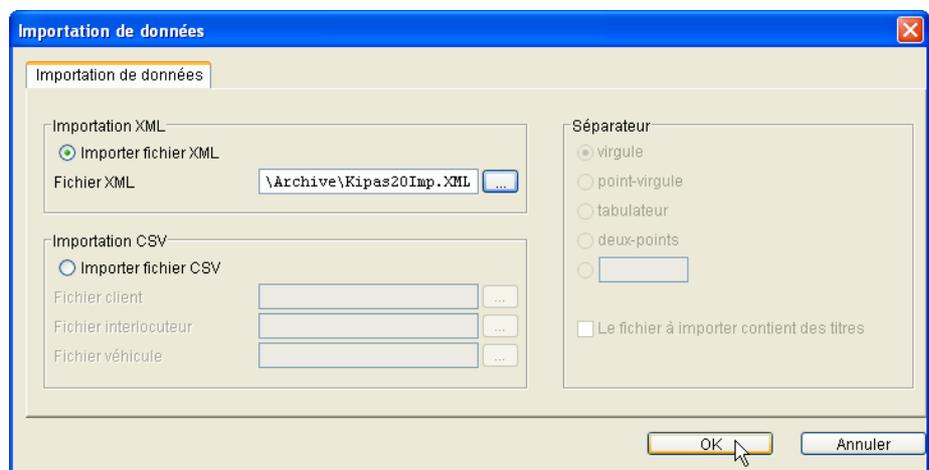
**Astuce**

Si vous ne connaissez pas le séparateur, vous pouvez ouvrir le fichier dans un éditeur de texte et le contrôler.

**Pour importer des données relatives aux clients à partir d'un fichier**

1. Choisissez « Fichier > Importer ».
 

L'onglet « Importation de données » s'ouvre.



2. Cochez l'option « Importer fichier XML » pour définir l'importation des données d'un fichier XML enregistré.
3. Ouvrez avec [...] la boîte de dialogue pour la sélection du fichier XML ou entrez le chemin et le nom du fichier.
4. Cochez l'option « Importer fichier CSV » pour définir l'importation des données à partir de fichiers CSV individuels.
5. Ouvrez avec [...] la boîte de dialogue pour la sélection du fichier CSV ou entrez le chemin et le nom du fichier pour :
  - « Fichier client »
  - « Fichier interlocuteur »
  - « Fichier véhicule ».
6. Dans la zone de groupe « Séparateur », sélectionnez le caractère utilisé pour séparer les colonnes et indiquez si des titres (de colonnes) sont contenus dans les fichiers.
7. Cliquez sur [OK] pour démarrer l'importation.
 

L'importation réussie est confirmée par un message.

---

## **Quitter**

---

La commande « Fichier > Quitter » vous permet de fermer la fenêtre de programme de KIPAS 2.

### **Pour quitter KIPAS 2**

1. Si cela n'a pas déjà été fait, fermez la fenêtre de programme (la boîte de dialogue) actuellement ouverte.
2. Quittez KIPAS 2 en
  - choisissant « Fichier > Quitter » ou
  - en cliquant sur  « Fermer » à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre du programme.

La fenêtre principale du programme « KIPAS - Logiciel de gestion des chronotachygraphes destiné aux ateliers » se ferme et l'application KIPAS 2 est quittée.

Vous trouverez d'autres informations sur la manière de démarrer et de quitter les composants du logiciel à la rubrique [Démarrer et quitter l'application KIPAS 2](#).

## **Affichage**

---

La commande « Affichage > Barre d'outils » vous permet d'afficher et de masquer la barre d'outils qui comporte des [Boutons de barre d'outils pour les commandes de menu \(barre d'outils\)](#).



### **Remarque**

A chaque nouveau démarrage de l'application KIPAS 2, la barre d'outils s'affiche automatiquement.

### **Pour afficher et masquer la barre d'outils**

1. Choisissez « Affichage > Barre d'outils ».  
La barre d'outils est masquée.
2. Choisissez à nouveau « Affichage > Barre d'outils ».  
La barre d'outils s'affiche.

## **Contrôle**

---

### **Aperçu des commandes du menu**

---

Vous obtenez les informations suivantes sur les fonctions et les commande du menu « Contrôle » dans la barre de menu :

- **« Nouveau »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour saisir les données d'un nouveau contrôle (contrôle de chronotachygraphes et / ou LVA).
- **« Ouvrir »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour sélectionner les données de contrôles enregistrés (contrôles de chronotachygraphes et / ou LVA), pour les afficher et pour les annuler au besoin.
- **« Définir contrôle spécial »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour saisir les données d'un nouveau contrôle spécial.
- **« Ouvrir contrôle spécial »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour sélectionner les données des contrôles spéciaux enregistrés, les afficher et les annuler au besoin.
- **« Gestion des clients »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour créer un nouveau propriétaire, ses véhicules ainsi que les interlocuteurs compétents pour les véhicules. Les données déjà saisies peuvent être affichées et modifiées ou supprimées au besoin.

## Nouveau

---

La commande « Nouveau » ou un clic sur le bouton de barre d'outils correspondant vous permet de saisir, d'enregistrer et d'imprimer un nouveau certificat de contrôle pour

- un contrôle de chronotachygraphe conformément à la loi et / ou
- un contrôle LVA conformément à la loi.



### Condition requise

---

L'établissement d'un certificat de contrôle pour un chronotachygraphe numérique est uniquement possible après un enregistrement avec une carte atelier.

Il est en plus nécessaire que le client et le véhicule soient déjà créés dans KIPAS 2. A ce propos, reportez-vous à la rubrique « [Gestion des clients](#) » :

- Via [Créer client] et [Editer client], vous pouvez directement passer de la boîte de dialogue « Nouveau » à la « [Gestion des clients](#) » pour créer un nouveau client ou corriger des données enregistrées.
- Si le client est déjà créé mais pas le véhicule, vous pouvez, via [Créer véhicule], passer de l'Onglet « [Véhicule](#) » à la gestion du client. Des corrections des données de véhicules enregistrées sont directement possibles via [Editer véhicule] sans devoir fermer la boîte de dialogue « Nouveau ».

Si vous créez un nouveau certificat de contrôle, commencez par les [Données inscrites au recto du certificat de contrôle](#). Si tous les champs obligatoires sont remplis, continuez avec les [Données inscrites au verso du certificat de contrôle](#).



### Remarque

---

Lors de la création d'un certificat de contrôle pour un chronotachygraphe numérique, les données de contrôle de la carte atelier doivent être lues afin de les archiver par voie électronique – comme la loi le prescrit.



### Remarque

---

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression date de plus de 24 heures, vous devez

- annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > [Ouvrir](#) » et
- en créer un avec « [Nouveau](#) » sous forme d'un nouvel enregistrement.

### Données inscrites au recto du certificat de contrôle

Pour la saisie des données de contrôle figurant au recto, vous disposez des éléments suivants :

- [Onglet « Données du propriétaire »](#)
- [Onglet « Spécifications du chronotachygraphe »](#)
- [Onglet « Données LVA »](#)
- [Onglet « Contrôle du véhicule »](#)
- [Onglet « Contrôle de l'appareil »](#).



#### Remarque

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) de l'onglet « Données propriétaire » ainsi que ceux pour le contrôle sélectionné, vous pourrez saisir les données des trois onglets pour le verso du certificat de contrôle.

### Données inscrites au verso du certificat de contrôle

Pour la saisie des données de contrôle figurant au verso, vous disposez des éléments suivants :

- [Onglet « Travaux généraux »](#)
- [Onglet « Aménagements spéciaux »](#)
- [Onglet « Maintenance »](#).



#### Remarque

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) du verso du certificat de contrôle, vous pourrez enregistrer et imprimer un certificat de contrôle (recto et verso).

### Reprise des données des appareils d'essai SDS et de la carte atelier

Outre la saisie manuelle des données, vous pouvez aussi reprendre une partie des données du recto du certificat de contrôle directement via un appareil d'essai SDS raccordé ou via la carte atelier. Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Reprise des données de contrôle de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier](#).

## Onglet « Données du propriétaire »

Les données de l'onglet « Données du propriétaire » sont inscrites au recto du certificat de contrôle.



### Remarque

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression date de plus de 24 heures, vous devez

- annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > Ouvrir » et
- en créer un avec « Nouveau » sous forme d'un nouvel enregistrement.

### Pour sélectionner le « Propriétaire du véhicule » et le « Véhicule »

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Saisir un nouveau certificat de contrôle » ou
  - choisissez « Contrôle > Nouveau » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

2. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,
  - sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule
  - ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.



**Astuce**

---

Si le client ou le véhicule souhaité ne se trouve pas dans les listes respectives, vous pouvez via [Créer client] ou [Créer véhicule] directement passer à l'onglet correspondant de la « [Gestion des clients](#) » et créer un nouveau client ou un nouveau véhicule.



**Remarque**

---

Vous pouvez reprendre une partie des données de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier ; voir [Reprise des données de contrôle de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier](#). A partir du modèle FTCO 1319, les données de l'appareil d'essai SDS contiennent aussi des informations sur l'identification du véhicule (les premiers 8 ou 17 caractères du numéro d'identification du véhicule).

3. Pour continuer la saisie manuelle, sélectionnez l'Onglet « [Spécifications du chronotachygraphe](#) ».

## Onglet « Spécifications du chronotachygraphe »

Les données de l'onglet « Spécifications du chronotachygraphe » sont inscrites au recto du certificat de contrôle.



### Remarque

Le « Contrôleur » qui est automatiquement enregistré avec le certificat de contrôle est le collaborateur ayant ouvert une session dans l'application KIPAS 2 (voir « [Ouverture de session](#) »).

### Pour saisir les « Données générales de contrôle », les « Spécifications du chronotachygraphe » et un éventuel « Remplacement d'appareil »

1. Cliquez sur l'onglet « Spécifications du chronotachygraphe ». L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Entrez la « Date ».

La date de l'ordinateur est prédéfinie dans ce champ. Corrigez-la lorsque le contrôle a eu lieu un autre jour et qu'elle diffère de celle-ci.



### Remarque

La date de contrôle doit absolument être correcte, même si le contrôle a été effectué il y a plus de 24 heures. Le limite du délai de modification pour les données du contrôle n'est pas calculé à partir de la date de contrôle entrée mais de manière interne selon la date de l'impression.



**Astuce**

3. Si vous disposez d'un « N° carte de travail », entrez ce numéro dans le champ correspondant.

Les données de la zone de groupe « Données générales de contrôle » (« Date » et « N° carte de travail ») sont directement reprises dans l'[Onglet « Données LVA »](#). Ceci est également valable pour une modification.

4. Cochez l'option « Chronotachygraphe contrôlé » pour déterminer si les données correspondantes doivent ou non être saisies.

La case est cochée par défaut.

5. Sélectionnez le « Type d'appareil TCO ».

Cette indication sur le type de chronotachygraphe (tachygraphe) / appareil de contrôle CE est fournie sur la plaque signalétique du chronotachygraphe sous « Type ».

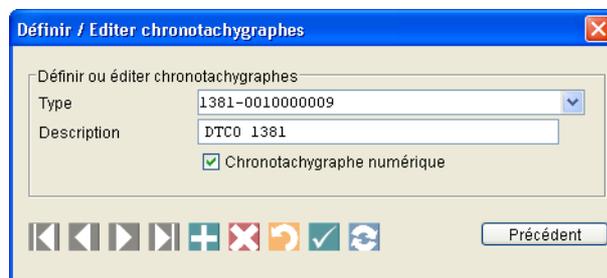


**Remarque**

Uniquement lorsqu'un type d'appareil a été sélectionné, les zones de texte suivantes sont activées.

6. Lorsque le chronotachygraphe contrôlé
  - est contenu dans liste « Type d'appareil TCO », reportez-vous à l'étape 12.
  - ne se trouve pas dans la zone de liste « Type d'appareil TCO », cliquez sur .
  - Si vous souhaitez modifier les données du type d'appareil TCO sélectionné, cliquez sur .

La boîte de dialogue « Définir / Editer chronotachygraphes » s'ouvre.



7. Si vous souhaitez
  - créer une nouvelle entrée, cliquez sur  pour obtenir les champs nécessaires à une nouvelle entrée.
  - modifier une entrée enregistrée, passez avec les [Boutons de navigation](#) sur l'entrée souhaitée.

8. Entrez les données nécessaires pour « Type » et « Description » ou modifiez les données affichées.
9. Cochez l'option « Chronotachygraphe numérique » s'il s'agit d'un chronotachygraphe numérique.



#### Remarque

Puisque les fonctions pour l'édition des données de chronotachygraphes numériques sont contrôlées par ces indications, il est important qu'elles soient correctes.

10. Enregistrez l'entrée avec .
11. Si vous ne souhaitez pas effectuer d'autres entrées, fermez la boîte de dialogue avec [Précédent].

L'onglet « Données de chronotachygraphe » s'affiche à nouveau au premier plan.

12. Entrez le numéro de série du chronotachygraphe (tachographe) ou de l'appareil de contrôle CE dans le champ « Numéro d'appareil ».

Ce numéro est indiqué sur la plaque signalétique du chronotachygraphe sous « N° ».

13. Dans le champ « Kilométrage avant contrôle », reprenez le kilométrage affiché sur le chronotachygraphe.
14. Dans le champ « Kilométrage après contrôle », vous pouvez entrer le kilométrage après le contrôle.
15. Dans le champ (facultatif) « Plage de vitesses » de la zone de groupe « Spécifications du chronotachygraphe », vous pouvez entrer la vitesse indiquée sur le chronotachygraphe.
16. Si un échange d'appareil a été effectué, sélectionnez l'option correspondante dans la zone de groupe « Remplacement d'appareil » :

- « Nouveau » : L'appareil défectueux a été remplacé par un nouveau.
- « RAS » : L'appareil défectueux a été remplacé par un appareil remis en état selon le système réparation-remplacement.
- « Réparation » : L'appareil défectueux a été réparé.

En cliquant à nouveau sur la case d'option, vous pouvez supprimer la sélection effectuée.



#### Remarque

Si l'une des options est sélectionnée, le champ « Compteur distance paramétré » devient un champ obligatoire. Si une valeur « Kilométrage avant contrôle » est déjà entrée, cette valeur est automatiquement reprise dans le champ « Compteur distance paramétré » .

## 17. Continuez avec

- l'Onglet « Données LVA » lorsqu'il s'agit d'un contrôle LVA ou avec
- l'Onglet « Contrôle du véhicule ».

**Onglet « Données LVA »**

Les données de l'onglet « Données LVA » sont inscrites au recto du certificat de contrôle.

**Remarque**

Le remplissage de l'onglet « Données LVA » est uniquement nécessaire s'il s'agit d'un contrôle LVA.

**Pour saisir les données du « Contrôle LVA »**

1. Cliquez sur l'onglet « Données LVA » si un contrôle LVA a été effectué conformément à la loi.

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

Données générales de contrôle	
Contr.	Erich Musterpr...
Date	27/03/07
N° carte de travail	20070320

Contrôle LVA	
<input checked="" type="checkbox"/> Contrôle LVA effectué	
Date de fabrication	15/06/05
Numéro de série	12345678
Limiteur de vitesse automatique	12345ABcd
v (set)	95,00

**Remarque**

Les données de la zone de groupe « Données générales de contrôle » (« Date » et « N° carte de travail ») sont reprises dans l'Onglet « Spécifications du chronotachygraphe » .

Contrôlez et modifiez au besoin

- la « Date ».
- le « N° carte de travail ».

Les modifications seront automatiquement reprises dans l'onglet « Spécifications du chronotachygraphe ».

2. Dans la zone de groupe « Contrôle LVA », cochez l'option « Contrôle LVA effectué » lorsqu'un contrôle du limiteur de vitesse automatique a été effectué conformément à la loi et que ces informations doivent être imprimées sur la plaquette d'installation LVA.

Les zones de textes sont uniquement activés lorsque l'option « Contrôle LVA effectué » est cochée.

3. Entrez les éléments suivants dans les champs obligatoires correspondants conformément à la plaque signalétique :

- « Date de fabrication »
- « Numéro de série » et
- Désignation type du « Limiteur de vitesse automatique ».

4. Entrez dans le champ « v (set) » la vitesse maximale réglée.

L'impression de la valeur « v (set) » sur la plaquette d'installation LVA représente un justificatif pour le contrôle LVA effectué conformément à la loi..

5. Pour une autre entrée, sélectionnez l'Onglet « [Contrôle du véhicule](#) ».



**Remarque**

---

## Onglet « Contrôle du véhicule »

Les données de l'onglet « Contrôle du véhicule » sont inscrites au recto du certificat de contrôle.

### Pour saisir les « Caractéristiques des pneumatiques » et les « Paramètres » et déterminer le « Facteur correction »

1. Cliquez sur l'onglet « Contrôle du véhicule ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Dans la zone de groupe « Caractéristiques des pneumatiques », cliquez sur le champ « Type » et sélectionnez le type à l'aide de la liste.
3. Le champ « Marque » est facultatif. Déterminez la marque du pneumatique en sélectionnant
  - celle-ci dans la liste ou
  - entrez la marque dans le champ pour qu'elle vous soit proposée par la suite.
4. Dans le champ « Dimension », entrez la dimension du pneumatique monté sur le véhicule.
5. Dans le champ « Circonférence l », entrez la valeur déterminée lors du contrôle en millimètres.
6. Dans le champ « Pression », entrez la valeur mesurée en bar.

7. Si vous souhaitez

- déterminer le « Facteur correction », sélectionnez le degré de « Chargement » :
  - « à vide »,
  - « demi-charge » ou
  - « charge maximale ».

Le facteur de correction est ensuite automatiquement calculé par KIPAS 2 au moyen des entrées des champs « Chargement » et « Type » et apparaît sous la forme d'un pourcentage dans le champ « Facteur correction ».

- saisir le « Facteur correction », entrez le pourcentage dans le champ correspondant.



**Remarque**

---

Si les données du contrôle n'ont pas été reprises à partir d'un banc d'essai à rouleaux (ATC), le facteur de correction doit être entré manuellement.

Le facteur de correction se réfère à la distance de mesure. Selon l'état de chargement du véhicule, la distance de mesure doit être corrigé pour obtenir un résultat exact.

8. Dans la zone de groupe « Paramètres », sélectionnez le

- « Coefficient caractéristique (imp/km) » lorsqu'il s'agit d'un chronotachygraphe numérique ou d'un système tachygraphique à adaptation électronique.
- « Coefficient caractéristique (tr/km) » lorsqu'il s'agit d'un système tachygraphique mécanique.



**Remarque**

---

L'unité de mesure est adaptée selon votre choix.

9. Dans le champ

- « w »                   entrez le coefficient caractéristique déterminé.
- « w (ancien) »       entrez la valeur qui est inscrite sur la plaquette d'installation.

10. Dans les champs « Constantes », entrez

- pour un chronotachygraphe numérique ou un chronotachygraphe AE, la valeur « k » que vous avez réglée ou programmée et, le cas échéant, la valeur « k (ancien) ».
- pour un chronotachygraphe mécanique, la valeur « k » inscrite sur la plaque signalétique du chronotachygraphe.



**Remarque**

La valeur pour le « Coefficient caractéristique ajusté » est automatiquement calculée : (Coefficient caractéristique / constante) \* 1000.

11. Poursuivez en sélectionnant l'Onglet « **Contrôle de l'appareil** ».

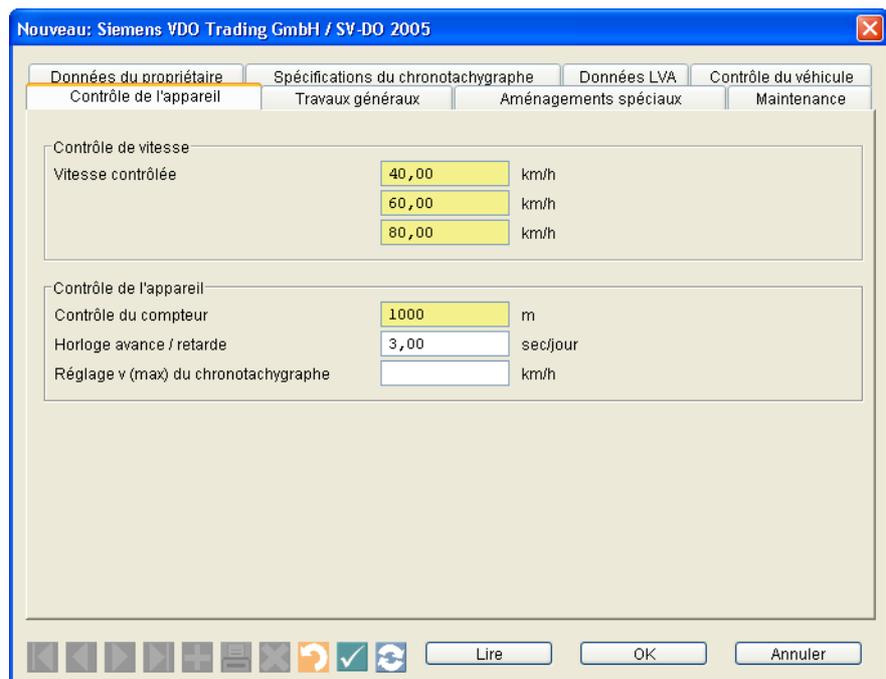
**Onglet « Contrôle de l'appareil »**

Les données de l'onglet « Contrôle de l'appareil » sont inscrites au recto du certificat de contrôle.

**Pour saisir les données du « Contrôle de vitesse » et du « Contrôle de l'appareil » :**

1. Cliquez sur l'onglet « Contrôle de l'appareil ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.



2. Dans les champs « Vitesse contrôlée », entrez les 3 valeurs de vitesse mesurées lors du contrôle de l'affichage de la vitesse du chronotachygraphe.

3. Dans le champ « Contrôle du compteur », entrez la valeur en mètres déterminée lors du contrôle.

4. Dans le champ « Horloge avance / retard », entrez la valeur en secondes par jour déterminée lors du contrôle du fonctionnement.

Selon l'écart, le signe + ou – doit être utilisé (des valeurs comprises entre -120 et +120 sont autorisées).



**Remarque**

---

Le champ « Horloge avance / retard » dépend du type d'appareil TCO choisi :

- Champ obligatoire pour les chronotachygraphes analogiques
- Aucun champ obligatoire pour les chronotachygraphes numériques.

5. Dans le champ « Réglage v (max) du chronotachygraphe »,

- vous devez indiquer la vitesse maximale qui est réglée en tant que « v (max) » dans le chronotachygraphe numérique.
- l'entrée n'est pas nécessaire lorsque l'appareil contrôlé n'est pas un chronotachygraphe numérique.



**Remarque**

---

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression date de plus de 24 heures, vous devez

- annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > Ouvrir » et
- en créer un avec « Nouveau » sous forme d'un nouvel enregistrement.

6. Enregistrez les [Données inscrites au recto du certificat de contrôle](#) avec  et continuez avec la saisie des données inscrites au verso du certificat de contrôle, par exemple avec l'[Onglet « Travaux généraux »](#).



**Remarque**

---

L'activation de l'onglet pour la saisie des [Données inscrites au verso du certificat de contrôle](#) a uniquement lieu si vous avez auparavant rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) pour le recto du certificat de contrôle et si aucune valeur inadmissible n'a été entrée. Des messages attirent votre attention en cas d'erreur de saisie.

De plus, l'impression est uniquement possible lorsque les données inscrites au verso du certificat de contrôle ont été saisies.

## Onglet « Travaux généraux »

Les données de l'onglet « Travaux généraux » sont inscrites au verso du certificat de contrôle.



### Condition requise

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) dans les onglets indiqués pour le recto du certificat de contrôle, les trois onglets pour les données du verso du certificat de contrôle sont activés (voir [Données inscrites au recto du certificat de contrôle](#)).

### Pour saisir les données

1. Cliquez sur l'onglet « Travaux généraux ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Sélectionnez les travaux que vous avez effectués en cochant les cases avec la souris.



### Remarque

Ne pas oublier lors de la sélection des travaux effectués que l'option

- « Type d'appareil (limiteur de vitesse) et encastrement réglementaires » ne peut être cochée que si la case de contrôle correspondante a été cochée dans l'Onglet « [Données LVA](#) » et si les données d'un contrôle LVA effectué conformément à la loi ont été saisies.

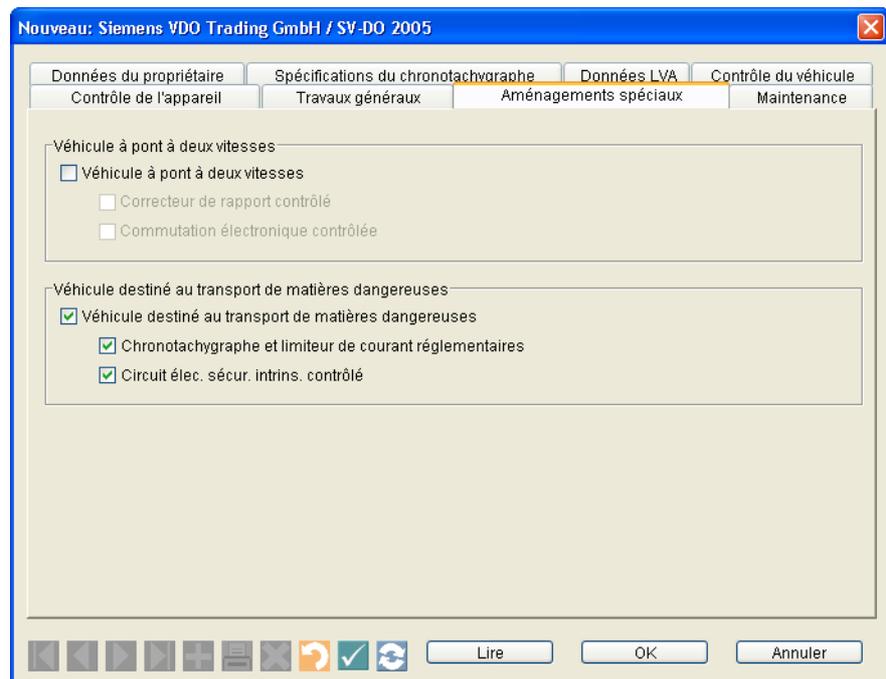
- « Type d'appareil (appareil de contrôle CE) et encastrement réglementaires » ne peut être cochée que si la case de contrôle portant le même nom a été cochée dans l'Onglet « [Spécifications du chronotachygraphe](#) » et si les données d'un contrôle du chronotachygraphe effectué conformément à la loi ont été saisies.
  - « Limiteur de vitesse contrôlé (v-max) » ne peut être cochée que si la case de contrôle correspondante a été cochée dans l'Onglet « [Données LVA](#) » et si les données d'un contrôle LVA effectué conformément à la loi ont été saisies.
  - « Mémoire de masse DTCO archivée et remise au client » ne peut être cochée que si l'appareil contrôlé est un chronotachygraphe numérique.
3. Pour une autre entrée, sélectionnez
- l'Onglet « [Aménagements spéciaux](#) » lorsque le véhicule possède des aménagements spéciaux.
  - l'Onglet « [Maintenance](#) » lorsque le véhicule ne possède pas d'aménagements spéciaux.

## Onglet « Aménagements spéciaux »

Les données de l'onglet « Aménagements spéciaux » sont inscrites au verso du certificat de contrôle.

### Pour saisir les données

1. Cliquez sur l'onglet « Aménagements spéciaux ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.



2. En cochant les cases avec la souris, sélectionnez les caractéristiques souhaitées dans les deux zones de groupe « Véhicule à pont à deux vitesses » et « Véhicule destiné au transport de matières dangereuses ».
3. Pour une autre entrée, sélectionnez l' [Onglet « Maintenance »](#).

## Onglet « Maintenance »

Les données de l'onglet « Maintenance » sont inscrites au verso du certificat de contrôle.

### Pour saisir les données

1. Cliquez sur l'onglet « Maintenance ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Dans la zone de groupe « Liste de contrôles de maintenance », cochez les options concernées.
3. Dans la zone de groupe « Observations », cochez les options « TCO », « Ajustage / scellement » ou « Entraînement » ou, si aucune observation n'existe : « Aucune observation ».

Entrez le cas échéant vos commentaires dans la zone de texte « Remarques particulières ou anomalies ».



Lorsque tous les champs sur fond de couleur (champ obligatoire) des onglets sont remplis, le certificat de contrôle peut être enregistré et imprimé (recto et verso).



### Remarque

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression date de plus de 24 heures, vous devez

- annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > Ouvrir » et
- en créer un avec « Nouveau » sous forme d'un nouvel enregistrement.

4. Enregistrez les données de contrôle avec .

5. Imprimez le certificat de contrôle avec .

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Impression du certificat de contrôle](#).

6. Si vous

- voulez établir un autre certificat de contrôle, cliquez sur .

L'Onglet « [Données du propriétaire](#) » s'ouvre pour une nouvelle saisie.

- vous ne voulez pas établir d'autres certificats de contrôle, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Nouveau » se ferme.

## Impression du certificat de contrôle

Avec KIPAS 2, vous imprimez le certificat de contrôle avec la plaquette d'installation et l'étiquette de la constante en une seule opération.

L'impression du certificat de contrôle est uniquement possible après l'enregistrement des données.



### Condition requise



### Remarque

Assurez-vous avant la (première) impression du certificat de contrôle que

- les réglages nécessaires pour l'imprimante ont été effectués (voir « [Options](#) », Onglet « [Imprimante](#) »)
- le formulaire pour le certificat de contrôle est le bon (voir [Formulaires de certificat de contrôle](#))
- le formulaire pour le recto du certificat de contrôle est en place dans l'imprimante.

## Impression

Lorsque les données des deux contrôles – chronotachygraphes et

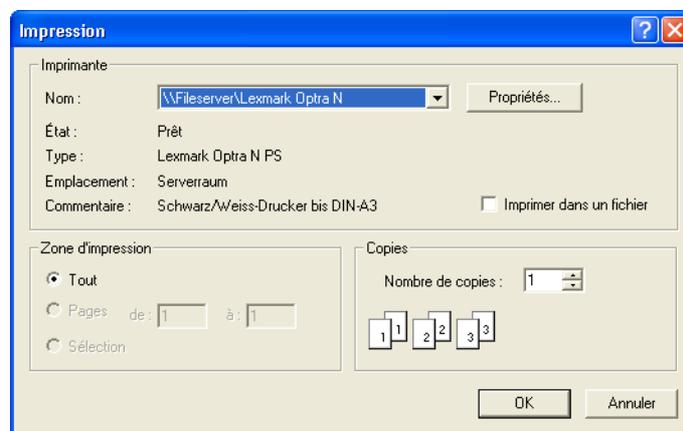
contrôle LVA – ont été saisies, l'impression s'effectue dans l'ordre suivant :

- Recto – contrôle du chronotachygraphe
- Verso – contrôle du chronotachygraphe
- Contrôle LVA (uniquement recto).

### Pour imprimer un certificat de contrôle

1. Démarrez l'impression avec .

La boîte de dialogue « Impression » s'ouvre.



2. Sélectionnez – si cela est nécessaire – l'imprimante et démarrez l'impression.

Après l'impression du recto du certificat de contrôle, il vous est demandé le cas échéant de mettre en place le verso de l'imprimé et de poursuivre l'impression.

### Reprise des données de contrôle de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier



#### Condition requise

Lorsque vous souhaitez reprendre les données de contrôle,

- votre appareil d'essai SDS (CTC, MTC et ATC) et le lecteur de cartes à puce avec l'ordinateur d'atelier doivent être connectés et doivent être définis en conséquence dans « Outils > Options » : [Onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai »](#)
- la lecture des données de la carte atelier doit être terminée (la DEL sur le lecteur de cartes à puce ne clignote plus ; voir aussi « [Ouverture de session](#) »).



**Remarque**

Lors de la création d'un certificat de contrôle pour un chronotachygraphe numérique, les données de contrôle de la carte atelier doivent être lues afin de les archiver par voie électronique – comme la loi le prescrit.

Les données de contrôle à reprendre dépendent

- du type de chronotachygraphe utilisé ou contrôlé,
- de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier.

Selon l'appareil utilisé, les données de contrôle peuvent aller de la date de contrôle en passant par la constante jusqu'au numéro de l'appareil (à partir de FTCO 1319).

**Pour reprendre les données de contrôle de l'appareil d'essai SDS ou de la carte atelier**

1. Démarrez KIPAS 2.

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Démarrer et quitter l'application KIPAS 2](#).

2. Ouvrez une session dans KIPAS 2.

Lorsque vous voulez créer un certificat de contrôle pour un chronotachygraphe numérique, vous devez d'abord ouvrir une session dans KIPAS 2 avec la carte atelier à laquelle vous êtes affecté (voir aussi « [Ouverture de session](#) »).

3. Lorsque vous voulez reprendre les données de contrôle d'un appareil d'essai SDS, raccordez l'appareil d'essai à l'ordinateur ([Raccordement d'appareils d'essai SDS](#)).

4. Cliquez sur

- le bouton de barre d'outils « Saisir un nouveau certificat de contrôle » ou
- choisissez « Contrôle > Nouveau » dans la barre de menu.



**Remarque**

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

5. Sélectionnez le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou le « Nom du client ».

Vous trouverez une description détaillée à la rubrique [Onglet « Données du propriétaire »](#).



**Condition requise**

Le bouton pour la lecture des données de contrôle sera uniquement activé lorsque vous aurez sélectionné un propriétaire et un véhicule.

6. Démarrez la lecture des données de contrôle avec le bouton [Lire].

La boîte de dialogue pour sélectionner l'appareil d'essai ou la carte atelier s'affiche.

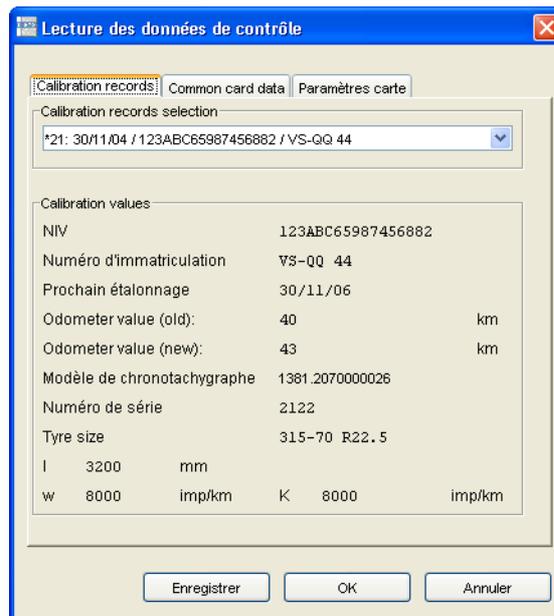
7. Dans la boîte de dialogue « Sélectionnez l'appareil d'essai », sélectionnez l'appareil d'essai SDS ou la carte atelier puis cliquez sur [OK].

Si vous avez sélectionné un appareil d'essai SDS, reportez-vous à l'étape 10.

Si vous avez sélectionné la carte atelier, la boîte de dialogue pour sélectionner les enregistrements d'étalonnage s'affiche.

**Condition requise**

Les données de la carte atelier sont déjà entièrement enregistrées dans la mémoire intermédiaire (la DEL sur le lecteur de cartes à puce ne clignote plus) ou moins de 45 minutes se sont passées depuis la lecture des données « [Ouverture de session](#) »).



8. Dans la zone de liste « Sélection des paramètres d'étalonnage », sélectionnez l'entrée souhaitée.

Le dernier enregistrement d'étalonnage mémorisé est marqué par un \* (astérisque).

Dans la zone de groupe « Paramètres d'étalonnage », les données du véhicule sélectionné ainsi que les paramètres d'étalonnage correspondants sont affichés.

9. Cliquez sur [OK].

Les données des enregistrements d'étalonnage sélectionnés sont reprises dans les champs correspondants. L'onglet « Données du propriétaire » s'affiche à nouveau au premier plan.

10. Contrôlez dans les 5 onglets, les données inscrites au recto du certificat de contrôle et complétez les entrées manquantes :

- Onglet « [Données du propriétaire](#) »
- Onglet « [Spécifications du chronotachygraphe](#) »
- Onglet « [Données LVA](#) » (en option)

- Onglet « Contrôle du véhicule »
- Onglet « Contrôle de l'appareil ».



**Condition requise**

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) de l'onglet « Données du propriétaire » ainsi que ceux pour le contrôle choisi, vous pourrez

- enregistrer les données de contrôle saisies jusque-là et
- saisir les données des trois onglets pour le verso du certificat de contrôle.

Continuez avec la saisie des données pour le verso du certificat de contrôle, par exemple avec l'Onglet « Travaux généraux ».



**Remarque**

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression remonte à plus de 24 heures, vous devez annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > Ouvrir » et en créer un avec « Nouveau » sous forme d'un nouvel enregistrement.

11. Enregistrez les données de contrôle avec .

Lors de l'enregistrement d'un certificat de contrôle avec les données de contrôle de la carte atelier, toutes les données de la carte qui ont été téléchargées dans une mémoire temporaire lors de l'ouverture de session, sont enregistrées avec le certificat de contrôle. Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Affichage des données de la carte atelier et enregistrement dans un fichier](#).

12. Imprimez le certificat de contrôle avec .

Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Impression du certificat de contrôle](#).

13. Si vous

- voulez établir un autre certificat de contrôle, cliquez sur .

L'Onglet « Données du propriétaire » s'ouvre pour une nouvelle saisie.

- vous ne voulez pas établir d'autres certificats de contrôle, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Nouveau » se ferme.



- Sélectionnez le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou le « Nom du client ».

Vous trouverez une description détaillée à la rubrique [Onglet « Données du propriétaire »](#).



Condition requise

Le bouton pour la lecture des données de contrôle sera uniquement activé lorsque vous aurez sélectionné un propriétaire et un véhicule.

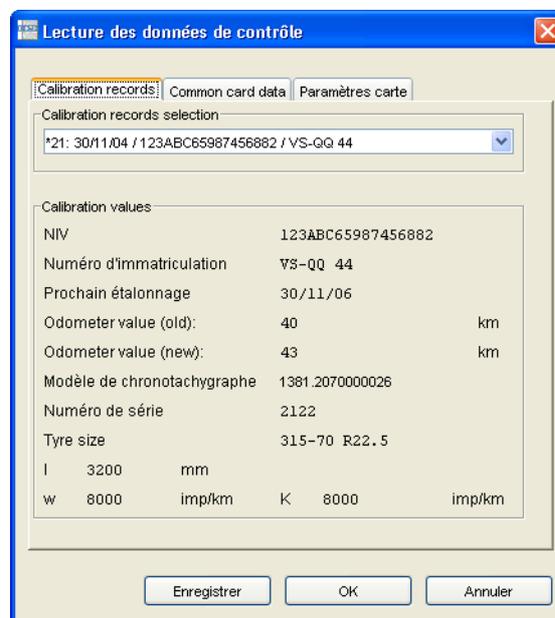
- Cliquez sur [Lire].

La boîte de dialogue pour sélectionner l'appareil d'essai ou la carte atelier s'affiche.



- Dans la boîte de dialogue « Sélectionnez l'appareil d'essai », sélectionnez la carte atelier, puis cliquez sur [OK].

La boîte de dialogue « Lecture des données de contrôle » s'ouvre avec l'onglet « Données d'étalonnage ».



5. La zone de liste « Sélection des blocs de données d'étalonnage » vous permet de sélectionner les différents étalonnages à afficher.

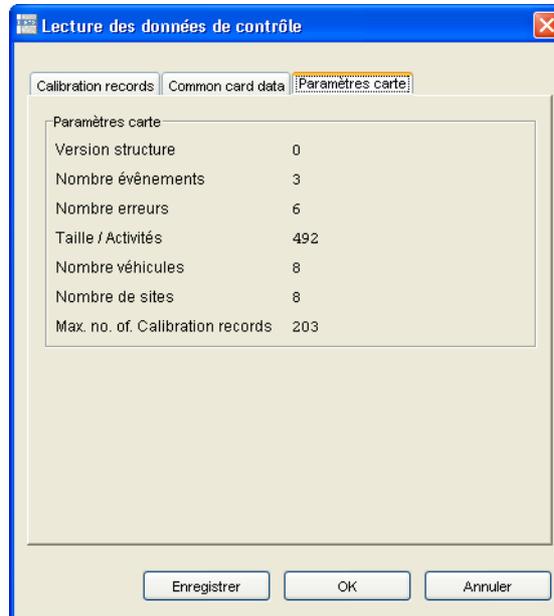
Vous pouvez sélectionner tous les enregistrements d'étalonnage de la carte atelier, ainsi que les blocs encore libres (l'entrée consiste alors uniquement du numéro consécutif et des caractères de remplacement « // »). Le dernier enregistrement d'étalonnage enregistré est marqué par un \* (astérisque). Dans la zone de groupe « Paramètres d'étalonnage », les données de l'étalonnage choisi sont affichées.

6. Cliquez éventuellement sur l'onglet « Données de carte générales » lorsque vous voulez savoir par exemple la durée de validité restante de la carte atelier :



L'onglet « Données de carte générales » vous permet d'afficher le numéro de la carte, la validité de la carte atelier de la date de début à la date de fin, le nombre des étalonnages enregistrés, le nom de l'atelier, l'adresse de l'atelier et le propriétaire de la carte.

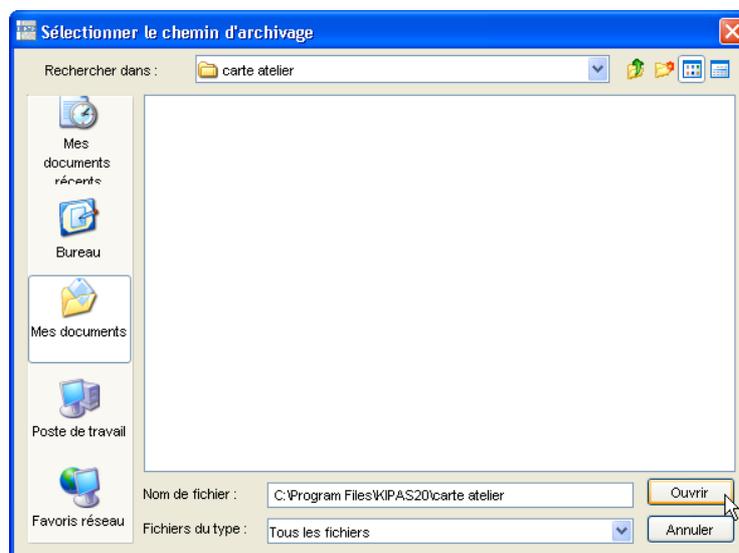
7. Cliquez éventuellement sur l'onglet « Paramètres carte » si vous voulez par exemple savoir la version de la carte atelier :



L'onglet « Paramètres cartes » vous permet d'afficher la version et la taille de la carte, le nombre d'événements, d'anomalies, de blocs de données de véhicules et d'indications de site enregistrés sur la carte atelier ainsi que le nombre maximal d'enregistrements de contrôle (étalonnages).

8. Cliquez sur [Enregistrez] si vous voulez enregistrer les données de la carte atelier dans un fichier.

La boîte de dialogue pour sélectionner l'emplacement s'affiche.



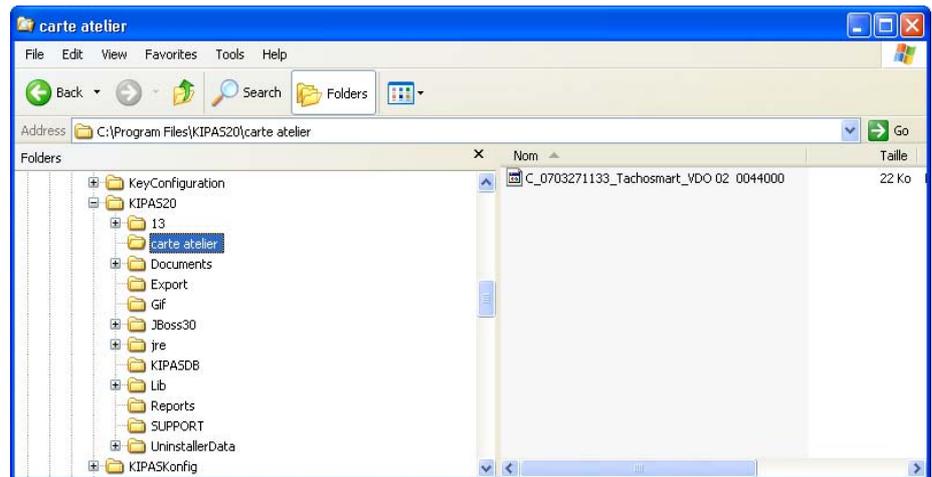
9. Sélectionnez l'emplacement et cliquez sur [Ouvrir].



### Remarque

Les fichiers déjà enregistrés des données de la carte atelier ne sont pas affichées.

La boîte de dialogue se ferme et le fichier avec les données de la carte atelier est enregistré dans le répertoire choisi.



### Astuce

Le mode d'emploi de la Downloadkey (voir « Documents ») comprend les descriptions de la structure des noms des fichiers des cartes tachygraphiques.

## Ouvrir

Via « Contrôle > Ouvrir » ou en cliquant sur le bouton de barre d'outils correspondant, vous pouvez ouvrir, modifier, compléter (voir remarque ci-après) ou même annuler au besoin chaque certificat de contrôle saisi dans KIPAS 2 pour un contrôle de chronotachygraphe et/ou de LVA.



### Remarque

Attention, une modification des données du certificat de contrôle n'est possible que dans les 24 heures qui suivent la première impression. Si l'impression date de plus de 24 heures, vous devez

- annuler le certificat de contrôle incorrect avec la commande « Contrôle > Ouvrir contrôle spécial » et
- en créer un avec « Contrôle > Nouveau » sous forme d'un nouvel enregistrement.

De plus, vous pouvez via cette commande émettre les données de la carte atelier qui ont été enregistrées avec un certificat de contrôle pour un chronotachygraphe numérique (voir [Affichage des données de la carte atelier et enregistrement dans un fichier](#)).

### Pour ouvrir et éditer un certificat de contrôle enregistré

1. Cliquez sur

- le bouton de barre d'outils « Saisir un nouveau certificat de contrôle » ou
- choisissez « Contrôle > Ouvrir » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

2. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,

- sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule
- ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.

3. Sélectionnez le certificat de contrôle recherché en
  - faisant défiler vers l'avant ou l'arrière les enregistrements avec les [Boutons de navigation](#)Les contrôles sont affichés dans l'ordre de leur saisie.
  - ou en sélectionnant le véhicule recherché à l'aide des listes « NIV » ou « Numéro d'immatriculation »
  - ou en sélectionnant le propriétaire dans l'une des deux listes « Numéro client » et « Nom du client » puis en sélectionnant son véhicule.
4. Sélectionnez l'onglet dont vous souhaitez afficher ou modifier les données de contrôle (si besoin).
5. Cliquez sur l'une des icônes suivantes lorsque vous



souhaitez imprimer l'enregistrement actuel.



avez modifié les données de contrôle et vous souhaitez enregistrer ces changements.

Tenez compte des restrictions indiquées (24 heures depuis l'impression et aucune modification du véhicule et du propriétaire).



souhaitez annuler les modifications effectuées.



souhaitez actualiser l'affichage de l'enregistrement actuel.



souhaitez annuler l'enregistrement affiché. Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Annuler un certificat de contrôle / contrôle spécial](#).

---

6. Quittez l'édition avec [OK].  
La boîte de dialogue se ferme.

## ***Définir contrôle spécial***

---

Via « Contrôle > Définir contrôle spécial », vous pouvez saisir pour le véhicule d'autres contrôles comme les contrôles des freins, les contrôles des extincteurs, etc.



### **Condition requise**

La saisie de contrôles spéciaux est uniquement possible lorsque les contrôles spéciaux correspondants ont été créés.

Vous trouverez d'autres informations sur la création des contrôles spéciaux à la rubrique « Options : Onglet « Contrôles spéciaux » ».



#### Astuce

Les contrôles spéciaux sont également pris en compte dans « Analyse > Gestion du calendrier ». Les prochaines dates sont déterminées à l'appui de la dernière date de contrôle et de la « Fréquence des contrôles ».

Pour les contrôles spéciaux, les données sont saisies dans les onglets suivants :

- Onglet « Données du propriétaire »
- Onglet « Contrôles spéciaux ».

### Onglet « Données du propriétaire »

Pour sélectionner le « Propriétaire du véhicule » et le « Véhicule »

1. Choisissez « Contrôle > Définir contrôle spécial ».

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

Définir contrôle spécial: Siemens VDO Trading GmbH / SV-DO 2005

Données du propriétaire | Contrôles spéciaux

Propriétaire

Numéro client: 0 [Créer client]

Nom du client: Siemens VDO Trading GmbH [Editer client]

Adresse 1: Heinrich-Hertz-Str. 45

Adresse 2:

CP / Ville: 78006 Villingen-Schwenningen

Véhicule

NIV: XYZDTC01381ABCDEF [Créer véhicule]

Numéro d'immatriculation: SV-DO 2005 [Editer véhicule]

Constructeur: Mercedes

Modèle: Actros

Motif de l'annulation:

OK Annuler

2. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,
  - sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule

- ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.



**Astuce**

Si le client ou le véhicule souhaité ne se trouve pas dans les listes respectives, vous pouvez via [Créer client] ou [Créer véhicule] directement passer à l'onglet correspondant de la « [Gestion des clients](#) » et créer un nouveau client ou un nouveau véhicule.

3. Pour une autre entrée, sélectionnez l'Onglet « [Contrôles spéciaux](#) ».

### Onglet « Contrôles spéciaux »



**Remarque**

Le « Contrôleur » qui est automatiquement enregistré avec le contrôle spécial est le collaborateur ayant ouvert une session dans l'application KIPAS 2 (voir « [Ouverture de session](#) »).

#### Pour saisir les « Contrôles spéciaux »

1. Si cela n'a pas déjà été fait, cliquez sur l'onglet « Contrôles spéciaux ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

2. Entrez la « Date ».

La date de l'ordinateur est prédéfinie dans ce champ.

3. Si vous disposez d'un « N° carte de travail », entrez ce numéro dans le champ correspondant.
4. Cochez avec la souris les cases relatives au (aux) « Contrôle(s) (n°) effectué(s) ».
5. Dans le champ « Remarques », entrez au besoin une remarque sur les particularités du contrôle.

Un texte déjà enregistré peut être écrasé.



**Condition requise**

Uniquement après avoir rempli tous les champs sur fond de couleur (champs obligatoires) du « Contrôle spécial », vous pourrez l'enregistrer.

6. Enregistrez les contrôles spéciaux avec .

7. Si vous

- voulez saisir un autre contrôle spécial, cliquez sur .

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre pour une nouvelle saisie.

- ne souhaitez pas saisir d'autres contrôles spéciaux, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Saisir contrôle spécial » se ferme.

## Ouvrir contrôle spécial

La commande « Contrôle > Ouvrir contrôle spécial » vous permet d'ouvrir, de modifier, de compléter et d'annuler chaque contrôle spécial enregistré dans KIPAS 2.



### Astuce

Lors des contrôles spéciaux - contrairement aux certificats de contrôle -, il n'y a pas de restriction dans le temps pour une édition ultérieure des données.

### Pour ouvrir et éditer un contrôle spécial enregistré

1. Choisissez « Contrôle > Ouvrir contrôle spécial ».

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

2. Sélectionnez le « Propriétaire » et le « Véhicule ». Pour cela,
  - sélectionnez tout d'abord le propriétaire du véhicule par le « Numéro client » ou par le « Nom du client » puis le véhicule
  - ou sélectionnez le véhicule par le « NIV » (Numéro d'identification du véhicule) ou par le « Numéro d'immatriculation ».

Dès que vous avez effectué votre choix, les autres champs relatifs au véhicule et au propriétaire du véhicule sont repris dans les données client.

3. Sélectionnez le contrôle spécial recherché en faisant défiler vers l'avant ou l'arrière les enregistrements avec les [Boutons de navigation](#).
4. Sélectionnez l'onglet dont vous souhaitez afficher ou modifier les données (si besoin).
5. Cliquez sur l'une des icônes suivantes lorsque vous



avez modifié les données de contrôle et vous souhaitez enregistrer ces changements.



souhaitez annuler les modifications effectuées.



souhaitez actualiser l'affichage de l'enregistrement actuel.



souhaitez annuler l'enregistrement affiché. Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Annuler un certificat de contrôle / contrôle spécial](#).

---

6. Quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Ouvrir contrôle spécial » se ferme.

## ***Annuler un certificat de contrôle / contrôle spécial***

---

Si l'impression d'un certificat de contrôle remonte à plus de 24 heures et / ou si des données propriétaire et véhicule doivent être modifiées, vous devez annuler le certificat de contrôle incorrect via la commande « Contrôle > [Ouvrir](#) » et en créer un nouveau avec « [Nouveau](#) » sous forme d'un nouvel enregistrement.

Les contrôles spéciaux peuvent être annulés à tout moment via « Contrôle > [Ouvrir contrôle spécial](#) ».

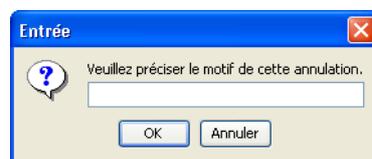
### Pour annuler un certificat de contrôle enregistré ou un contrôle spécial enregistré

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir certificat de contrôle » ou
  - choisissez « Contrôle > Ouvrir » dans la barre de menu lorsque vous souhaitez annuler un certificat de contrôleou
  - choisissez « Contrôle > Ouvrir contrôle spécial » lorsque vous souhaitez annuler un contrôle spécial.

L'onglet « Données du propriétaire » s'ouvre.

2. Sélectionnez
  - le certificat de contrôle souhaité comme décrit à la rubrique « Ouvrir » ; lisez les remarques faites sur l'étape 3.ou
  - le contrôle spécial souhaité comme décrit à la rubrique « Ouvrir contrôle spécial ».
3. Annulez le certificat de contrôle ou le contrôle spécial avec .  
Un message s'affiche pour savoir si l'annulation doit avoir lieu.
4. Confirmez le message avec [Oui] lorsque vous êtes certain de vouloir annuler ce certificat de contrôle.

Une boîte de dialogue s'affiche dans laquelle vous indiquez le motif de l'annulation.



5. Entrez un motif d'annulation et cliquez sur [OK].

Le certificat de contrôle est annulé. Le motif de l'annulation est affiché dans le champ portant le même nom.



#### Remarque

Le certificat de contrôle n'est pas supprimé et reste enregistré dans la base de données. Il peut encore être sélectionné et affiché mais ne peut plus être modifié.

## Gestion des clients

---

La commande « Gestion des clients » ou un clic sur le bouton de barre d'outils correspondant vous permet de gérer les données permanentes des propriétaires, des véhicules et des interlocuteurs pour les véhicules. Vous pouvez créer, modifier, compléter et au besoin supprimer les données permanentes.



### Astuce

---

Avec KIPAS 2, créez une seule fois vos données client. Lors de l'archivage des données de la mémoire de masse et lors de la saisie des contrôles et des contrôles spéciaux, sélectionnez simplement le client correspondant (« Propriétaire ») et son véhicule.

Vous pouvez également importer des données sur des clients, véhicules et interlocuteurs. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet à la rubrique « [Importer](#) ».



### Remarque

---

Attention, n'oubliez pas que la suppression

- d'un véhicule est possible aussi longtemps qu'aucune donnée n'est enregistrée pour le véhicule (certificats de contrôle, données de la mémoire de masse, contrôles spéciaux, etc.).
- d'un propriétaire est possible aussi longtemps qu'aucune donnée n'est mémorisée pour le véhicule du propriétaire (certificats de contrôle, données de la mémoire de masse, contrôles spéciaux, etc.).

Lors de la suppression d'un propriétaire pour lequel il existe des véhicules avec et sans contrôles, seuls les véhicules pour lesquels aucune donnée correspondante n'est enregistrée sont supprimés.

- d'un interlocuteur est possible à tout moment. En supprimant l'interlocuteur, ses affectations du véhicule sont supprimées également.

Vous pouvez ouvrir la « Gestion des clients »

- via la commande de menu « Contrôle > Gestion des clients »
- via le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client »
- à partir des boîtes de dialogue « [Archiver la mémoire de masse](#) », « [Nouveau](#) », « [Ouvrir](#) », « [Définir contrôle spécial](#) » et « [Ouvrir contrôle spécial](#) ».

Pour la gestion et l'administration de vos données clients, vous disposez des onglets suivants :

- Onglet « Données du client »
- Onglet « Coordonnées »
- Onglet « Interlocuteur »
- Onglet « Véhicule »
- Onglet « Affectation du véhicule ».

La description des onglets indiqués ci-dessus s'effectue en premier lieu pour la création d'un nouveau client. Les mêmes règles que celles valables pour une nouvelle création s'appliquent à l'édition des données client enregistrées.



#### Remarque

Les entrées dans les deux listes dans la zone de groupe « Propriétaire » (« Numéro client » et « Nom du client) sont reprises dans les indications du même nom de l'Onglet « Données du client » et ne peuvent donc être éditées qu'à cet endroit.



#### Astuce

Si vous créez un nouveau client avec son (ses) véhicule(s) et interlocuteurs, commencez par l'Onglet « Données du client ». Après l'enregistrement des nouvelles « Données du client », vous pouvez passer au choix entre les onglets de la « Gestion des clients ».

### Onglet « Données du client »

Dans l'onglet « Données du client », créez le client et son adresse.



#### Remarque

Veillez à ce que les données de l'onglet « Données du client » soient correctement saisies puisque celles-ci seront imprimées sur le certificat de contrôle comme données propriétaire.

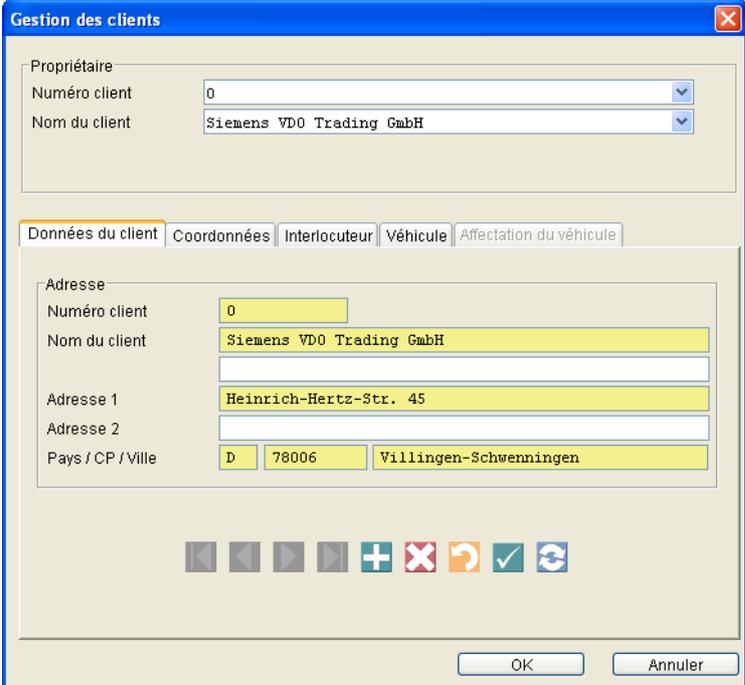
#### Pour saisir les données clients

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du client » s'ouvre.

2. Cliquez sur .

L'onglet s'ouvre pour la création d'un nouveau client.




**Astuce**

Vous pouvez choisir librement le « Numéro client ». Il doit être unique. Si vous entrez aucun numéro client, KIPAS 2 attribuera un numéro chronologique.

3. Entrez les données client dans les champs correspondants. Dans le champ
  - « Nom du client », entrez dans la première ligne la désignation de la société et dans la deuxième ligne par exemple le nom du propriétaire de l'entreprise
  - « Adresse 1 » le numéro et le nom de la rue
  - « Adresse 2 » une information complémentaire sur l'adresse, par exemple un numéro de bâtiment
  - « Pays / CP / Ville » une abréviation pour le pays (par exemple « F » pour la France), le code postal et le nom de la ville.



**Remarque**

Lors d'un changement d'onglet, le nouveau client est affiché dans les listes de la zone de groupe « Propriétaire ».

4. Enregistrez les données avec .  
Le message suivant s'affiche si le logiciel n'a détecté aucune lacune ou aucune erreur lors de la saisie « L'enregistrement a été correctement mémorisé. ».
5. Confirmez le message avec [OK].  
Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez créer un autre client.
6. Répondez à la demande par
  - [Non] si vous souhaitez saisir d'autres données pour le client venant d'être créé (ou pour un client enregistré). Cliquez ensuite sur l'onglet souhaité.
  - [Oui] si vous souhaitez créer les données d'un autre nouveau client.  
L'onglet « Données du client » s'ouvre pour la création d'un nouveau client.
7. Vous pouvez quitter l'édition avec [OK].  
La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.  
  
Vous trouverez d'autres informations sur l'édition de données client enregistrées à la rubrique [Editer les données client](#).

### Onglet « Coordonnées »

Dans l'onglet « Coordonnées », vous pouvez enregistrer les données de contact générales du client.

#### Pour saisir les données des coordonnées d'un client

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.L'onglet « Données du client » s'ouvre.
2. Sélectionnez le propriétaire dont vous souhaitez éditer les données :
  - via le « Nom du client » ou
  - via le « Numéro client ».

3. Sélectionnez l'onglet « Coordonnées ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.

The screenshot shows a software window titled 'Gestion des clients'. It has a 'Propriétaire' section with 'Numéro client' (0) and 'Nom du client' (Siemens VDO Trading GmbH) in dropdown menus. Below is a tabbed interface with 'Coordonnées' selected. The 'Coordonnées' section contains fields for 'N° de téléphone et adresse e-mail': 'Tél. (standard)' (+49 (0) 1234 567 890), 'Fax (standard)' (+49 (0) 1234 567 890), 'Adresse e-mail' (info@ccc.com), and 'Site Internet' (www.ccc.com). At the bottom are navigation icons and 'OK'/'Annuler' buttons.

4. Entrez les données dans les champs correspondants. Dans le champ
  - « Tél. (standard) », par exemple : +49 (0)1234 567 890
  - « Fax (standard) », par exemple : +49 (0)1234 567 890
  - « Adresse e-mail », par exemple info@ccc.com
  - « Site Internet », par exemple www.ccc.com.
5. Enregistrez les données avec .
- Le message « L'enregistrement a été correctement mémorisé. » s'affiche.
6. Confirmez ce message avec [OK].
7. Pour une autre entrée, sélectionnez l'onglet souhaité, par exemple l'Onglet « Interlocuteur ».
8. Vous pouvez quitter l'édition avec [OK].  
La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.

Vous trouverez d'autres informations sur l'édition de données client enregistrées à la rubrique [Editer les données client](#).

## Onglet « Interlocuteur »

Dans l'onglet « Interlocuteur », vous pouvez créer un ou plusieurs interlocuteurs du client et enregistrer les données de contact correspondantes.



### Astuce

Dans l'**Onglet « Affectation du véhicule »**, vous pouvez affecter à un interlocuteur un ou plusieurs véhicules. Avec **« Exporter »**, vous pouvez créer des fichiers pour des envois de publipostages personnalisés.

### Pour saisir les données d'un nouvel interlocuteur

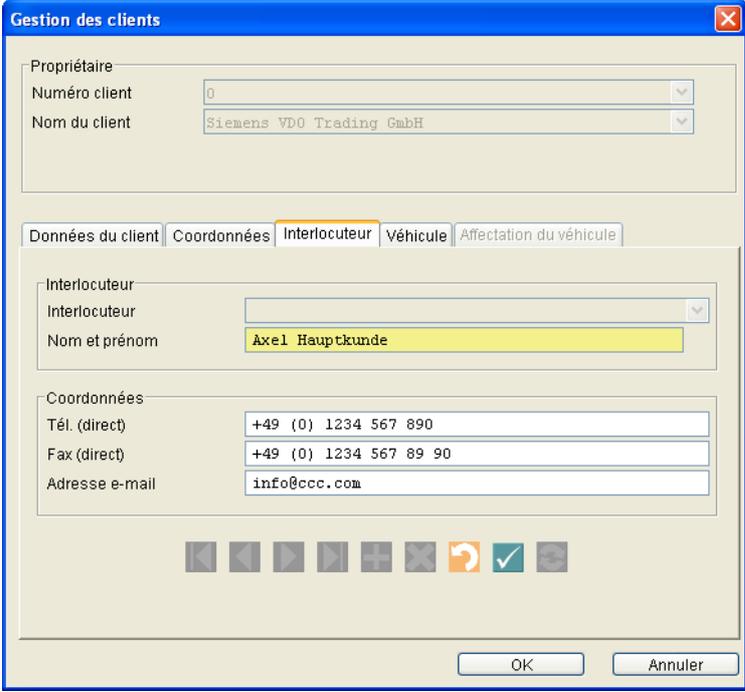
1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du client » s'ouvre.

2. Sélectionnez le propriétaire dont vous souhaitez éditer les données :
  - via le « Nom du client » ou
  - via le « Numéro client ».
3. Sélectionnez l'onglet « Interlocuteur ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.

4. Cliquez sur .

L'onglet s'ouvre pour la création d'un nouvel interlocuteur.



5. Dans le champ « Nom et prénom », entrez le nom de votre interlocuteur.

La liste « Interlocuteur » est complétée par la nouvelle entrée.

6. Dans la zone de groupe « Coordonnées », entrez les données nécessaires. Dans le champ
- « Tél. (direct) », par exemple +49 (0)1234 567 890
  - « Fax (direct) », par exemple +49 (0)1234 567 89 90
  - « Adresse e-mail », par exemple info@ccc.com.

7. Enregistrez les données avec .

Le message suivant s'affiche si le logiciel n'a détecté aucune lacune ou aucune erreur lors de la saisie « L'enregistrement a été correctement mémorisé. ».

8. Confirmez le message avec [OK].

Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez créer un autre interlocuteur.

9. Répondez à la demande par
  - [Non] si vous ne souhaitez pas créer un autre interlocuteur pour ce client. Sélectionnez l'onglet souhaité pour entrer d'autres données.
  - [Oui] si vous souhaitez créer d'autres interlocuteurs pour ce client.

10. Vous pouvez quitter l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.

Vous trouverez d'autres informations sur l'édition de données client enregistrées à la rubrique [Editer les données client](#).

## Onglet « Véhicule »

Dans l'onglet « Véhicule », vous pouvez enregistrer les données d'un ou de plusieurs véhicules du client.



### Remarque

Veillez à ce que les données de l'onglet « Véhicule » soient correctement saisies puisque celles-ci seront imprimées sur le certificat de contrôle comme données du véhicule.

Si un véhicule est déjà défini dans KIPAS 2, lorsque par exemple le véhicule a changé de propriétaire mais pas de numéro d'immatriculation, un message correspondant s'affiche. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Dans la mesure où, pour le véhicule, aucune données de contrôle et/ou de la mémoire de masse ne sont enregistrées dans KIPAS 2, vous pouvez supprimer le véhicule pour le client actuel et le créer ensuite sous le nouveau propriétaire.
- Si vous avez déjà enregistré des données de contrôle et/ou de la mémoire de masse, créez le véhicule encore une fois sous le nouveau propriétaire.

### Pour saisir les données d'un nouveau véhicule

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du client » s'ouvre.

2. Sélectionnez le propriétaire dont vous souhaitez éditer les données :
  - via le « Nom du client » ou
  - via le « Numéro client ».
3. Sélectionnez l'onglet « Véhicule ».
 

L'onglet portant le même nom s'ouvre.
4. Cliquez sur .
 

L'onglet s'ouvre pour la création d'un nouveau véhicule.

5. Dans la zone de groupe « Données du véhicule », entrez les données correspondantes. Dans le champ
  - « N° du véhicule » un numéro administratif pour le véhicule du client, par exemple le numéro administratif du client
  - « NIV » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule

**!** Remarque

Veillez à ce que le NIV comporte 17-caractères et que les lettres soient saisies en majuscules.

- « Numéro d'immatriculation » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule
- « Constructeur » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule

- « Modèle » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule
- « Poids total autorisé en charge » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule
- « 1ère mise en circulation » l'indication correspondante figurant sur la carte grise du véhicule.

6. Enregistrez les données avec .

Le message suivant s'affiche si le logiciel n'a détecté aucune lacune ou aucune erreur lors de la saisie « L'enregistrement a été correctement mémorisé. ».

7. Confirmez le message avec [OK].

Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez créer un autre véhicule.

8. Répondez à la demande par

- [Non] si vous ne souhaitez pas créer un autre véhicule pour ce client.

Sélectionnez l'onglet souhaité pour entrer d'autres données.

- [Oui] si vous souhaitez créer un autre véhicule pour ce client.

9. Vous pouvez quitter l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.

Vous trouverez d'autres informations sur l'édition de données client enregistrées à la rubrique [Editer les données client](#).

## Onglet « Affectation du véhicule »



### Condition requise

L'onglet « Affectation du véhicule » est uniquement disponible lorsqu'au moins un interlocuteur est créé pour le client sélectionné (voir [Onglet « Interlocuteur »](#)).

Dans l'onglet « Affectation du véhicule », vous pouvez affecter un ou plusieurs véhicules à un interlocuteur.

### Pour éditer l'affectation

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.

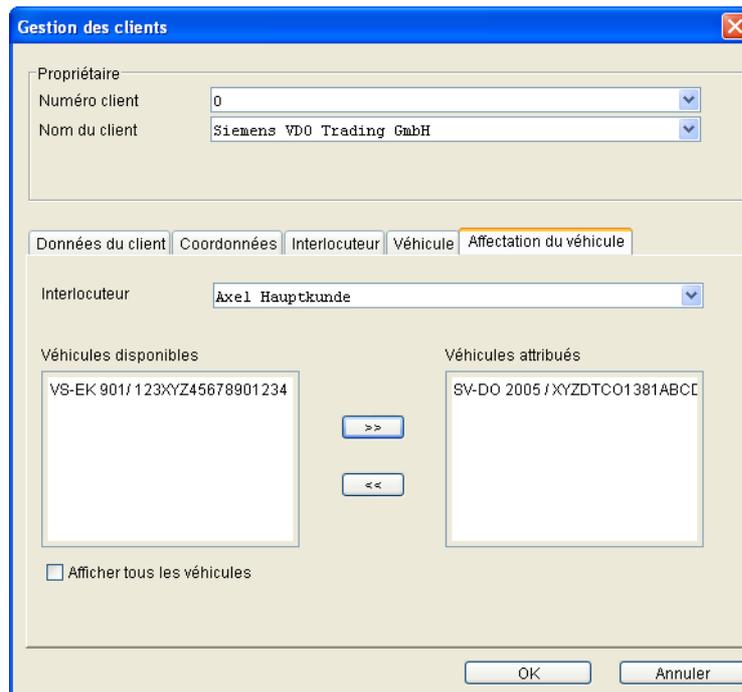
L'onglet « Données du client » s'ouvre.

2. Sélectionnez le propriétaire dont vous souhaitez éditer les données :

- via le « Nom du client » ou
- via le « Numéro client ».

3. Sélectionnez l'onglet « Affectation du véhicule ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.



4. Dans la zone de liste « Interlocuteur », sélectionnez l'interlocuteur auquel vous souhaitez affecter un ou plusieurs véhicules.

Si l'interlocuteur souhaité ne figure pas dans la liste, créez-le dans l'Onglet « Interlocuteur ».



#### Remarque



#### Remarque

5. Sélectionnez dans la liste « Véhicules disponibles »
  - l'entrée du véhicule que vous souhaitez affecter à l'interlocuteur
  - ou sélectionnez plusieurs entrées en maintenant la touche [Ctrl] enfoncée.

Si vous ne trouvez pas le véhicule que vous voulez affecter dans la liste,

- cochez l'option « Afficher tous les véhicules »

Tous les véhicules du client sélectionné sont alors affichés.

- ou créez-le dans l'[Onglet « Véhicule »](#).

6. Cliquez sur [>>] pour affecter le ou les véhicule(s) sélectionné(s) à « l'interlocuteur » sélectionné.

Les véhicules sont affichés dans la liste « Véhicules attribués ».

7. Pour supprimer l'affectation d'un véhicule,

- marquez son entrée dans la liste « Véhicules attribués » et
- cliquez sur [<<].

Le véhicule est affiché dans la liste « Véhicules disponibles ».

8. Si vous ne souhaitez pas entrer ou modifier d'autres données et si vous ne voulez pas procéder à d'autres affectations, quittez la « Gestion des clients » avec [OK].

La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.

Vous trouverez d'autres informations sur l'édition de données client enregistrées à la rubrique [Editer les données client](#).

## Editer les données client

Vous trouverez une description détaillées des différents onglets de la « Gestion des clients » aux rubriques

- [Onglet « Données du client »](#)
- [Onglet « Coordonnées »](#)
- [Onglet « Interlocuteur »](#)
- [Onglet « Véhicule »](#)
- [Onglet « Affectation du véhicule »](#).

### Pour éditer les données enregistrées d'un client

1. Cliquez sur
  - le bouton de barre d'outils « Ouvrir la gestion client » ou
  - choisissez « Contrôle > Gestion des clients » dans la barre de menu.

L'onglet « Données du client » s'ouvre.
2. Sélectionnez le propriétaire dont vous souhaitez éditer les données affectées :
  - via le « Nom du client » ou
  - via le « Numéro client ».

3. Dans la liste, sélectionnez l'enregistrement recherché.

Vous pouvez également faire défiler vers l'avant ou l'arrière les enregistrements avec les [Boutons de navigation](#).

Les données sont automatiquement affichées dans les champs correspondants.

4. Cliquez sur l'une des icônes suivantes lorsque vous



souhaitez annuler l'enregistrement affiché.

Entrez le « Motif d'annulation ».

Répondez à l'interrogation de sécurité par [Oui].

Voir également à ce sujet la remarque sur la suppression au début de la rubrique « [Gestion des clients](#) ».



avez modifié les données et vous souhaitez enregistrer ces changements.



souhaitez annuler les modifications effectuées.



souhaitez actualiser l'affichage de l'enregistrement actuel.

---

5. Modifiez et enregistrez les données éditées.
6. Si vous ne souhaitez pas éditer d'autres données, quittez la « Gestion des clients » avec [OK].

La boîte de dialogue « Gestion des clients » se ferme.

# Analyse

---

## Aperçu des commandes du menu

---

Vous obtenez les informations suivantes sur les fonctions et les commandes du menu « Analyse » dans la barre de menu :

- **Emission d'une analyse**  
Vous obtenez dans cette rubrique un aperçu des différentes émissions possibles d'analyses.
- **« Contrôles effectués »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour sélectionner les contrôles et contrôles spéciaux enregistrés pour une période définie et pour émettre les dates de contrôles à titre d'analyse.
- **« Gestion du calendrier »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour déterminer les dates échues des contrôles et contrôles spéciaux et pour les émettre à titre d'analyse.
- **« Rapport de synthèse »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour émettre les rapports de synthèse périodiques.
- **« Données permanentes du propriétaire »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour émettre les données pour un ou plusieurs propriétaires telles qu'elles sont créées dans la « [Gestion des clients](#) ».

## Emission d'une analyse

Dans KIPAS 2, vous disposez de plusieurs possibilités pour l'émissions d'analyses. Vous pouvez

- les imprimer, avec possibilité d'édition d'un propriétaire par page
- les afficher sur l'écran
- les enregistrer dans un fichier avec choix du caractère séparateur
- les enregistrer dans un fichier XML.



### Condition requise

Une visualisation sur l'écran est uniquement possible lorsque le logiciel Adobe / Acrobat Reader est installé (voir [Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader](#)) et lorsque sous « Outils > Options : Onglet « Généralités » le chemin de répertoire correct est défini.



### Astuce

Vous pouvez utiliser simultanément plusieurs émissions possibles. Vous pouvez par exemple imprimer les données de l'analyse, les afficher sur l'écran et les enregistrer dans un fichier pour les utiliser dans d'autres applications.

### Pour émettre une analyse

1. Sélectionnez l'« Analyse » souhaité.

La boîte de dialogue de l'analyse sélectionné s'ouvre. Dans la zone de groupe « Sortie des données sur / en », cochez l'option souhaitée.

Sortie des données sur / en

- Imprimante générale
- Ecran
- Fichier de série
- Fichier XML
- Un propriétaire de véhicule par page

Séparateur

- virgule
- point-virgule
- deux-points
- tabulateur

OK Annuler



### Remarque

Les cases de contrôle « Imprimante générale » et « Ecran » sont cochées par défaut.

2. Sélectionnez les émissions possibles souhaitées :
  - « Imprimante générale »
  - « Ecran »
  - « Fichier de série »
  - « Fichier XML »
  - « Un propriétaire de véhicule par page ».

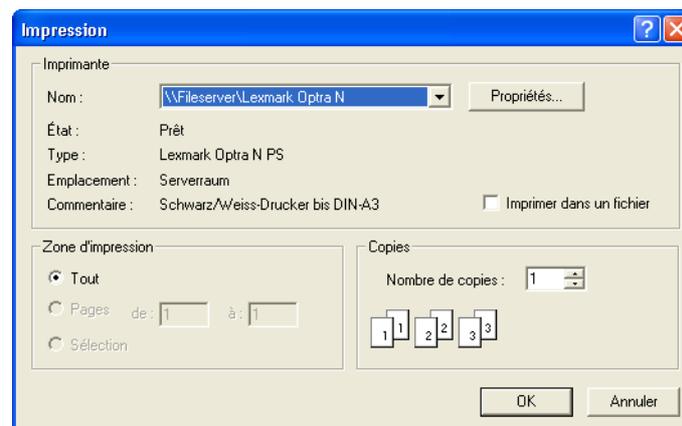
### « Imprimante générale »

Le résultat de l'analyse est imprimé. L'imprimante par défaut de votre ordinateur est utilisée comme « Imprimante générale ».

### Pour imprimer une analyse

1. Cochez l'option « Imprimante générale ».

Après le démarrage de l'émission, la boîte de dialogue « Impression » s'ouvre.



1. Procédez aux réglages de l'impression, par exemple le nombre de copies.
2. Démarrez l'impression avec [OK].

La boîte de dialogue « Impression » se ferme et les données de l'analyse sont envoyées à « l'imprimante générale ».

## « Ecran »

Le résultat de l'analyse est affiché sur l'écran.



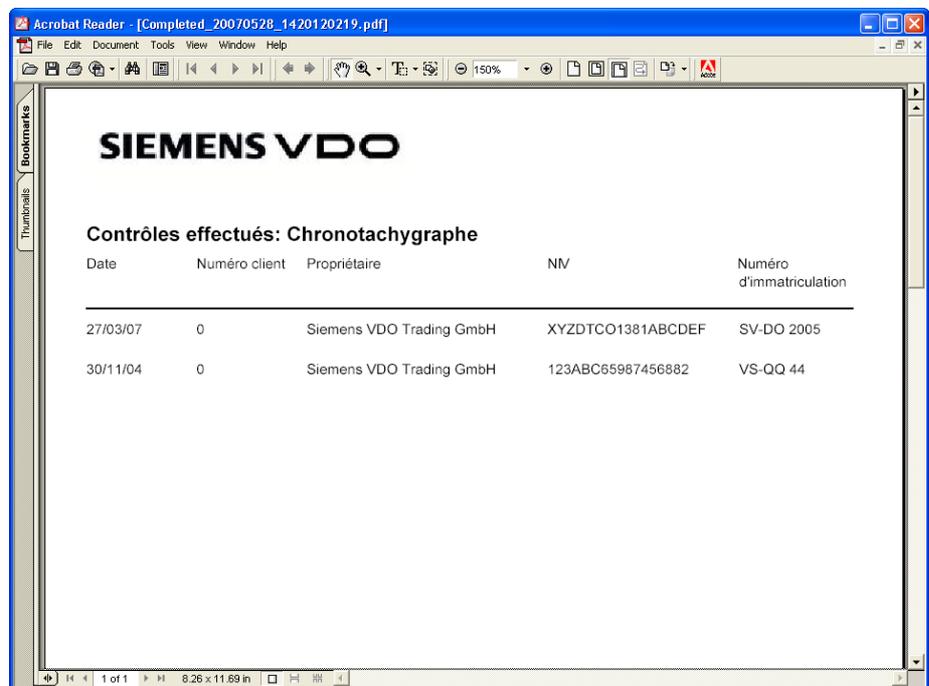
### Condition requise

Une visualisation sur l'écran est uniquement possible lorsque le logiciel Adobe / Acrobat Reader est installé (voir [Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader](#)) et lorsque sous « Outils > Options : Onglet « Généralités » le chemin de répertoire correct est défini.

## Pour afficher l'analyse sur l'écran

1. Cochez l'option « Ecran ».

Après le démarrage de l'émission, la fenêtre « Adobe Reader » s'ouvre.



### Astuce

Dans Adobe / Acrobat Reader, vous disposez d'autres émissions possibles. Vous pouvez imprimer l'analyse et l'enregistrer comme fichier PDF.

2. Fermez la représentation à l'écran
  - en choisissant « Fichier > Quitter » ou
  - en cliquant sur « Fermer » à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre du programme.

La représentation à l'écran se ferme.

### « Fichier de série »

Le résultat de l'analyse est enregistré dans un fichier CSV. Un caractère quelconque peut être utilisé comme séparateur.

### Pour enregistrer l'analyse dans un fichier de série

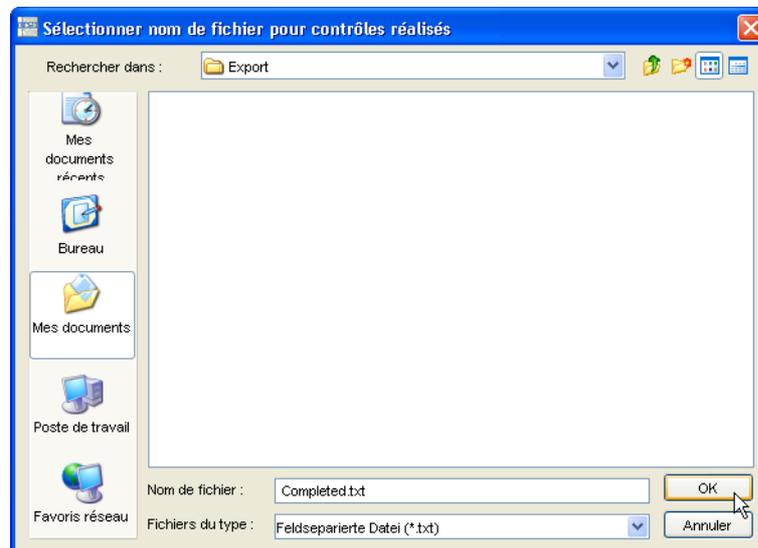
1. Cochez l'option « Fichier de série ».

En sélectionnant « Fichier de série », le champ d'entrée correspondant est activé pour l'emplacement et la sélection du séparateur.



2. Entrez le chemin du répertoire et le nom du fichier pour le fichier de série.

- Ouvrez avec  la boîte de dialogue pour la sélection du répertoire.



- Sélectionnez le répertoire souhaité.
- Entrez le nom dans le champ « Nom de fichier ».
- Confirmez avec [OK].

La boîte de dialogue se ferme. Le répertoire et le nom du fichier sont affichés dans le champ « Fichier de série ».

3. Dans la zone de groupe « Séparateur », sélectionnez le caractère séparateur souhaité ou entrez votre propre séparateur dans le champ d'entrée correspondant.



**Remarque**

Attention, vous ne devez pas utiliser de séparateurs déjà utilisés dans les données client pour séparer par exemple des noms.

Après le démarrage de l'émission, le fichier de série est enregistré.

**« Fichier XML »**

Le résultat de l'analyse est enregistré sous format XML.



**Remarque**

Vous trouverez des informations sur la structure du fichier XML à la rubrique [Structure des fichiers XML](#).

**Pour enregistrer l'analyse dans un fichier XML**

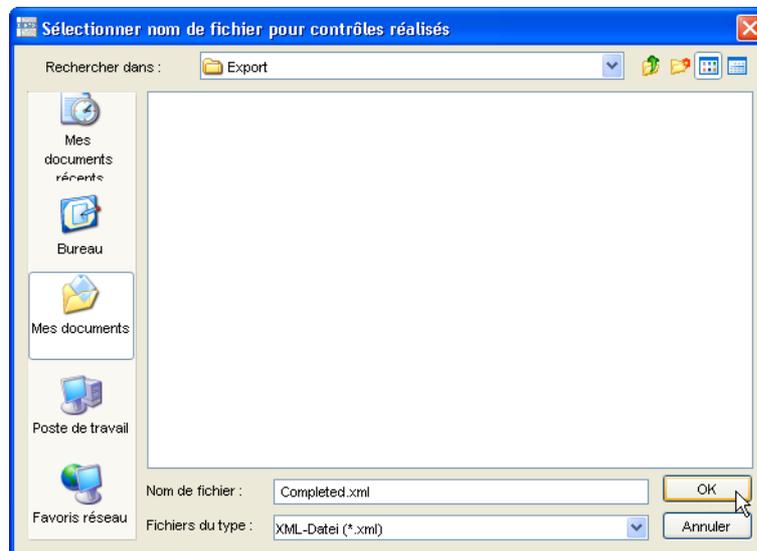
1. Cochez l'option « Fichier XML ».

Avec l'émission dans un « Fichier XML », le champ d'entrée correspondant est activé pour l'emplacement.

The screenshot shows a dialog box titled "Sortie des données sur / en". On the left, under "Sortie des données sur / en", there are four checkboxes: "Imprimante générale" (unchecked), "Ecran" (unchecked), "Fichier de série" (unchecked), and "Fichier XML" (checked). To the right of "Fichier de série" and "Fichier XML" are text input fields with "..." buttons. Below these is the checkbox "Un propriétaire de véhicule par page" (unchecked). On the right side of the dialog, under "Séparateur", there are five radio buttons: "virgule" (unchecked), "point-virgule" (checked), "deux-points" (unchecked), "tabulateur" (unchecked), and an empty text input field with a "..." button. At the bottom right, there are "OK" and "Annuler" buttons.

2. Entrez l'emplacement pour le fichier XML.

- Ouvrez avec  boîte de dialogue pour la sélection du répertoire.



- Sélectionnez le répertoire souhaité.
- Entrez le nom dans le champ « Nom de fichier ».

---

**!** Remarque

---

Conservez le « Type de fichier » prédéfini : « Fichier XML ». Ainsi, les programmes utilisés pour une édition ultérieure et pour lesquels vous émettez votre analyse sous format XML peuvent importer correctement les données.

- Confirmez avec [OK].

La boîte de dialogue se ferme. Le répertoire et le nom du fichier sont affichés dans le champ « Fichier XML ».

Après le démarrage de l'émission, le fichier XML est enregistré.

**« Un propriétaire de véhicule par page »**

Lors de l'impression, une nouvelle page est éditée pour chaque propriétaire.

**Pour effectuer l'impression par propriétaire sur une nouvelle page**

- Cochez l'option « Un propriétaire de véhicule par page ».

## Contrôles effectués

L'analyse « Contrôles effectués » vous fournit un aperçu classé par date des contrôles de chronotachygraphes, des contrôles LVA ou des contrôles spéciaux saisis dans KIPAS 2. L'aperçu comprend des indications sur la dernière date de contrôle, le numéro du client, le propriétaire du véhicule, le numéro d'identification du véhicule (NIV) et le numéro d'immatriculation du véhicule.

### Onglet « Contrôles effectués »

Vous pouvez limiter l'analyse « Contrôles effectués » en fonction des éléments suivants

- Propriétaire du véhicule
- Contrôleur
- Contrôles d'une période de contrôle « du » - « jusqu'à ».

### Pour émettre un aperçu des « Contrôles effectués »

1. Choisissez « Analyse > Contrôles effectués ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

The screenshot shows the 'Contrôles effectués' dialog box. It is divided into several sections:

- Propriétaire et contrôleur:** Two dropdown menus. The first is labeled 'Propriétaire' and is set to '<Tous les clients>'. The second is labeled 'Contr.' and is set to '<Tous les contrôle...>'. There is also a 'Contr.' label between the two dropdowns.
- Contrôles:** A table with three columns: 'Contrôles', 'Plage de contrôle du', and 'Plage de contrôle jusqu'à'.
 

Contrôles	Plage de contrôle du	Plage de contrôle jusqu'à
<input checked="" type="checkbox"/> Chronotachygraphe	01/03/07	31/03/07
<input type="checkbox"/> Extincteur		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
- Sortie des données sur / en:** A group of checkboxes:
  - Imprimante générale
  - Ecran
  - Fichier de série [text field] [...]
  - Fichier XML [text field] [...]
  - Un propriétaire de véhicule par page
- Séparateur:** A group of radio buttons:
  - virgule
  - point-virgule
  - deux-points
  - tabulateur
  - [empty field]

At the bottom right, there are 'OK' and 'Annuler' buttons.

2. Dans la zone de groupe « Propriétaire et contrôleur », entrez les contrôles devant être analysés : Sélectionnez
  - un certain client ou tous les clients ; l'option « <Tous les clients> » est prédéfinie.
  - un contrôleur ou tous les contrôleurs ; voir remarque ci-après.
3. Dans la zone de groupe « Contrôles », sélectionnez les types de contrôle qui doivent être analysés.
4. Entrez pour chaque type de contrôle sélectionné la période de contrôle.



**Remarque**

---

Si vous n'indiquez aucune date dans le champ « Plage de contrôle du », les contrôles effectués depuis la mise en service de KIPAS 2 seront intégrés à l'analyse.

Si vous n'entrez aucune date dans le champ « Plage de contrôle jusqu'à », les contrôles effectués jusqu'à la date actuelle (de l'ordinateur) seront intégrés à l'analyse.

5. Dans la zone de groupe « Sortie des données sur / en », cochez l'option souhaitée pour émettre les données d'analyse.

Vous trouverez d'autres informations sur les émissions possibles à la rubrique [Emission d'une analyse](#).



**Astuce**

---

Si vous souhaitez informer vos clients par une lettre publipostage sur les contrôles effectués, émettez tout simplement un « Fichier de série ». Il contient toutes les données nécessaires pour cela : le propriétaire, son adresse, le véhicule, la date du dernier contrôle et l'interlocuteur.

6. Démarrez l'émission avec [OK].

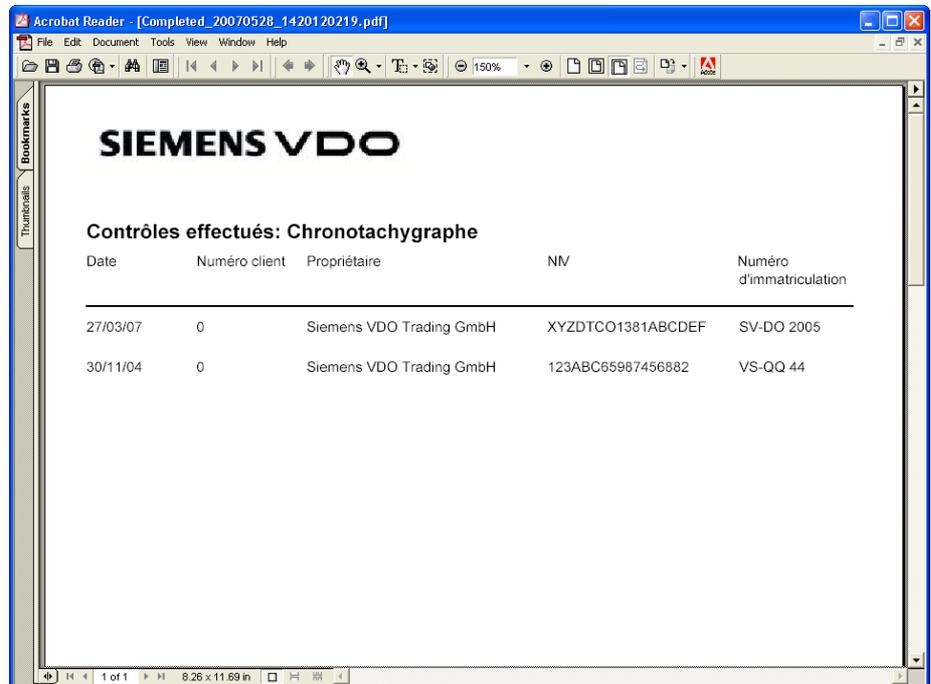


**Remarque**

---

Si vous n'avez effectué aucune restriction lors de la sélection des données, l'émission peut durer quelques secondes en fonction de l'étendue des contrôles mémorisés.

Après le démarrage de l'émission, la boîte de dialogue « Contrôles effectués » se ferme.



## Gestion du calendrier

L'analyse « Gestion du calendrier » vous fournit une liste des dates échues, classée chronologiquement, et celles dont l'échéance est dépassée pour les contrôles de chronotachygraphes- / LVA ainsi que pour les contrôles spéciaux.

### Onglet « Gestion du calendrier »

Vous pouvez limiter l'analyse « Gestion du calendrier » en fonction des éléments suivants

- Propriétaire du véhicule
- Contrôleur
- Contrôles d'une période de rappel « du » - « jusqu'à ».

## Pour émettre un aperçu des dates de contrôle échues et celles dont l'échéance est dépassée

1. Choisissez « Analyse > Gestion du calendrier ».

L'onglet « Contrôles échus » s'ouvre.

2. Dans la zone de groupe « Propriétaire et contrôleur », entrez les contrôles devant être analysés : Sélectionnez
  - un certain client ou tous les clients ; l'option « <Tous les clients> » est prédéfinie.
  - un contrôleur ou tous les contrôleurs ; l'option « <Tous les contrôleurs> » est prédéfinie.
3. Dans la zone de groupe « Contrôles », sélectionnez les types de contrôle pour lesquels des dates de contrôles échus doivent être déterminées.
4. Entrez pour chaque type de contrôle sélectionné la période de rappel.



### Remarque

Si vous n'entrez aucune date dans le champ « Plage de contrôle du », les dates de contrôles échus à partir de la date (d'ordinateur) actuelle seront intégrées à l'analyse.

Si vous n'entrez aucune date dans le champ « Plage de contrôle jusqu'à » la date du prochain contrôle correspondant au véhicule sera émise.



**Astuce**

Vous pouvez également émettre les dates de contrôles dont l'échéance est dépassée en entrant dans le champ « Plage de contrôle du » une date passée.

5. Dans la zone de groupe « Sortie des données sur / en », cochez l'option souhaitée pour émettre les données d'analyse.

Vous trouverez d'autres informations sur les émissions possibles à la rubrique [Emission d'une analyse](#).



**Astuce**

Si vous souhaitez informer vos clients par une lettre publipostage sur les dates échues, émettez simplement un « Fichier de série ». Il contient toutes les données nécessaires pour cela : le propriétaire, son adresse, le véhicule, la date du dernier contrôle et l'interlocuteur.

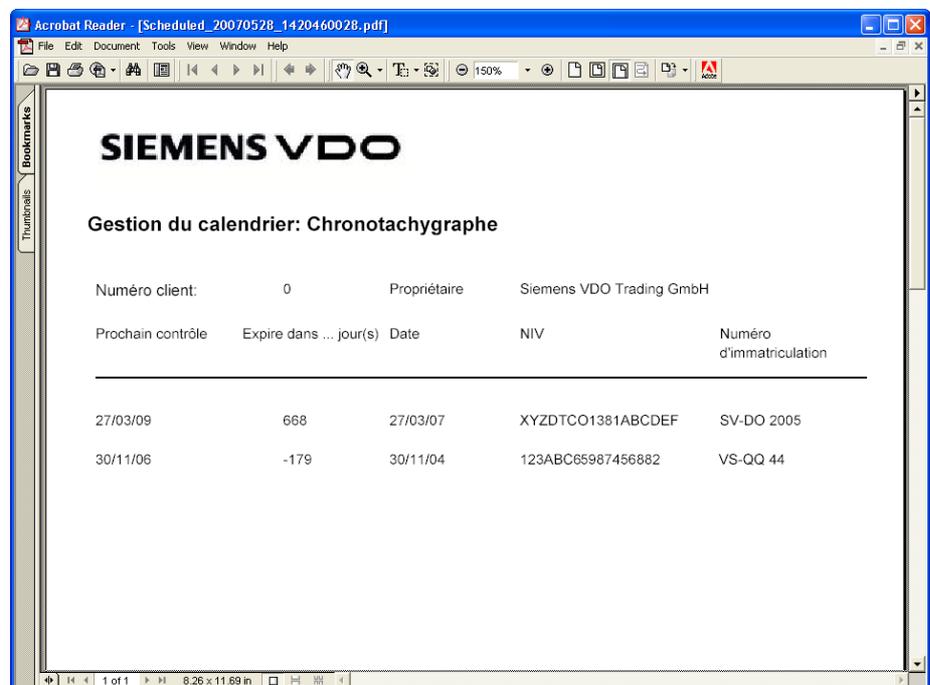
6. Démarrez l'émission avec [OK].

Si vous n'avez effectué aucune restriction lors de la sélection des données, l'émission peut durer quelques secondes en fonction de l'étendue des contrôles échus.



**Remarque**

Après le démarrage de l'émission, la boîte de dialogue « Gestion du calendrier » se ferme.



---

## ***Rapport de synthèse***

---

L'analyse « Rapport de synthèse » fournit un aperçu des totaux mensuels des contrôles mémorisés dans KIPAS 2 (contrôles de chronotachygraphes et LVA).

### **Onglet « Rapport de synthèse »**

L'analyse « Rapport de synthèse » fournit un aperçu simple, par ex. un aperçu annuel, avec les totaux mensuels des éléments suivants saisis dans KIPAS 2 :

- les contrôles totaux (contrôles de chronotachygraphes et LVA),
- les contrôles des chronotachygraphes et
- les observations.

Vous pouvez limiter l'analyse simple à certains mois et / ou clients.

Avec l'analyse « Rapport de synthèse étendu », vous pouvez en plus limiter le rapport de synthèse en fonction des éléments suivants :

- Contrôleur
- Constructeur
- Modèle.

De plus, avec l'analyse « Rapport de synthèse étendu », les données suivantes sont émises en plus par véhicule :

- Constructeur
- NIV ou VRN
- Type de contrôle (contrôle chronotachygraphes ou LVA)
- Coefficient caractéristique
- Circonférence effective des pneumatiques
- Date de contrôle
- Numéro de carte de travail, si disponible.

## Pour émettre un rapport de synthèse

1. Choisissez « Analyse > Rapport de synthèse ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.

Rapport de synthèse

Rapport de synthèse

Mois / Année de contrôle <Année entière> 2007

Propriétaire <Tous les clients>

Rapport de synthèse étendu

Contr. <Tous les contrôleurs>

Constructeur <Tous les constructeurs>

Modèle <Tous les modèles>

Sortie des données sur / en

Imprimante générale

Ecran

Fichier de série

Fichier XML

Un propriétaire de véhicule par page

Séparateur

virgule

point-virgule

deux-points

tabulateur

OK Annuler

2. Dans la zone de groupe « Rapport de synthèse », sélectionnez la date dans « Mois / Année de contrôle » et
  - « <Année entière> » si vous souhaitez un rapport de synthèse sur toute une année.
  - un mois, si vous souhaitez un rapport de synthèse uniquement pour ce mois.
3. Dans la zone de liste « Propriétaire », sélectionnez
  - « <Tous les clients> » lorsque vous souhaitez un rapport de synthèse sur tous les clients.
  - un client, si vous souhaitez un rapport de synthèse uniquement pour ce client.

4. Cochez l'option « Rapport de synthèse étendu » si vous souhaitez une analyse étendue.

Les trois zones de liste correspondantes (« Contrôleur », « Constructeur » et « Modèle ») sont alors activées. « <Tous...> » est à chaque fois prédéfini.



**Astuce**

---

Si vous souhaitez conserver le réglage « <Tous...> », l'analyse n'est pas restreinte mais est étendue aux indications correspondantes par véhicule.

Si vous souhaitez restreindre l'émission « Rapport de synthèse étendu », sélectionnez alors

- le « Contr(ôleur) » dont les contrôles doivent être émis ; voir remarque ci-après,
- le « Constructeur » pour lequel les contrôles mémorisés doivent être émis,
- le « Modèle » pour lequel les contrôles mémorisés doivent être émis.

5. Dans la zone de groupe « Sortie des données sur / en », cochez l'option souhaitée pour émettre les données d'analyse.

Si vous souhaitez établir le « Rapport de synthèse » pour le communiquer à votre partenaire de service, vous devez

- l'émettre sous forme de fichier XML si vous souhaitez l'envoyer par e-mail.
- l'imprimer si vous souhaitez le communiquer par fax.

Vous trouverez d'autres informations sur les émissions possibles à la rubrique [Emission d'une analyse](#).



**Astuce**

---

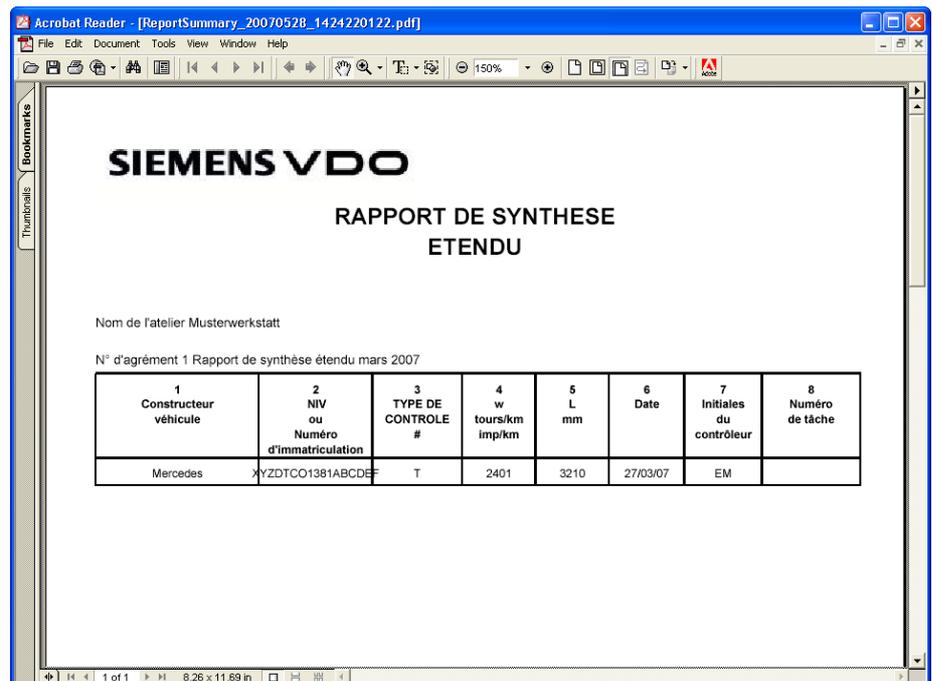
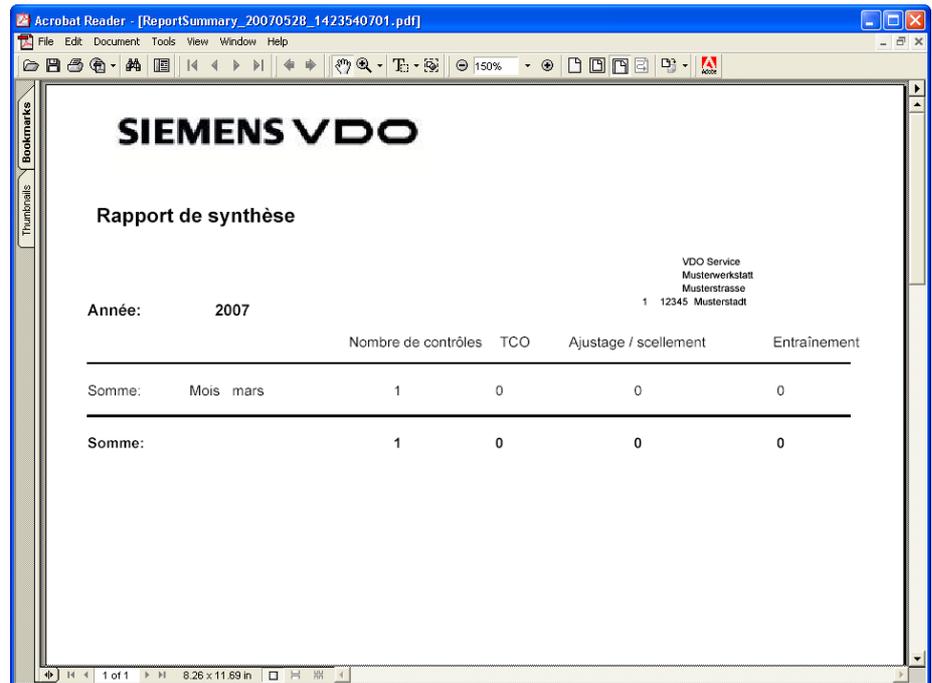


**Remarque**

6. Démarrez l'émission avec [OK].

Si vous n'avez effectué aucune restriction lors de la sélection des données, l'émission peut durer quelques secondes en fonction de l'étendue des contrôles mémorisés.

Après le démarrage de l'émission, la boîte de dialogue « Rapport de synthèse » se ferme.



## Données permanentes du propriétaire

L'analyse « Données permanentes du propriétaire » établit un aperçu des clients créés dans KIPAS 2 et de leurs véhicules, classés selon le « Numéro client ».

La visualisation sur l'écran et l'émission imprimée fournissent le « Numéro client » et le « Nom du client », le « NIV », le « Numéro d'immatriculation » et, dans la mesure où un contrôle (contrôle du chronotachygraphe et/ou LVA) a déjà été saisi pour le véhicule dans KIPAS 2, également la « Dernière date du contrôle ».

Avec l'émission « Fichier de série », les données de l'adresse du propriétaire et de l'interlocuteur sont en plus émises pour le véhicule.



### Astuce

Si vous avez besoin des données véhicule et propriétaire séparément, exportez séparément les données par votre administrateur KIPAS via « Fichier > [Exporter](#) ».

### Onglet « Données permanentes du propriétaire »

Vous pouvez restreindre l'analyse « Données permanentes propriétaire » à un « Propriétaire » (client).

### Pour émettre un aperçu de vos clients et de leurs véhicules

1. Choisissez « Analyse > Données permanentes du propriétaire ».  
L'onglet « Sortie de données permanentes » s'ouvre.

2. Dans la zone de groupe « Propriétaire », sélectionnez
  - « <Tous les clients> » lorsque vous souhaitez émettre les données permanentes de tous les clients.
  - le client dont vous souhaitez émettre les données permanentes
    - via le « Numéro client »
    - via le « Nom du client ».
3. Dans la zone de groupe « Sortie des données sur / en », cochez l'option souhaitée pour émettre les données d'analyse.

Vous trouverez d'autres informations sur les émissions possibles à la rubrique [Emission d'une analyse](#).



**Astuce**

Si vous souhaitez utiliser vos données client dans un autre programme, émettez un « Fichier XML » ou un « Fichier de série ».

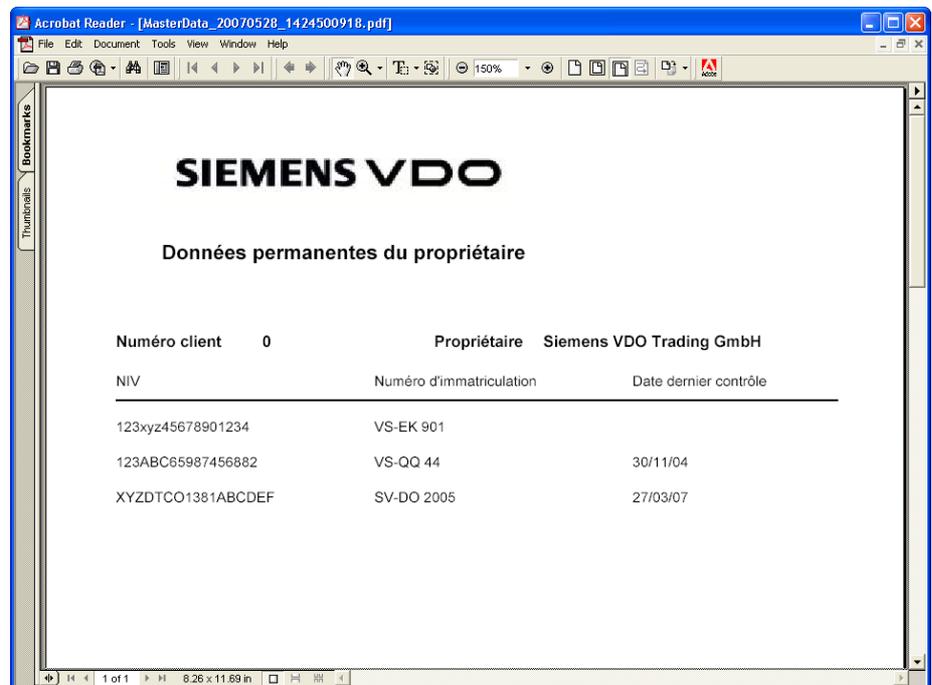


**Remarque**

4. Démarrez l'émission avec [OK].

Si vous n'avez effectué aucune restriction lors de la sélection des données, l'émission peut durer quelques secondes en fonction de l'étendue des données permanentes mémorisées.

Après le démarrage de l'émission, la boîte de dialogue « Données permanentes du propriétaire » se ferme.



## ***Outils***

---

### ***Aperçu des commandes du menu***

---

Vous obtenez les informations suivantes sur les fonctions et les commandes du menu « Outils » dans la barre de menu :

- **« Modifier le mot de passe »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour modifier le mot de passe pour l'ouverture de session dans KIPAS 2.
- **« Editer les données d'atelier »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour créer les données des collaborateurs ou les modifier ou pour modifier les données de la société et émettre une demande d'activation.
- **« Langue officielle »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour sélectionner une autre langue de l'interface utilisateur et pour l'impression, par exemple des certificats de contrôle. Cette possibilité est uniquement disponible dans les pays avec plusieurs langues officielles.
- **« Enregistrement de la licence du logiciel »**  
Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour enregistrer pour la première fois ou ré-enregistrer le logiciel KIPAS 2 en cours d'application.
- **« Configuration de la Downloadkey »**  
Cette commande lizenziere pour configurer une Downloadkey pour le téléchargement de données de la mémoire de masse d'un chronotachygraphe numérique.
- **« Options »**  
Cette commande ouvre un boîte de dialogue pour programmer les réglages de base de KIPAS 2. Ces réglages sont en particulier des réglages pour l'impression, les lecteurs pour l'échange de données, les chronotachygraphes et les appareils d'essai raccordés, les chemins des répertoires pour la sauvegarde des documents et de la base de données, les contrôles spéciaux, etc.

## Modifier le mot de passe

L'administrateur KIPAS communique un mot de passe à un nouveau collaborateur en même temps que son accès, mot de passe qu'il doit modifier après la première ouverture de session. Cette fonction est utilisée à cette fin.



### Remarque

Puisque l'administrateur ne peut pas lire les mots de passe des collaborateurs, il doit attribuer un nouveau mot de passe lorsqu'un collaborateur a oublié le sien. Même dans ce cas, le mot de passe doit être modifié par le collaborateur concerné.

### Pour modifier votre mot de passe

1. Choisissez « Outils > Modifier le mot de passe ».

La boîte de dialogue « Modifier le mot de passe » s'ouvre.



2. Entrez les données nécessaires. Dans le champ

- « Nom d'utilisateur » votre nom d'utilisateur
- « Mot de passe » votre nouveau mot de passe
- « Confirmation » votre nouveau mot de passe utilisateur.

Le mot de passe s'affiche avec des astérisques (\*) donc de manière dissimulée.



### Remarque

Le mot de passe peut se composer d'un nombre de caractères au choix. Il convient de distinguer l'emploi des majuscules et des minuscules. La séquence est composée habituellement de lettres et de chiffres.

3. Enregistrez le nouveau mot de passe avec [OK].

Uniquement lorsque les mêmes caractères sont entrés dans « Mot de passe » et « Confirmation », KIPAS 2 accepte le nouveau mot de passe utilisateur.

La boîte de dialogue se ferme.

---

## Editer les données d'atelier

---

La commande « Outils > Editer les données d'atelier » vous permet d'exécuter les fonctions suivantes en tant qu'atelier (centre) agréé :

- Créer une demande d'activation dans l'Onglet « Atelier ».
- Saisie d'une signature dans l'Onglet « Atelier » pour activer temporairement KIPAS 2.
- Saisir des données de collaborateur et les éditer dans l'Onglet « Personnel ».

### Demande d'activation

La demande d'activation pour votre partenaire de service peut être

- imprimée pour un envoi par fax ou
- émise comme fichier pour un envoi par e-mail. Le fichier d'exportation est enregistré dans le répertoire de programme de KIPAS 2 sous « ..\KIPAS20\Upload » comme fichier REQ avec la date actuelle.

### Signature

Une signature est émise à titre exceptionnel par votre partenaire de service. Avec la signature, KIPAS 2 commute en mode intégral temporaire pour une durée de 14 jours.

### Mode de réactivation

Dans le cas d'une modification ultérieure des données de l'atelier, créez une nouvelle demande d'activation. A cette fin, KIPAS 2 commute en [Mode de réactivation](#) qui vous permet de continuer à travailler normalement. Seules les nouvelles données atelier ne sont pas encore imprimées dans le certificat de contrôle.

Vous trouverez d'autres informations sur la procédure suivant l'installation de KIPAS 2 à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).



#### Condition requise

---

Pour éditer des données atelier, des droits d'administration sont nécessaires, donc il convient d'être enregistré comme administrateur KIPAS.

## Onglet « Atelier »

L'onglet « Atelier » vous permet de gérer les données de votre société et également d'entrer la « Signature ».

Vous trouverez d'autres informations sur la procédure suivant l'installation de KIPAS 2 à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).

### Pour établir une demande d'activation

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».

L'onglet « Atelier » s'ouvre. Dans les zones de groupe « Adresse » et « Taux horaires », les champs sont activés. Les champs de la zone de groupe « Signature » sont bloqués.

2. Modifiez les données correspondantes.
3. Cliquez sur [Enregistrez] pour enregistrer les modifications.

Un message s'affiche, signalant que les modifications des données atelier exigent l'activation par votre partenaire de service.

4. Confirmez le message avec [OK].

Il vous est demandé si vous souhaitez imprimer la demande d'activation pour l'envoyer par fax ou si vous souhaitez l'enregistrer dans un fichier à exporter.

5. Dans la liste, sélectionnez l'entrée
  - « Fax » si vous souhaitez envoyer la demande d'activation par fax.
  - « EXPORT » si vous souhaitez envoyer la demande d'activation sous la forme d'un fichier par e-mail à votre partenaire de service.
6. Confirmez avec [OK].

L'émission choisie est exécutée. La demande d'activation est imprimée sur l'imprimante ou alors enregistrée comme fichier d'exportation dans le sous-répertoire « ..\KIPAS20\Upload » comme fichier REQ avec la date actuelle.

Dans la zone de groupe « Signature », les champs sont activés. Dans les zones de groupe « Adresse » et « Taux horaires », les champs sont bloqués.

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » se ferme.

### Saisie d'une signature

#### Pour saisir la signature

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».
- L'onglet « Atelier » s'ouvre. Dans les zones de groupe « Adresse » et « Taux horaires », les champs sont bloqués. Les champs de la zone de groupe « Signature » sont activés.

2. Saisissez la signature :
  - Lorsque vous avez reçu celle-ci par fax ou par courrier, entrez dans la zone de groupe « Signature » les 4 fois 8 caractères.
  - Lorsque vous avez reçu celle-ci par e-mail, transférez les 4 fois 8 caractères dans les champs correspondants.

La reprise de la signature se fait dans ce cas automatiquement.
3. Enregistrez la signature en cliquant sur le bouton portant le même nom.

Dans la zone de groupe « Signature », les champs sont bloqués. Dans les zones de groupe « Adresse » et « Taux horaires », les champs sont activés pour des modifications éventuelles.
4. Si vous ne souhaitez entrer ni modifier aucune données collaborateur, quittez « Editer les données d'atelier » avec [OK].

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » se ferme.

### Onglet « Personnel »

L'onglet « Personnel » vous permet de gérer les données des collaborateurs. Vous pouvez créer des nouveaux collaborateurs, modifier et supprimer les données de collaborateur déjà créées (voir remarque ci-dessous).



#### Remarque

N'oubliez pas que la suppression d'un collaborateur est uniquement possible tant que celui-ci n'a pas saisi de contrôle ni de donnée de la mémoire de masse. Si l'enregistrement d'un collaborateur est supprimé alors que celui-ci a déjà saisi des contrôles, il est alors uniquement désactivé comme collaborateur. Dans les fonctions « [Analyse](#) » et « [Archiver la mémoire de masse](#) », il est encore disponible comme critère de sélection dans la zone de liste « Contrôleur ».

#### Pour créer un enregistrement pour un nouveau collaborateur

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».

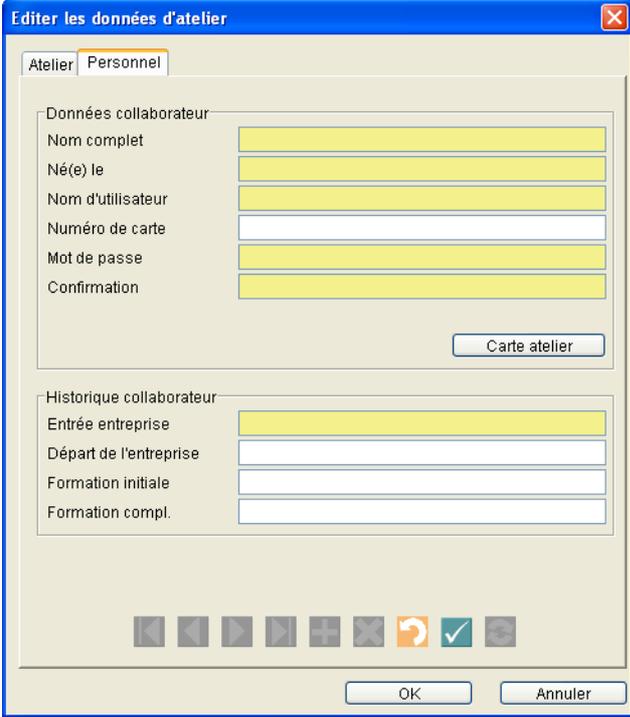
L'onglet « Atelier » s'ouvre.
2. Sélectionnez l'onglet « Personnel ».

L'onglet « Personnel » s'ouvre.

3. Cliquez sur .

L'onglet s'ouvre pour la création d'un nouveau collaborateur.

- Si une carte atelier est disponible pour le collaborateur, vous pouvez y lire une partie des données ; reportez-vous à l'étape 4.
- Si aucune carte atelier n'est disponible, reportez-vous à l'étape 5.



4. Insérez la carte atelier du collaborateur dans le lecteur de cartes à puce et cliquez sur [Carte atelier]. Complétez les données lues dans les champs comme décrit dans les étapes suivantes.
5. Dans la zone de groupe « Données collaborateur », entrez les données nécessaires. Dans le champ
- « Nom complet » le nom et le prénom du collaborateur
  - « Né(e) le » la date de naissance du collaborateur
  - « Nom d'utilisateur » le nom et prénom du collaborateur.



**Remarque**

Ce nom est utilisé comme entrée dans les listes « Nom d'utilisateur » et « Contrôleur » et est imprimé sur le certificat de contrôle.

- « Numéro de carte » le numéro de la carte atelier qui a été affectée au collaborateur
- « Mot de passe » et « Confirmation » le mot de passe avec lequel l'utilisateur ouvre une session.

Ce mot de passe peut être modifié par le collaborateur via la commande de menu « Outils > [Modifier le mot de passe](#) » après l'ouverture de session.

6. Dans la zone de groupe « Historique collaborateur », entrez les données nécessaires. Dans le champ
  - « Entrée entreprise » la date d'entrée du collaborateur dans la société
  - « Formation initiale » la date de participation du collaborateur à une formation continue pour les contrôles de chronotachygraphes
  - « Formation compl. » la date de la dernière participation du collaborateur à une formation complète pour les contrôles de chronotachygraphes.
7. Enregistrez les données du collaborateur avec .  
Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez créer d'autres collaborateurs.
8. Si vous
  - souhaitez entrer d'autres données collaborateur, commencez à nouveau à l'étape 3.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres données collaborateur, quittez « Editer les données d'atelier » avec [OK].

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » se ferme.

### **Pour éditer l'enregistrement d'un collaborateur**

1. Choisissez « Outils > Editer les données d'atelier ».  
L'onglet « Atelier » s'ouvre.
2. Sélectionnez l'onglet « Personnel ».  
L'onglet « Personnel » s'ouvre.
3. Recherchez l'enregistrement du collaborateur en faisant défiler vers l'avant et l'arrière les enregistrements mémorisés avec les [Boutons de navigation](#).

4. Dans les zones de groupe « Données collaborateur » et « Historique collaborateur », modifiez les données nécessaires comme décrit dans l'Onglet « Personnel ».

- Cliquez sur l'une des icônes suivantes lorsque vous



souhaitez supprimer l'enregistrement affiché.  
Répondez à l'interrogation de sécurité par [Oui].

Voir également à ce sujet la remarque sur la suppression au début de la rubrique Onglet « Personnel ».



souhaitez annuler les modifications effectuées.



souhaitez actualiser l'affichage de l'enregistrement actuel.

5. Enregistrez les modifications avec .

Il vous est ensuite demandé si vous souhaitez éditer d'autres données collaborateur.

6. Si vous ne souhaitez entrer ni modifier aucune données collaborateur, quittez « Editer les données d'atelier » avec [OK].

La boîte de dialogue « Editer les données d'atelier » se ferme.

## Langue officielle

La commande « Outils > Langue officielle » vous permet de modifier la langue de l'interface utilisateur.



### Remarque

La commande de menu « Langue officielle » pour la sélection d'autres langues est uniquement disponible dans les variantes de pays de KIPAS 2 et pour un pays qui possède plusieurs langues officielles, par ex. pour la Suisse.

Le changement de langue s'effectue pour toutes les fonctions et pour tous les éléments de KIPAS 2 spécifiques à la langue :

- Guidage de menu général
- « Aide sur KIPAS 2 » et les « Documents » disponibles dans la langue
- Emission de certificats de contrôle et d'analyses.

### Pour modifier la langue officielle

1. Choisissez « Outils > Langue officielle ».  
La boîte de dialogue correspondante s'ouvre.
2. Sélectionnez la « Langue officielle » qui doit être utilisée.  
La langue change.

## **Enregistrement de la licence du logiciel**

La commande « Outils > Enregistrement de la licence du logiciel » vous permet

- de lire les données de licence pour KIPAS 2 en cours d'application lorsque vous avez reçu une nouvelle carte licence KIPAS.
- d'écrire un nouveau fichier de licence sur une carte licence KIPAS disponible.

Vous trouverez d'autres informations sur l'enregistrement de la licence à la rubrique [Mise en service et enregistrement de la licence du logiciel](#).



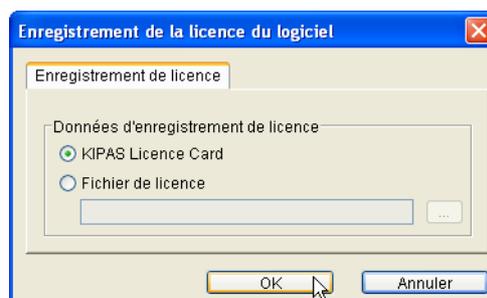
#### Condition requise

Pour l'exécution de la commande « Enregistrement de la licence du logiciel » des droits d'administration sont nécessaires, donc il convient d'être enregistré comme administrateur KIPAS.

Assurez-vous que les conditions de lecture de cartes à puce sont remplies (voir [Lire les cartes à puce](#)).

### Pour lire les données de licence de la carte licence KIPAS en cours d'application

1. Choisissez « Outils > Enregistrement de la licence du logiciel ».  
L'onglet « Enregistrement de licence » s'ouvre.



2. Insérez la carte licence KIPAS dans le lecteur de cartes à puce.
3. Sélectionnez l'option « KIPAS Licence Card ».
4. Démarrez la lecture avec [OK].

Les données de la licence KIPAS sont lues à partir de la carte à puce et la boîte de dialogue « Enregistrement de la licence du logiciel » se ferme.

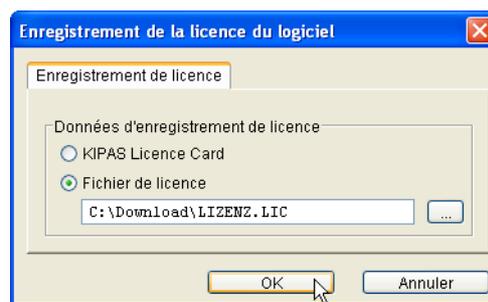
5. Fermez la session dans KIPAS 2 puis ouvrez-la de nouveau.

L'application KIPAS 2 fonctionne en [Mode intégral](#).

### Pour enregistrer KIPAS 2 lorsque vous avez obtenu un nouveau fichier de licence

1. Choisissez « Outils > Enregistrement de la licence du logiciel ».

L'onglet « Enregistrement de licence » s'ouvre.



2. Insérez la carte licence KIPAS dans le lecteur de cartes à puce.
3. Sélectionnez l'option « Fichier de licence ».
4. Sélectionnez avec  le chemin et le fichier de licence.
5. Démarrez l'écriture avec [OK].

Les données de la nouvelle licence sont écrites sur la carte licence KIPAS. La boîte de dialogue « Enregistrement de la licence du logiciel » se ferme.

6. Fermez la session dans KIPAS 2 puis ouvrez-la de nouveau.

L'application KIPAS 2 fonctionne (à nouveau) en [Mode intégral](#).



#### Astuce

Si des problèmes se présentent lors de l'enregistrement manuel de la nouvelle licence, répétez l'écriture. Si les problèmes persistent, contactez votre partenaire de service.

## Configuration de la Downloadkey

La commande « Outils > Configuration de Downloadkey » vous permet de configurer une Downloadkey pour le transport des données entre les chronotachygraphes numériques et KIPAS 2.

Via « Configuration de Downloadkey » vous pouvez définir la manière de copier et d'enregistrer les données des chronotachygraphes numériques à des fins d'archivage et d'analyse.



### Astuce

Vous trouverez une description détaillée de la configuration et des formats de données dans le mode d'emploi de la Downloadkey (voir également à ce sujet « Documents »).



### Condition requise

La Downloadkey doit être connectée à l'ordinateur via l'interface USB indiquée. Dans le menu « Options », Onglet « Généralités », la lettre du lecteur concerné doit être indiquée.

## Onglet « Configuration par défaut »

### Pour configurer une Downloadkey

1. Choisissez « Outils > Configuration de Downloadkey ».  
L'onglet « Configuration par défaut » s'ouvre.

The screenshot shows the 'Configuration de Downloadkey' dialog box with the 'Configuration par défaut' tab selected. The dialog has a title bar with a close button (X) and a tab bar with five tabs: 'Configuration par défaut', 'Configuration véhicule', 'Calendrier', 'Récapitulatif', and 'Journal'. The main content area is divided into several sections:

- Configuration langue:**
  - Langue: Français (dropdown menu)
  - Format nom de fichier: Autres pays européens (dropdown menu)
- Blocs de données:**
  - Radio buttons:  Mémoire de masse complète,  Sélection
  - Checkboxes:
    - Récapitulatif données
    - Vitesse détaillée
    - Événements & anomalies
    - Données techniques
    - Activités
    - Téléchargement carte
    - Téléchargement Siemens VDO
- Période:**
  - Radio buttons:  Depuis le dernier téléchargement,  Du,  Les
  - For 'Du': Date range from 01/03/07 to 31/03/07 (input fields)
  - For 'Les': [ ] derniers jours (input field)
  - Buttons: Calendri..., Appliquer

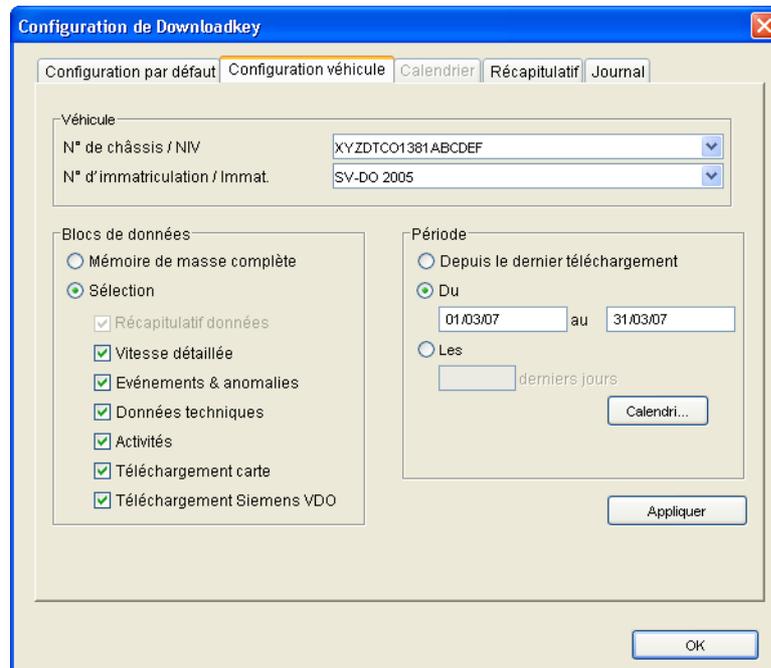
At the bottom right, there is an 'OK' button.

2. Dans l'onglet « Configuration par défaut », sélectionnez
  - la langue de l'interface utilisateur
  - le format pour le nom des fichiers téléchargés :
    - « Autre pays européens » lorsque les données doivent être archivées dans tous les pays européens, hormis la France et l'Espagne.
    - « France » lorsque les données doivent être archivées dans un format de fichier français.
    - « Espagne » lorsque les formats de fichiers espagnols doivent être utilisés.
  - les blocs de données :
    - « Mémoire de masse complète » télécharge toutes les données du chronotachygraphe numérique. La Downloadkey est livré avec ce réglage.
    - « Sélection » active les cases de contrôle pour la sélection des différents blocs de données.
  - la Période :
    - « Depuis le dernier téléchargement » (réglage de base).
    - « Du ... au ... » : Les champs sont remplis via [Calendrier] ; voir aussi à ce sujet l' [Onglet « Calendrier »](#).
    - « Les... derniers jours ».
3. Enregistrez les réglages avec [Appliquer].
4. Sélectionnez un autre onglet pour poursuivre l'édition ou quittez la « Configuration de Downloadkey » avec [OK].

## Onglet « Configuration du véhicule »

### Pour régler la configuration spécifique au véhicule

1. Sélectionnez l'onglet « Configuration véhicule ».



2. Sélectionnez le véhicule via « N° de châssis / NIV » ou « N° d'immatriculation / Immat. ».

Si aucune configuration de téléchargement pour ce véhicule n'est enregistrée sur la Downloadkey, une interrogation de sécurité s'affiche. Si vous souhaitez créer une configuration spécifique pour ce véhicule, confirmez avec [Oui].

3. Dans les zones de groupe « Bloc de données » et « Période », sélectionnez (cochez) les options souhaitées et complétez les champs concernés . Voir aussi à ce sujet l'Onglet « Configuration par défaut » et l'Onglet « Calendrier ».
4. Enregistrez les réglages avec [Appliquer].
5. Sélectionnez un autre onglet pour poursuivre l'édition ou quittez la « Configuration de Downloadkey » avec [OK].

## Onglet « Calendrier »

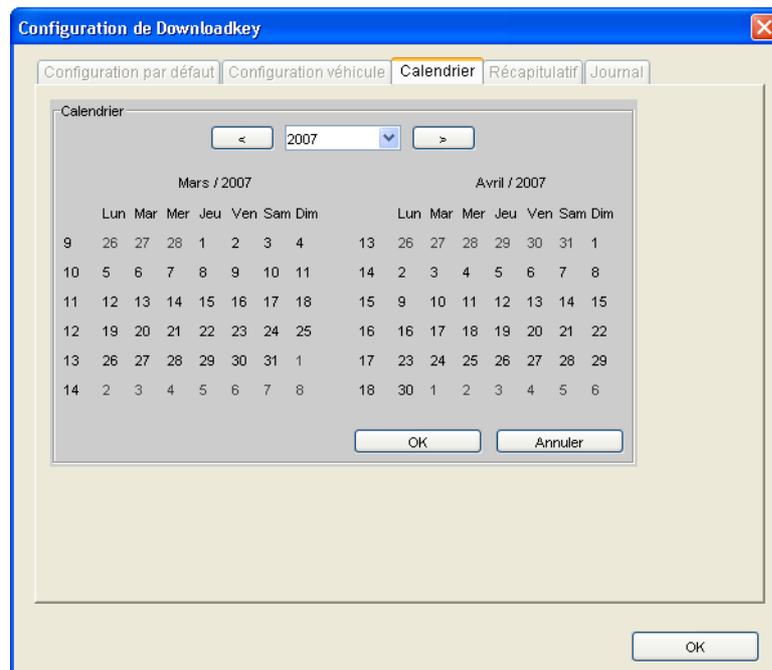


### Remarque

Cet onglet peut uniquement être sélectionné via [Calendrier] dans les onglets « Configuration par défaut » et « Configuration véhicule ».

### Pour régler les dates pour le téléchargement de données

1. Sélectionnez l'année et le mois pour le début du téléchargement et cliquez sur le jour souhaité.

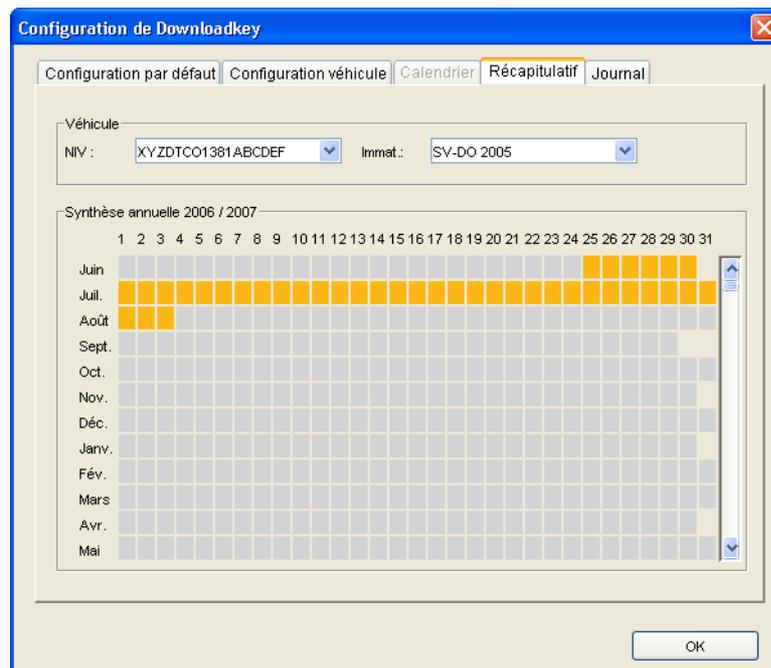


2. Reprenez la date avec [Appliquer] dans le champ « Du ».
3. Répétez l'opération pour le dernier jour (« au ») de la période souhaitée.

## Onglet « Récapitulatif »

Pour obtenir un récapitulatif des données enregistrées d'un véhicule sur la Downloadkey

1. Sélectionnez l'onglet « Récapitulatif ».



2. Sélectionnez le véhicule via « NIV » ou « Immat. ».

Couleur	Signification
Gris	Pour ce jour, <u>aucun</u> fichier de téléchargement n'est disponible
Orange	Pour ce jour, <u>un</u> fichier de téléchargement est disponible
Bleu	Pour ce jour, <u>plus d'un</u> fichier de téléchargement est disponible

3. Déplacez la souris au-dessus d'un jour de la semaine (de couleur bleu ou orange) dont vous souhaitez obtenir l'affichage des fichiers.

Les noms des fichiers complets des différents blocs de données téléchargés s'affichent dans une fenêtre indépendante.

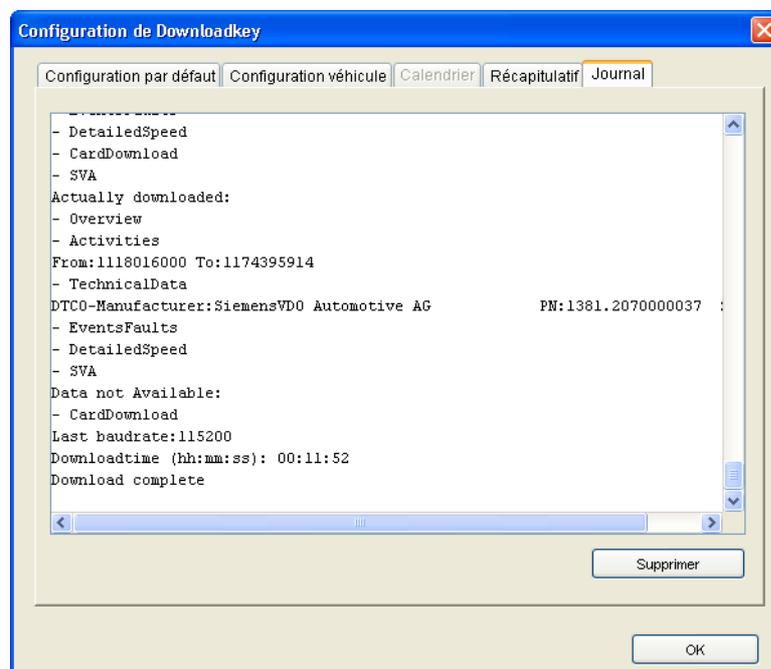
Vous pouvez sélectionner un des fichiers pour l'édition.

## Onglet « Journal »

Le journal de la Downloadkey vous fournit des renseignements détaillés sur les différentes opérations de téléchargement et donne des indications sur les erreurs ou anomalies qui se sont produites lors du téléchargement des données.

### Pour obtenir des renseignements détaillés sur les opérations de la Downloadkey

1. Sélectionnez l'onglet « Journal ».



2. Déplacez l'affichage entièrement jusqu'en bas avec la barre de défilement pour pouvoir lire les entrées les plus récentes.
3. Cliquez
  - sur [Supprimer] lorsque vous n'avez plus besoin des données du journal et / ou
  - sur [OK] pour fermer la boîte de dialogue.

## Options

---

La commande « Outils > Options » vous permet de définir les fonctions du programme de KIPAS 2 qui sont nécessaires au bon fonctionnement du logiciel (voir [Configuration de KIPAS 2](#)).



### Remarque

Puisque les principales fonctions dans KIPAS 2 sont contrôlées par les réglages dans les « Options », il est important que ceux-ci soient corrects.



### Condition requise

Pour l'exécution de la commande « Outils > Options », des droits d'administration sont nécessaires, donc il convient d'être enregistré comme administrateur KIPAS.

Des réglages corrects pour le serveur d'application sont les conditions obligatoires pour le fonctionnement de KIPAS 2 dans une installation client – serveur ; voir l'[Onglet « Serveur d'application »](#) et la rubrique [Composants du logiciel KIPAS 2](#).

Pour adapter KIPAS 2 aux conditions de votre entreprise, vous disposez des onglets suivants :

- [Onglet « Généralités »](#)
- [Onglet « Imprimante »](#)
- [Onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai »](#)
- [Onglet « Proxy et e-mail »](#)
- [Onglet « Contrôles spéciaux »](#)
- [Onglet « Serveur d'application »](#)
- [Onglet « Sauvegarde de la base de données »](#).

### Onglet « Généralités »

Dans l'onglet « Généralités », vous définissez les réglages de base du logiciel KIPAS 2 :

- Lecteurs pour l'échange de données
- Chemins des répertoires pour les « [Documents](#) », le programme supplémentaire Adobe / Acrobat Reader (pour l'affichage et l'impression à partir de « [Analyse](#) » et « [Documents](#) ») et le navigateur Web (pour l'appel du portail d'information du chronotachygraphe numérique de Siemens VDO Trading GmbH).



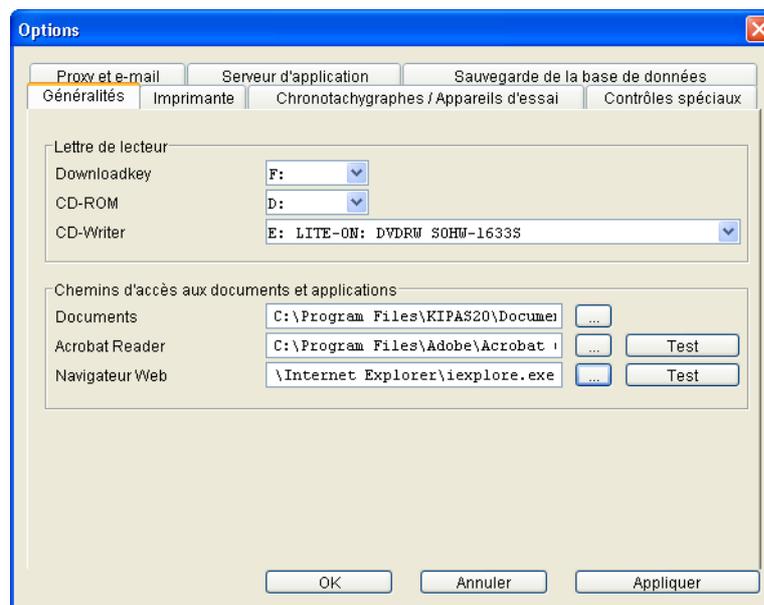
**Astuce**

Le logiciel contrôle quelle imprimante, quels programmes supplémentaires, etc. sont installés sur l'ordinateur et entre le résultat dans les zones de liste. Vous devez uniquement faire votre choix ou confirmer.

**Pour éditer les données de l'onglet « Généralités »**

1. Choisissez « Outils > Options ».

L'onglet « Généralités » s'ouvre.



2. Dans la zone de groupe « Lettre de lecteur », sélectionnez dans la liste :

- « Downloadkey » : lecteur sur lequel la Downloadkey peut être connectée à l'ordinateur.
- « CD-ROM » : lecteur de CD-ROM
- « CD-Writer » : lecteur avec graveur de CD si votre ordinateur en possède un.

3. Dans la zone de groupe « Chemins d'accès aux documents et applications », entrez le chemin pour

- les « Documents » afin de définir l'emplacement à partir duquel vous souhaitez ouvrir ces derniers.

Vous pouvez ouvrir les « Documents » directement depuis le CD KIPAS 2 ou depuis le disque dur – après leur copie sur l'ordinateur.

- «Adobe / Acrobat Reader » et son fichier exécutable.
- le « Navigateur Web » et son fichier exécutable.



**Astuce**

---

Via  , vous pouvez sélectionner le chemin du répertoire et via [Test] contrôler l'indication du chemin des applications.

4. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
5. Si vous
  - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

### Onglet « Imprimante »

L'onglet « Imprimante » sert à régler les bords pour le certificat de contrôle, la plaquette d'installation et l'étiquette de la constante afin que les données soient exactement imprimées sur les [Formulaires de certificat de contrôle](#).



**Astuce**

---

Sur la plupart des imprimantes, vous pouvez conserver les valeurs prédéfinies. Il est cependant nécessaire d'effectuer une impression test et de contrôler les réglages sur le certificat de contrôle test.



**Remarque**

---

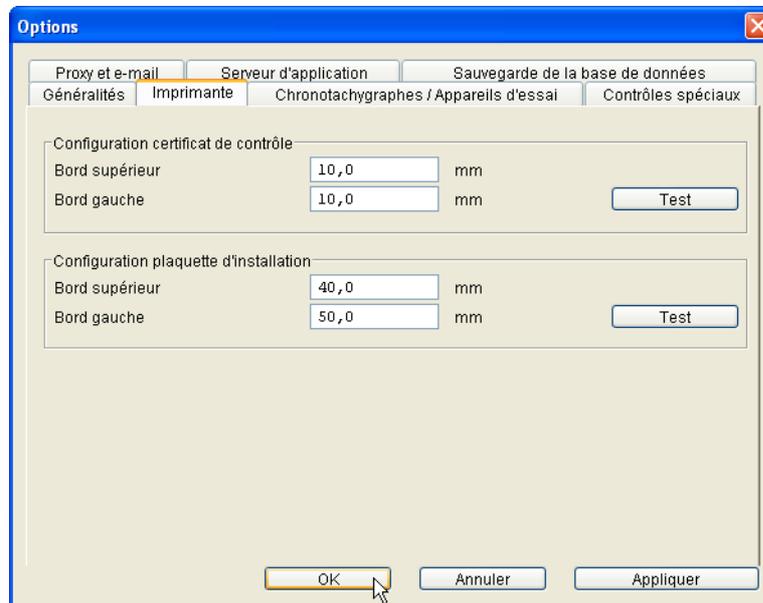
Pour l'impression de test, prenez un certificat de contrôle d'origine puisque l'impression sur du papier normal pourrait donner de faux résultats en raison des épaisseurs de papier différentes.

### Pour régler les imprimantes pour l'impression du certificat de contrôle, de la plaquette d'installation et l'étiquette de la constante

1. Choisissez « Outils > Options ».  
L'onglet « Généralités » s'ouvre.

2. Sélectionnez l'onglet « Imprimante ».

L'onglet portant le même nom s'ouvre.



3. Si cela est nécessaire, modifiez dans la zone de groupe « Configuration certificat de contrôle » les réglages pour l'impression du certificat de contrôle en remplaçant la valeur pré-réglée en millimètres dans les champs suivants :
  - « Bord supérieur ».
  - « Bord gauche ».
4. Si cela est nécessaire, modifiez dans la zone de groupe « Configuration plaquette d'installation » les réglages pour l'impression de la plaquette d'installation et de l'étiquette de la constante sur le certificat de contrôle en remplaçant la valeur pré-réglée en millimètres dans les champs suivants :
  - « Bord supérieur »
  - « Bord gauche ».
5. Pour contrôler les réglages respectifs, cliquez sur [Test] et corrigez ensuite les valeurs si cela est nécessaire.
6. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
7. Si vous
  - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

## Onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai »

L'onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai » vous permet de configurer le raccordement des appareils avec lesquels vous souhaitez échanger des données dans KIPAS 2. Via

- l'interface de la zone de groupe « Configuration du chronotachygraphe », des chronotachygraphes numériques sont raccordés.
- l'interface de la zone de groupe « Configuration des appareils d'essai », tous les appareils d'essai comme CTC, MTC et ATC sont raccordés.

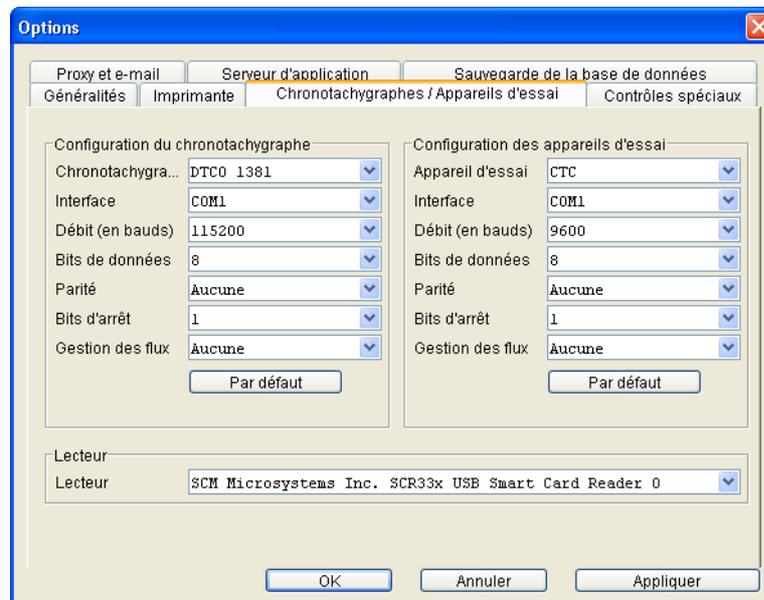


### Remarque

Dans le cas des valeurs prédéfinies, il s'agit de valeurs par défaut. Un réglage est généralement nécessaire uniquement pour « Interface ».

### Pour éditer les données de l'onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai »

1. Choisissez « Outils > Options ».  
L'onglet « Généralités » s'ouvre.
2. Sélectionnez l'onglet « Chronotachygraphes / Appareils d'essai ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.



## Contrôlez dans la zone de groupe

- « Configuration du chronotachygraphe » les réglages pour « DTCO 1381 ».
  - « Configuration des appareils d'essai » les réglages pour les appareils d'essai connectés.
3. Sélectionnez dans la liste « l'interface » via laquelle
    - vous raccordez des chronotachygraphes numériques directement à l'ordinateur pour lire leurs données de la mémoire de masse (voir « [Archiver la mémoire de masse](#) »).
    - vous raccordez l'appareil d'essai à l'ordinateur.
  4. Adaptez au besoin via les listes les valeurs correspondantes dans les champs suivants :
    - « Débit (en bauds) »
    - « Bits de données »
    - « Parité »
    - « Bits d'arrêt »
    - « Gestion des flux ».

Vous trouverez les valeurs correctes dans les manuels techniques de l'appareil ou de l'interface correspondant(e).



### Astuce

En cliquant sur [Par défaut], vous pouvez à tout moment revenir aux valeurs par défaut.

5. Dans la zone de liste « Lecteur », sélectionnez le pilote du lecteur de cartes à puce raccordé.
6. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
7. Si vous
  - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

## Onglet « Contrôles spéciaux »

L'onglet « Contrôles spéciaux » vous permet de créer, modifier et désactiver au maximum 3 contrôles spéciaux de véhicules, par exemple contrôle de frein, contrôle d'extincteur, etc.



### Astuce

La commande « [Analyse](#) > [Gestion du calendrier](#) » permet d'indiquer également les dates échues des contrôles spéciaux.

Les contrôles spéciaux pour les véhicules peuvent être saisis avec la commande « [Contrôle](#) > [Définir contrôle spécial](#) ».



### Remarque

Si vous modifiez les réglages des contrôles spéciaux (« Nom du contrôle », « Description du contrôle » et « Fréquence des contrôles »), ceci n'a aucune influence sur les contrôles spéciaux déjà mémorisés puisque, lors de leur saisie, les réglages actuels sont enregistrés dans les enregistrements des contrôles spéciaux.

### Pour éditer les données de l'onglet « Contrôles spéciaux »

1. Choisissez « Outils > Options ».
 

L'onglet « Généralités » s'ouvre.
2. Sélectionnez l'onglet « Contrôles spéciaux ».
 

L'onglet portant le même nom s'ouvre.
3. Cochez l'option « Nom du contrôle » si les champs pour le contrôle ne sont pas encore activés pour l'édition.

Les champs, par exemple du « Contrôle 1 » sont activés.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Contrôles spéciaux' tab selected. The dialog has several tabs at the top: 'Proxy et e-mail', 'Serveur d'application', 'Sauvegarde de la base de données', 'Généralités', 'Imprimante', 'Chronotachygraphes / Appareils d'essai', and 'Contrôles spéciaux'. The 'Contrôles spéciaux' tab is active. It contains three sections for 'Contrôle 1', 'Contrôle 2', and 'Contrôle 3'. Each section has a checkbox for 'Nom du contrôle', a text field for 'Description du contrôle', and three spinners for 'Fréquence des contrôles' (Année, Mois, Jour). In the 'Contrôle 1' section, the 'Nom du contrôle' checkbox is checked, and the text field contains 'Extincteur'. The frequency spinners are set to 1, 0, and 0 respectively. In the 'Contrôle 2' and 'Contrôle 3' sections, the 'Nom du contrôle' checkboxes are unchecked, and the text fields are empty. At the bottom of the dialog, there are three buttons: 'OK', 'Annuler', and 'Appliquer'. A mouse cursor is pointing at the 'OK' button.

4. Entrez les indications du contrôle :
  - « Nom du contrôle »
  - « Description du contrôle »
  - « Fréquence des contrôles » en année, mois et / ou jour.



#### Astuce

Lors de la saisie des contrôles spéciaux, vous pouvez modifier à tout moment la « Description du contrôle » en l'écrasant ; voir à ce sujet « [Définir contrôle spécial](#) ».

5. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
  6. Si vous
    - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
    - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].
- La boîte de dialogue « Options » se ferme.

### Onglet « Proxy et e-mail »

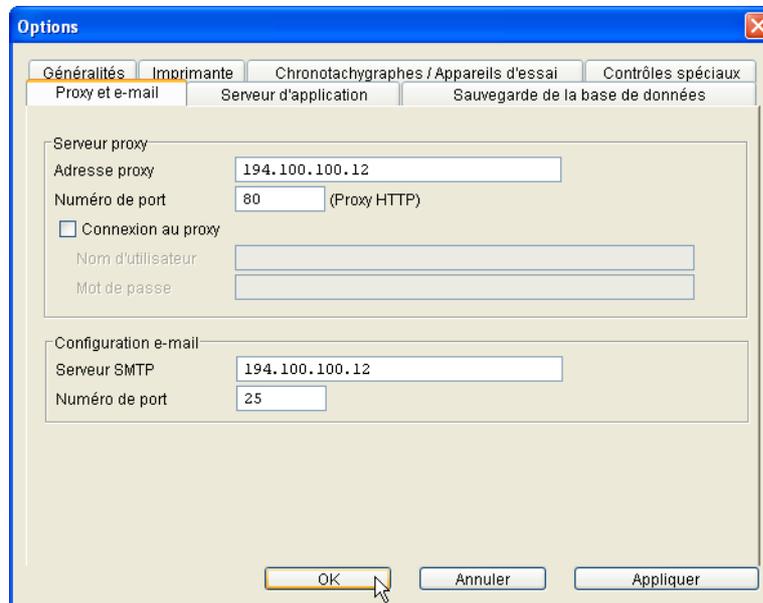
L'onglet « Proxy et e-mail » comprend les réglages

- pour l'accès à Internet et
- pour l'envoi direct de données à partir de KIPAS 2 par e-mail à votre partenaire de service comme le rapport de synthèse, la demande d'activation, etc. (en préparation)

#### Pour éditer les données de l'onglet « Proxy et e-mail »

1. Choisissez « Outils > Options ».
- L'onglet « Généralités » s'ouvre.

2. Sélectionnez l'onglet « Proxy et e-mail ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.



3. Si votre entreprise utilise un serveur proxy pour accéder à Internet, entrez dans la zone de groupe « Serveur proxy » les données nécessaires. Dans le champ
  - « Adresse proxy » l'adresse du serveur proxy.
  - « Numéro de port » le numéro de port correspondant pour l'accès à Internet (« 80 » est prédéfini).
4. Cochez l'option « Connexion au proxy requise » si une ouverture de session est nécessaire pour la communication avec le serveur proxy, et entrez dans les deux champs activés le « Nom d'utilisateur » et le « Mot de passe ».
5. Si votre entreprise utilise une adresse e-mail, entrez dans la zone de groupe « Configuration e-mail » les données nécessaires. Dans le champ
  - « Serveur SMTP » l'adresse du serveur via lequel le courrier électronique est envoyé.
  - « Numéro de port » le numéro de port correspondant (réglage par défaut « 25 »).
6. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].

7. Si vous

- souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
- ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

**Pour afficher des valeurs pour les réglages Internet dans Internet Explorer**

1. Démarrez Internet Explorer.
2. Choisissez « Outils > Options Internet... »

La boîte de dialogue portant le même nom s'ouvre avec l'onglet « Général »

3. Sélectionnez l'onglet « Connexions ».

Dans la zone de groupe « Options de numérotation et paramètres de réseau privé virtuel » et via « Paramètres », vous pouvez lire l'adresse proxy que votre fournisseur d'accès Internet vous a attribuée. Si aucune adresse n'y est affichée, vous ne devez rien indiquer dans les options de KIPAS 2.

**Pour afficher des valeurs pour les réglages e-mail dans Outlook Express :**

1. Démarrez Outlook Express.
2. Sélectionnez « Outils > Comptes... ».

La boîte de dialogue « Comptes Internet » s'ouvre avec l'onglet « Tout ».

3. Sélectionnez l'onglet « Courrier ».
4. Marquez une entrée de compte et cliquez sur [Propriétés].

La boîte de dialogue « Propriétés de... » s'ouvre et les réglages actuels s'affichent.



**Astuce**

Vous trouverez des descriptions détaillées sur la manière de configurer une connexion réseau, Internet ou un compte de messagerie dans les manuels de votre système d'exploitation ou de votre navigateur Web.

Dans le cas d'une installation LAN avec un Firewall, votre administrateur système vous fournira les réglages corrects.

## Onglet « Serveur d'application »

Le serveur d'application JBoss se charge de la connexion entre l'application KIPAS 2 et le serveur de base de données MSDE. Afin que cette connexion fonctionne, les réglages dans l'onglet « Serveur d'application » doivent être corrects.



### Condition requise

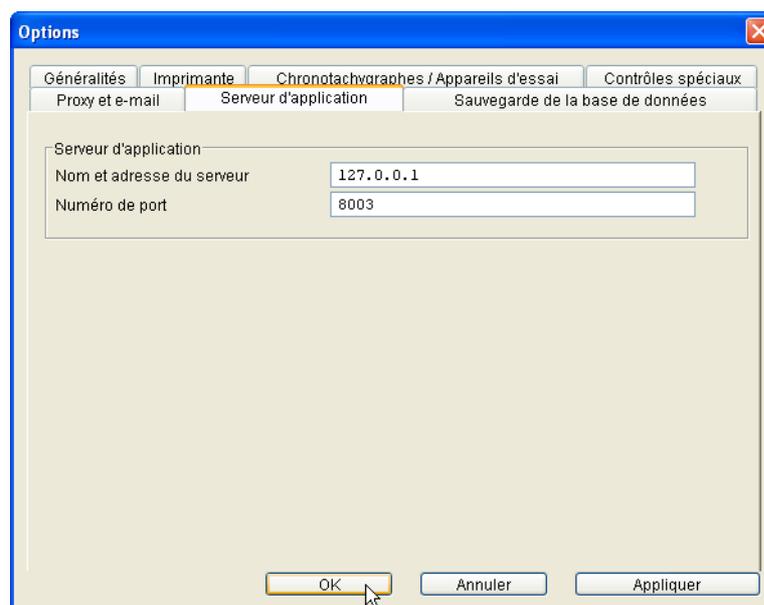
Attention, il est possible de travailler avec l'application KIPAS 2 uniquement si le serveur d'application et le serveur de la base de données MSDE sont démarrés et si la connexion est établie (voir [Composants du logiciel KIPAS 2](#)).

Les réglages du serveur d'application dépendent de l'installation KIPAS 2 :

- Lorsque tous les composants KIPAS 2 sont installés sur un ordinateur (installation complète), vous pouvez conserver généralement les valeurs prédéfinies.
- Si KIPAS 2 a été installé comme solution client, l'adresse et le numéro de port du serveur d'application doivent être entrés.

### Pour éditer les données de l'onglet « Serveur d'application »

1. Choisissez « Outils > Options ».  
L'onglet « Généralités » s'ouvre.
2. Sélectionnez l'onglet « Serveur d'application ».  
L'onglet portant le même nom s'ouvre.



3. Dans la zone de groupe « Serveur d'application », entrez les valeurs correspondantes. Dans le champ
  - « Nom et adresse du serveur » le nom ou l'adresse IP du serveur d'application.
  - « Numéro de port » le numéro du port via lequel l'échange des données doit se faire.
4. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
5. Si vous
  - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

### Onglet « Sauvegarde de la base de données »

La détermination de la sauvegarde de la base de données s'effectue en deux étapes :

- Détermination du moment de la sauvegarde de la base de données
- Activation de la fonction.



#### Condition requise

Le serveur de la base de données doit rester activé pendant la sauvegarde de la base de données. Si KIPAS 2 est configuré comme installation complète, cet ordinateur doit rester en fonctionnement pour la sauvegarde de la base de données.



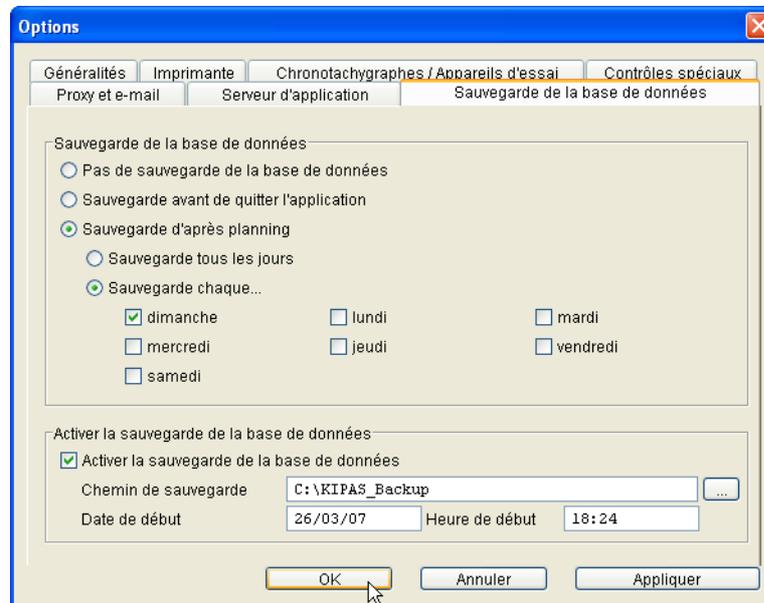
#### Astuce

Le programme supplémentaire CD-Sauvegarde vous permet de graver à intervalles réguliers les fichiers de sauvegarde sur CD-ROM (voir [Gravure des fichiers de sauvegarde sur CD-ROM avec CD-Sauvegarde](#)).

#### Pour éditer les données de l'onglet « Sauvegarde de la base de données »

1. Choisissez « Outils > Options ».  
L'onglet « Généralités » s'ouvre.

2. Sélectionnez l'onglet « Sauvegarde de la base de données ». L'onglet portant le même nom s'ouvre.



3. Dans la zone de groupe « Sauvegarde de la base de données », sélectionnez

- l'option « Pas de sauvegarde de la base de données » lorsque vous souhaitez sauvegarder différemment les données, par exemple par des sauvegardes sur bande.
- l'option « Sauvegarde avant de quitter l'application » lorsque la sauvegarde doit avoir lieu dès que vous quittez KIPAS 2.

Avec ce choix, la sauvegarde de la base de données n'est effectuée que lorsque KIPAS 2 est quitté sur l'ordinateur.

- l'option « Sauvegarde d'après planning » et définissez l'intervalle de sauvegarde dans les champs activés :
  - « Sauvegarde tous les jours » lorsque ceci est rendu nécessaire par un volume de données important ou
  - « Sauvegarde chaque... » lorsque les données ne doivent être enregistrées que lors d'un jour bien précis.

4. Dans la zone de groupe « Activer la sauvegarde de la base de données », déterminez

- le « chemin de sauvegarde » : Le fichier de sauvegarde doit être sur le même lecteur que la base de données.

---

**!** Remarque

---



**Remarque**

En cas de sauvegarde des données sur un lecteur réseau, le nom UNC (Universal Naming Convention) du lecteur doit être indiqué (par ex. \\servername\sharename\path). Pour la restauration des données, celles-ci doivent d'abord être copiées sur le lecteur de la base de données.

- « Date de début » et « Heure de début » : Modifiez les valeurs par défaut à l'heure où vous êtes certain que l'ordinateur est en marche.
- 5. Désactivez la sauvegarde de la base de données lorsque vous effectuez celle-ci à un autre moment ou avec un autre programme.
- 6. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
- 7. Si vous
  - souhaitez éditer d'autres options, passez à l'onglet souhaité.
  - ne souhaitez pas éditer d'autres réglages, quittez l'édition avec [OK].

La boîte de dialogue « Options » se ferme.

La sauvegarde de la base de données est effectuée conformément aux réglages mémorisés.

---

## **Documents**

---

### **Aperçu des commandes du menu**

---

Le menu « Documents » vous permet de sélectionner les commandes suivantes :

- **« Favoris »**

Cette commande vous permet d'accéder rapidement aux pages Internet

- Portail d'information du chronotachygraphe numérique
- National Sales Organisation.

- **« Downloadkey »**

Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour afficher le mode d'emploi de la Downloadkey.

- **« KIPAS 2 »**

Cette commande ouvre une boîte de dialogue pour afficher le mode d'emploi de KIPAS 2.



**Condition requise**

---

Adobe / Acrobat Reader doit être installé sur l'ordinateur, voir [Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader](#).

Sous « Outils > [Options](#) » dans l'Onglet « [Généralités](#) », les chemins du fichier du programme et des documents doivent être configurés.

## Menu ?

---

### Aperçu des commandes du menu

---

Le menu « ? » vous permet de sélectionner les commandes suivantes :

- **« Aide sur KIPAS 2 »**

Cette commande ouvre l'aide en ligne de KIPAS 2. Vous trouverez d'autres informations sur l'aide en ligne à la rubrique [Ouverture et utilisation de l'aide en ligne](#).

- **« Support technique »**

Cette commande démarre la fonction

- « Remote Desktop » pour la télémaintenance de KIPAS 2.

- « Compiler les fichiers d'assistance » avec laquelle les fichiers de KIPAS, de la base de données et du serveur d'application sont copiés dans le répertoire « C:/Programme/KIPAS20/Support ». En cas de besoin, ces fichiers peuvent être compressés pour être envoyés au support technique.

- **« A propos de KIPAS 2 »**

Cette commande ouvre une boîte de dialogue avec des informations sur la version de programme et les processus nécessaires pouvant être utiles pour des questions de support technique. L'onglet « Système » par exemple affiche les numéros de version des outils à utiliser, l'onglet « KIPAS 2 » les chemins allant aux répertoires nécessaires.

---

## Sauvegarde et restauration de la base de données

---

---

### Sauvegarde de la base de données

---

Via « Outils > Options », vous déterminez si la base de données doit être sauvegardée, le moment et l'emplacement des fichiers de sauvegarde. Vous trouverez d'autres informations à la rubrique [Onglet « Sauvegarde de la base de données »](#).

Quatre fichiers sont générés par sauvegarde : à chaque fois 2 fichiers avec les extensions \*.KBF et \*.LOG.



#### Remarque

Pour une restauration de la base de données, les quatre fichiers sont nécessaires.

#### Gravure des fichiers de sauvegarde sur CD-ROM avec CD-Sauvegarde

Le programme supplémentaire CD-Sauvegarde vous permet de graver à intervalles réguliers les fichiers de sauvegarde sur CD-ROM afin de pouvoir les conserver à un endroit sûr (voir [Remarque importante sur la protection des données et sur l'obligation de sauvegarde des données](#)).



#### Condition requise

N'oubliez pas que la gravure automatique des fichiers de sauvegarde sur CD-ROM n'est possible avec CD-Sauvegarde uniquement lorsque

- l'ordinateur d'atelier est équipé d'un graveur de CD,
- le programme supplémentaire CD-Sauvegarde est opérationnel (voir [Suspendre et reprendre le programme supplémentaire CD-Sauvegarde](#)) et
- un CD-ROM inscriptible est inséré dans le graveur de CD.



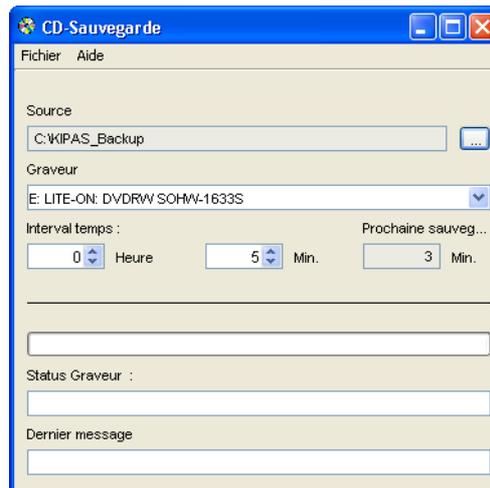
#### Astuce

Sélectionnez l'intervalle de temps pour la gravure des fichiers de sauvegarde sur CD-ROM en fonction des réglages pour la sauvegarde de la base de données (voir « Outils > Options, [Onglet « Sauvegarde de la base de données »](#)).

### Pour programmer la gravure à intervalles réguliers des fichiers de sauvegarde sur CD-ROM

1. Cliquez dans la barre des tâches avec le bouton gauche de la souris sur l'icône du programme pour CD-Sauvegarde .

La fenêtre portant le même nom s'ouvre.



2. Ouvrez avec  la boîte de dialogue pour sélectionner le répertoire dans lequel les fichiers de sauvegarde de la base de données sont enregistrés.

Si le chemin du répertoire est connu, vous pouvez aussi l'entrer manuellement.

3. Sélectionnez le lecteur avec le « graveur de CD ».
4. Déterminez l'intervalle de temps (« Interval temps ») en heures (« Heure ») et / ou en minutes (« Min. ») au bout duquel le programme doit contrôler si de nouveaux fichiers existent.

S'il existe depuis le démarrage de CD-Sauvegarde de nouveaux fichiers dans le répertoire indiqué, ceux-ci sont gravés automatiquement sur le CD-ROM inscriptible inséré.



#### Astuce

Outre des fichiers de sauvegarde de la base de données, d'autres fichiers peuvent aussi être gravés avec cette fonction sur CD-ROM lorsque ceux-ci se trouvent dans le répertoire indiqué.



#### Remarque

CD-Sauvegarde fonctionne en mode Multisession. Cela signifie que les fichiers de sauvegarde peuvent être gravés de façon continue sur un CD-ROM jusqu'à ce que celui-ci soit plein. Un message correspondant du programme vous l'indique (voir ci-dessous « Dernier message »).

« Interval temps » détermine l'intervalle de temps après le démarrage de KIPAS 2 jusqu'au premier contrôle pour déterminer s'il existe de nouveaux fichiers de sauvegarde, puis jusqu'au contrôle suivant, etc. Lors de la livraison du programme, le pré réglage est de 5 minutes.

Sous « Prochaine sauveg... », le temps jusqu'au contrôle suivant est indiqué.

Le champ « Statut graveur » indique des informations sous forme de texte à propos des différentes étapes de gravure. L'affichage de progression informe en plus sur l'état de la procédure de gravure.

Le champ « Dernier message » vous fournit des informations sur la réussite et sur les éventuels problèmes de gravure, par exemple si aucun CD-ROM inscriptible n'est inséré dans le graveur de CD.



#### Attention

Avec la commande « Fichier > Quitter » de CD-Sauvegarde, l'application KIPAS 2 est aussi fermée. Les données non enregistrées dans KIPAS 2 peuvent être perdues !

5. Fermez la fenêtre en cliquant sur  (« Fermer ») à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre du programme.

## **Restauration de la base de données avec DatabaseRestore**

Le programme supplémentaire DatabaseRestore vous permet de restaurer une sauvegarde de la base de données de KISCAN 2.



#### Condition requise

Pour la restauration de la base de données

- KIPAS 2 doit être quitté,
- le mot de passe de l'administrateur de la base de données doit être connu (voir [Composants du logiciel KIPAS 2](#)),
- les deux fichiers \*.KBF d'une sauvegarde de la base de données doivent exister et
- provenir de la même version KIPAS 2 que la version de KIPAS 2 dans laquelle la restauration est effectuée.



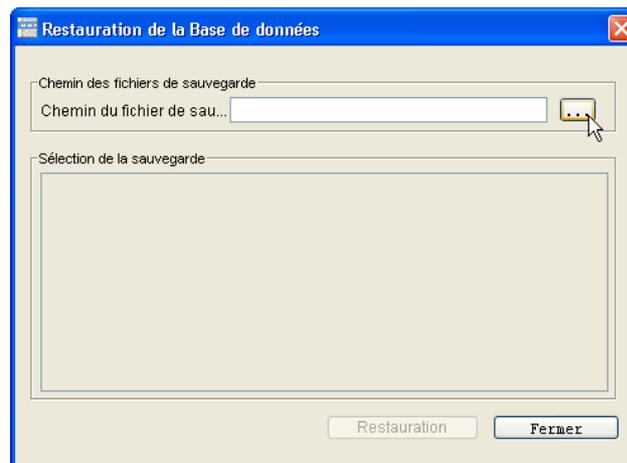
#### Remarque

Avant de restaurer une base de données, vous devez – si cela est possible – sauvegarder l'état valable momentanément de la base de données. Sinon, vous perdez le dernier état !

## Pour restaurer une base de données KIPAS 2

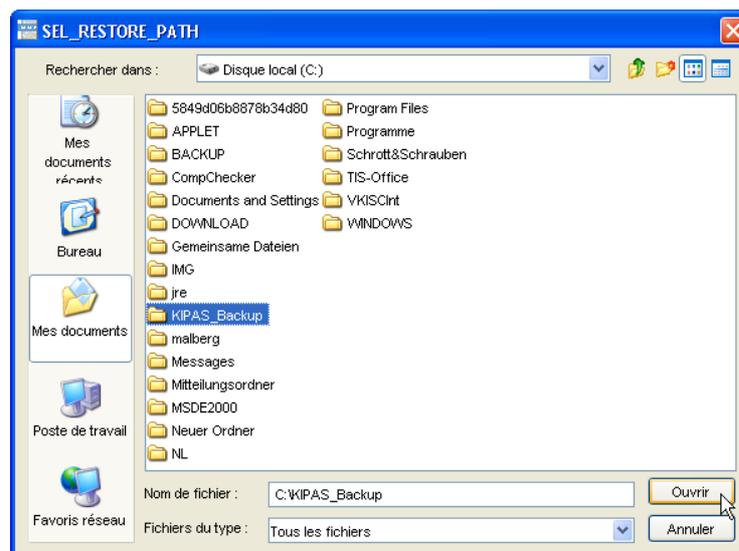
1. Démarrez le programme supplémentaire pour la restauration de la base de données en sélectionnant la commande « DatabaseRestore » via « démarrer > Tous les programmes > KIPAS 2 ».

La boîte de dialogue « Restauration de la base de données » s'affiche.



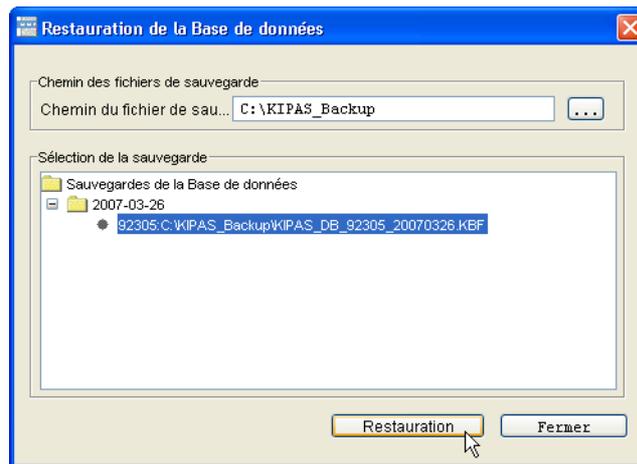
2. Ouvrez avec ... la boîte de dialogue pour sélectionner le répertoire dans lequel le fichier de sauvegarde est enregistré.

La boîte de dialogue « Sel Restore Path » s'affiche.



3. Sélectionnez le lecteur et le répertoire dans lequel la sauvegarde de la base de données se trouve et cliquez sur [Ouvrir].

La boîte de dialogue « Restauration de la base de données » s'affiche à nouveau au premier plan. Les sauvegardes des données trouvées sont énumérées sous « Sélection de la sauvegarde » : un répertoire par jour.

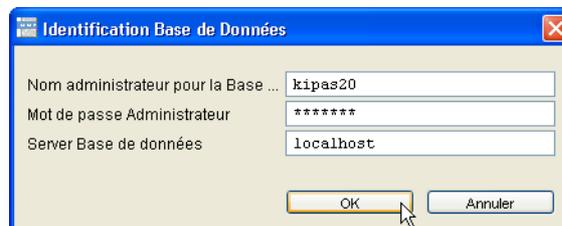


4. Ouvrez le répertoire du jour souhaité en cliquant sur l'icône  ou en double-cliquant sur l'icône .

Les sauvegardes du jour choisi sont énumérées par ordre chronologique.

5. Avec la souris, marquez la sauvegarde que vous souhaitez restaurer et démarrez la restauration avec [Restauration].

La boîte de dialogue « Identification Base de données » s'affiche.



6. Dans les champs « Nom administrateur pour la Base... » et « Mot de passe Administrateur », entrez le mot de passe de l'administrateur de la base de données KIPAS 2 « **kipas20** ».
7. Si KIPAS 2 a été installé comme solution client, vous devez entrer dans le champ « Serveur Base de données » l'adresse du serveur sur lequel la base de données KIPAS 2 est installé.

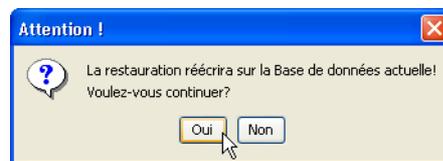
« localhost » est prédéfinie pour une installation sur un seul poste.

8. Si vous voulez
  - démarrer la restauration, cliquez sur [OK].
  - interrompre la restauration, cliquez sur [Annuler].



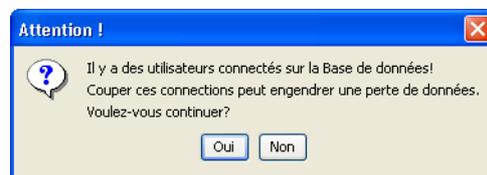
En cas de restauration, la base de données actuelle est écrasée de manière irrévocable !

Si la restauration a été démarrée, une interrogation de sécurité s'affiche.



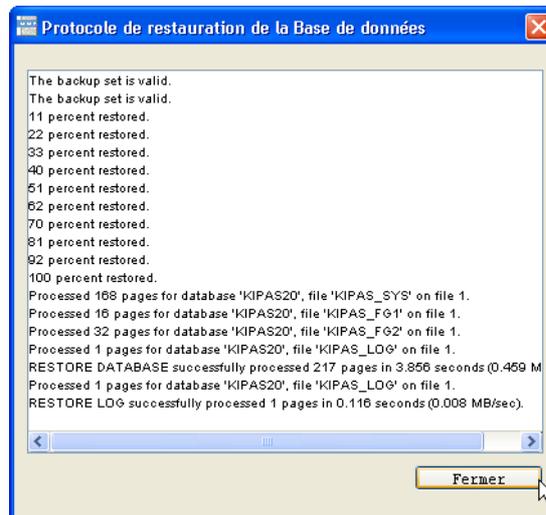
9. Si vous répondez à celle-ci par
  - [Oui], la restauration est exécutée.
  - [Non], la procédure est annulée.

Si des utilisateurs de KIPAS 2 sont encore connectés à la base de données, une interrogation correspondante s'affiche.



- Assurez-vous que plus aucune donnée n'est saisie dans KIPAS 2 et cliquez sur [Oui].

La restauration commence et la boîte de dialogue « Protocole de restauration de la Base de données » s'affiche.

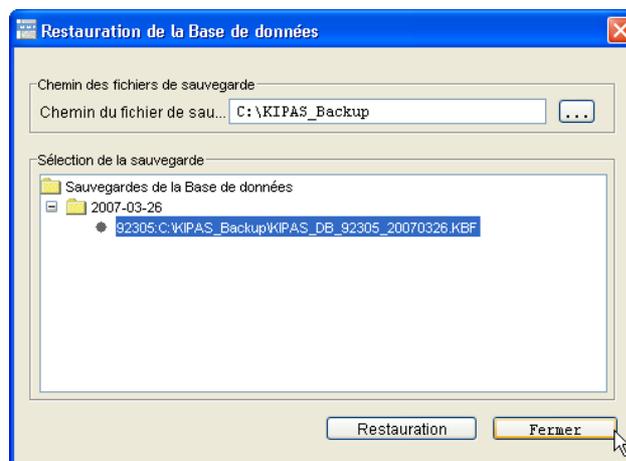


- Contrôlez au moyen des entrées du protocole si la restauration a réussi.

Le message à la fin du protocole « successfully processed » atteste une restauration réussie.

- Fermez la boîte de dialogue « Protocole de restauration de la Base de données » avec le bouton du même nom.

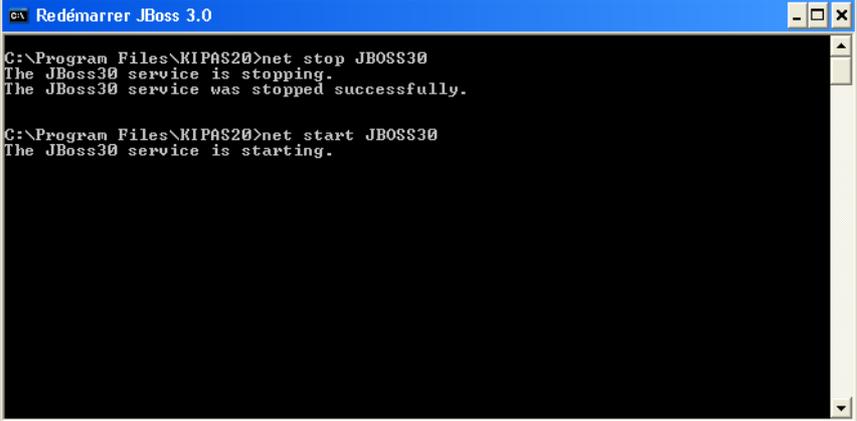
La boîte de dialogue « Restauration de la base de données » s'affiche à nouveau au premier plan.



- Fermez la boîte de dialogue avec le bouton du même nom.

14. Redémarrez le serveur d'application JBoss en sélectionnant via « démarrer > Tous les programmes > KIPAS 2 » la commande « Redémarrer JBoss 3.0 ».

La boîte de dialogue du même nom s'affiche et se ferme automatiquement dès que le redémarrage est terminé.



```
CA Redémarrer JBoss 3.0
C:\Program Files\KIPAS20>net stop JBOSS30
The JBoss30 service is stopping.
The JBoss30 service was stopped successfully.

C:\Program Files\KIPAS20>net start JBOSS30
The JBoss30 service is starting.
```

15. Démarrez KIPAS 2.



**Remarque**

Si des problèmes se présentent au moment de la restauration de la base de données, contactez votre partenaire de service.

## Annexe

### Raccordement d'appareils d'essai SDS

KIPAS 2 vous permet de reprendre directement vos données de contrôle depuis un appareil d'essai SDS (comme CTC, MTC ou ATC).

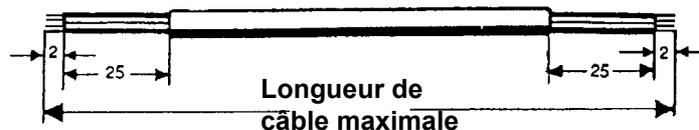
#### Câble de raccordement et occupation des connecteurs

Pour la connexion de l'appareil d'essai SDS, vous pouvez confectionner un nouveau câble de raccordement ou modifier un câble de raccordement d'imprimante.



#### Remarque

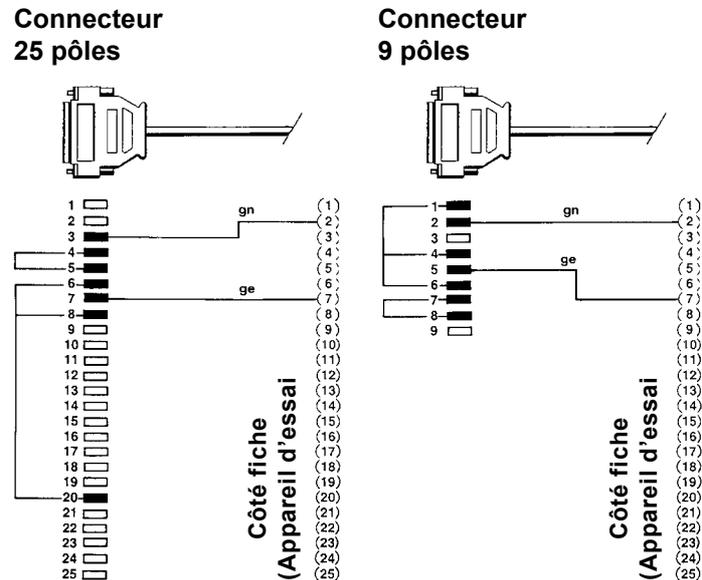
Pour éviter les dérangements lors de la transmission des données, le câble de raccordement ne doit pas dépasser 20 mètres de longueur.



#### Remarque

Lors de la modification d'un câble d'imprimante de 25 pôles disponibles, la BROCHE 8 du connecteur de l'imprimante doit être reliée aux BROCHES 6 et 20 (voir figure suivante).

Selon l'interface COM via laquelle vous raccordez l'appareil d'essai SDS à l'ordinateur, le connecteur doit être à 9 pôles ou à 25 pôles.



### Pour raccorder l'appareil d'essai SDS à l'ordinateur et effectuer les réglages nécessaires dans KIPAS 2

1. Arrêtez l'ordinateur.
2. Branchez le connecteur de raccord de l'appareil d'essai SDS à l'interface COM souhaitée.
3. Démarrez l'ordinateur.
4. Démarrez KIPAS 2 et ouvrez une session comme administrateur ; voir « [Ouverture de session](#) ».
5. Contrôlez et corrigez dans « Outils > Options » :  
Onglet « [Chronotachygraphes / Appareils d'essai](#) » les valeurs prédéfinies – notamment pour l'interface – pour l'appareil d'essai branché.
6. Confirmez les nouveaux réglages avec [Appliquer].  
Si vous n'avez modifié aucun réglage, vous pouvez quitter l'édition avec [Annuler].
7. Quittez l'édition avec [OK].  
La boîte de dialogue « Options » se ferme.

---

## Installation du logiciel Adobe / Acrobat Reader

---

Vous avez besoin du logiciel Adobe / Acrobat Reader sur votre ordinateur pour afficher et imprimer les documents PDF

- depuis le menu « Documents » et
- depuis les analyses.

Si Adobe / Acrobat Reader n'est pas installé sur votre ordinateur, vous pouvez le télécharger sur Internet ([www.adobe.com/downloads](http://www.adobe.com/downloads)).



### Condition requise

---

Selon les réglages effectués sur votre ordinateur, des droits d'administration sont nécessaires pour l'installation.



### Remarque

---

Si une version ancienne d'Adobe / Acrobat Reader est installée sur l'ordinateur, vous devez désinstaller la plus ancienne version avant d'installer la nouvelle.

Pour garantir une désinstallation complète sur Windows NT, vous devez ouvrir une session avec des droits d'administration dans le système d'exploitation avant la désinstallation. Si vous ne le faites pas, il se peut que la nouvelle version installée d'Adobe / Acrobat Reader ne fonctionne pas.

Vous trouverez d'autres informations sur la désinstallation des programmes dans la documentation du système d'exploitation.

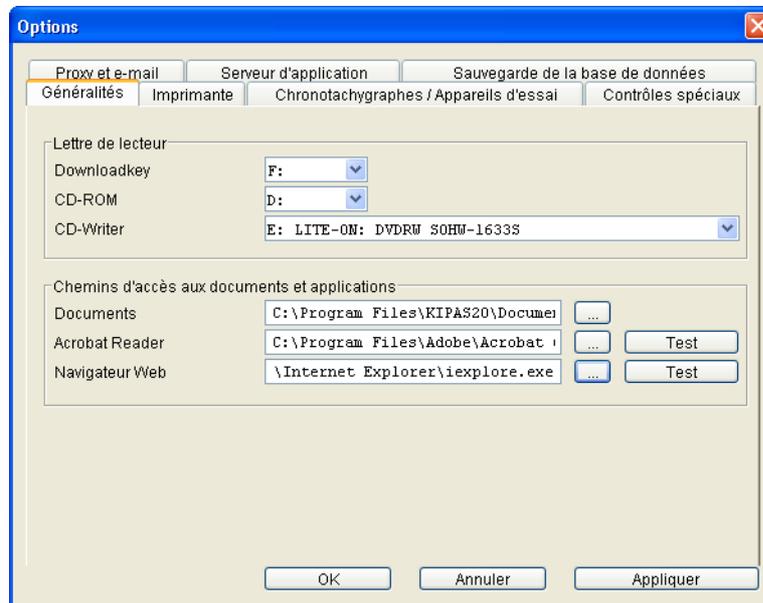
### **Pour installer Adobe / Acrobat Reader et effectuer dans KIPAS 2 les réglages nécessaires :**

1. Quittez toutes les applications sur l'ordinateur, notamment le programme anti-virus actif.
2. Désinstallez au besoin l'ancienne version d'Acrobat Reader.
3. Téléchargez Adobe / Acrobat Reader sur Internet depuis le site Adobe et installez-le.

Vous trouverez des remarques sur l'installation sur le site Internet correspondant ainsi que dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.

4. Après avoir terminé l'installation d'Adobe / Acrobat Reader, démarrez le programme KIPAS 2.
5. Ouvrez une session comme administrateur KIPAS.

6. Choisissez « Outils > Options ».  
L'onglet « Généralités » s'ouvre.



7. Dans la zone de groupe « Chemin d'accès aux documents et applications » dans « Acrobat Reader », entrez le chemin du fichier exécutable d'Adobe / Acrobat Reader.

Via  , vous pouvez sélectionner le chemin du répertoire et via [Test] contrôler l'indication du chemin d'Adobe / Acrobat Reader.

8. Confirmez vos réglages avec [Appliquer].
9. Quittez l'édition avec [OK].  
La boîte de dialogue « Options » se ferme.



**Astuce**

## Structure du répertoire de KIPAS 2

Lors de l'installation de KIPAS 2, les sous-répertoires suivants sont créés sur l'ordinateur dans le répertoire de programme de « KIPAS 2 » :

Nom du sous-répertoire	Description
<b>XX (nombre à 2 chiffres)</b>	Le répertoire XX (le nombre représente le code respectif du pays, par ex., le nombre 13 représente l'Allemagne). Il contient tous les composants du logiciel spécifiques à la langue, entre autres l'aide en ligne pour KIPAS 2, etc.
<b>Documents</b>	Ce répertoire est créé pour enregistrer à cet endroit les modes d'emploi (KIPAS 2, Downloadkey) du CD KIPAS 2.
<b>Download</b>	Répertoire pour les fichiers qui doivent automatiquement être lus lors du démarrage de l'application KIPAS 2, par exemple un nouveau fichier licence.
<b>Upload</b>	Répertoire dans lequel KIPAS 2 mémorise automatiquement le fichier créé lors de la sélection de l'option « Exportation », par exemple le rapport de synthèse et la demande d'activation.



### Astuce

De plus, il est judicieux de créer les répertoires suivants sur votre disque dur :

- Répertoires d'archive pour les fichiers de téléchargement de vos clients
- Répertoire pour les fichiers de sauvegarde de la base de données (sur le même lecteur que la base de données)
- Répertoires pour les fichiers d'émission des analyses.

## Structure des fichiers XML

L'« Exporter » et l'« Importer » des données permanentes (de la « Gestion des clients ») et l'émission des résultats de l'« Analyse » sont aussi possibles au format XML.

Cet exemple restitue l'analyse « Contrôles effectués ».

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
- <MASTERDATA>
- <CUSTOMERS>
  - <CUSTOMER CUSTOMERID="0" CUSTOMERNO="0" NAME1="Siemens VDO Trading GmbH" NAME2=""
    ADRESSE1="Heinrich-Hertz-Str. 45" ADRESSE2="" ZIP="78006" CITY="Villingen-Schwenningen" COUNTF
    PHONENUMBER="+49 (0) 1234 567 890" FAX="+49 (0) 1234 567 890" MAILADDRESS="info@ccc.com"
    HOMEPAGE="www.ccc.com">
  - <CONTACTPERSONS>
    - <CONTACTPERSON CONTACTID="0" CUSTOMERID="0" CONTACTNAME="CARARRANGEMENT" PHONEEXT=""
      FAXEXT="" MAILADDRESS="">
    - <VEHICLES>
      <VEHICLE VEHICLE_ID="1" VIN="123xyz45678901234" VRN="VS-EK 901" MANUFACTURER="Merced
      MODEL="Kasten" CONTACT_ID="0" VEHICLEN0="123xyz4567" />
    </VEHICLES>
    </CONTACTPERSON>
  - <CONTACTPERSON CONTACTID="1" CUSTOMERID="0" CONTACTNAME="Axel Hauptkunde" PHONEEXT="+
    1234 567 890" FAXEXT="+49 (0) 1234 567 89 90" MAILADDRESS="info@ccc.com">
  - <VEHICLES>
    <VEHICLE VEHICLE_ID="0" VIN="XYZDTC01381ABCDEF" VRN="SV-DO 2005"
    MANUFACTURER="Mercedes" MODEL="Actros" CONTACT_ID="1" VEHICLEN0="002" />
    </VEHICLES>
  </CONTACTPERSON>
```

Vous trouvez ci-après la définition de la structure (DTD) pour les différentes fonctions.

### Définition de la structure XML : « Exporter » / « Importer »

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- edited with XMLSpy v2005 rel. 3 U (http://www.altova.com)
<IELEMENT STAMMDATEN (CUSTOMERS+)>
<IELEMENT CUSTOMERS (CUSTOMER+)>
<IELEMENT CUSTOMER (CONTACTPERSONS+)>
<IELEMENT CONTACTPERSONS (CONTACTPERSON+)>
<IELEMENT CONTACTPERSON (VEHICLES*)>
<IELEMENT VEHICLES (VEHICLE+)>
<IELEMENT VEHICLE (#PCDATA)>
<!ATTLIST CUSTOMER
      CUSTOMERID CDATA #REQUIRED
      CUSTOMERNO CDATA #REQUIRED
      NAME1 CDATA #REQUIRED
      NAME2 CDATA #IMPLIED
      ADRESSE1 CDATA #REQUIRED
      ADRESSE2 CDATA #IMPLIED
      ZIP CDATA #REQUIRED
      CITY CDATA #REQUIRED
      COUNTRY CDATA #IMPLIED
      PHONENUMBER CDATA #IMPLIED
      FAX CDATA #IMPLIED
      MAILADDRESS CDATA #IMPLIED
      HOMEPAGE CDATA #IMPLIED
>
<!ATTLIST CONTACTPERSON
      CONTACTID CDATA #REQUIRED
      CONTACTNAME CDATA #REQUIRED
      PHONEEXT CDATA #IMPLIED
      FAXEXT CDATA #IMPLIED
      MAILADDRESS CDATA #IMPLIED
>
<!ATTLIST VEHICLE
      VEHICLE_ID CDATA #REQUIRED
      VIN CDATA #REQUIRED
      VRN CDATA #REQUIRED
      MANUFACTURER CDATA #REQUIRED
      MODEL CDATA #REQUIRED
      WEIGHT CDATA #IMPLIED
      VEHICLENO CDATA #REQUIRED
>

```

### Définition de la structure XML : « Contrôles effectués »

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- edited with XMLSpy v2005 rel. 3 U (http://www.altova.com)
<ELEMENT MADE_CALIBRATION (CUSTOMER+)>
<ELEMENT VEHICLES (VEHICLE+)>
<ELEMENT CUSTOMER EMPTY>
<ELEMENT VEHICLE EMPTY>
<!ATTLIST CUSTOMER
    CUSTOMERNO CDATA #REQUIRED
    NAME1 CDATA #REQUIRED
    NAME2 CDATA #IMPLIED
    ADRESS1 CDATA #REQUIRED
    ADRESS2 CDATA #IMPLIED
    ZIP CDATA #REQUIRED
    CITY CDATA #REQUIRED
    COUNTRY CDATA #IMPLIED
>
<!ATTLIST VEHICLE
    VIN CDATA #REQUIRED
    VRN CDATA #REQUIRED
    CALIBRATIONDATE CDATA #REQUIRED
    CONTACTPERSON CDATA #IMPLIED
>
```

### Définition de la structure XML : « Contrôles échus »

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- edited with XMLSpy v2005 rel. 3 U (http://www.altova.com)
<ELEMENT MADE_CALIBRATION (CUSTOMER+)>
<ELEMENT VEHICLES (VEHICLE+)>
<ELEMENT CUSTOMER EMPTY>
<ELEMENT VEHICLE EMPTY>
<!ATTLIST CUSTOMER
    CUSTOMERNO CDATA #REQUIRED
    NAME1 CDATA #REQUIRED
    NAME2 CDATA #IMPLIED
    ADRESS1 CDATA #REQUIRED
    ADRESS2 CDATA #IMPLIED
    ZIP CDATA #REQUIRED
    CITY CDATA #REQUIRED
    COUNTRY CDATA #IMPLIED
>
<!ATTLIST VEHICLE
    VIN CDATA #REQUIRED
    VRN CDATA #REQUIRED
    CALIBRATIONDATE CDATA #REQUIRED
    CONTACTPERSON CDATA #IMPLIED
>
```

### Définition de la structure XML : « Rapport de synthèse »

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- edited with XMLSpy v2005 rel. 3 U (http://www.altova.com)
<ELEMENT REPORT_SUMMARIES (REPORT_SUMMARY?)
<ELEMENT REPORT_SUMMARY EMPTY>
<!ATTLIST REPORT_SUMMARY
    INSPECTION_YEAR CDATA #REQUIRED
    INSPECTION_MONTH CDATA #REQUIRED
    INSPECTION_COUNT CDATA #REQUIRED
    TCO CDATA #REQUIRED
    SEALING CDATA #REQUIRED
    DRIVESHAFT CDATA #REQUIRED
>
```

### Définition de la structure XML : « Rapport de synthèse étendu »

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- edited with XMLSpy v2005 rel. 3 U (http://www.altova.com)
<ELEMENT REPORT_SUMMARIES (REPORT_SUMMARY?)
<ELEMENT REPORT_SUMMARY EMPTY>
<!ATTLIST REPORT_SUMMARY
    INSPECTION_YEAR CDATA #REQUIRED
    INSPECTION_MONTH CDATA #REQUIRED
    INSPECTION_DATE CDATA #REQUIRED
    INSPECTION_COUNT CDATA #FIXED "0"
    TCO CDATA #FIXED "0"
    SEALING CDATA #FIXED "0"
    DRIVESHAFT CDATA #FIXED "0"
    VINVRN CDATA #REQUIRED
    W CDATA #REQUIRED
    L CDATA #REQUIRED
    TOI CDATA #REQUIRED
    VEHICLETYPE CDATA #REQUIRED
    INSPECTOR CDATA #REQUIRED
    INVOICE_NUMBER CDATA #IMPLIED
>
```

---

## Glossaire

---

### A

---

<b>ABE</b>	Homologation d'exploitation générale
<b>Administrateur</b>	L'administrateur (Administrator en anglais) administre un réseau ou un logiciel. Il possède le niveau de sécurité le plus élevé et donc tous les droits dans le réseau et/ou du logiciel.
<b>ADR</b>	Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par route
<b>Adresse IP</b>	Pour pouvoir accéder avec un ordinateur sur Internet, celui-ci doit entre autres être enregistré dans le réseau avec une adresse IP (Internet Protocol).
<b>App. no.</b>	Numéro de l'appareil (sur la plaque signalétique du → chronotachygraphe)
<b>Archivage</b>	Création et enregistrement de copies de fichier ou de données afin de pouvoir y accéder de nouveau lorsque les données sont de nouveau nécessaires à un moment ultérieur.
<b>ATC</b>	→ Terminal d'essai à rouleaux

### B

---

<b>Backup</b>	La sauvegarde (Backup en anglais) désigne aussi bien la procédure de sauvegarde des données que la copie de sauvegarde.
<b>BTC</b>	Terminal de commande et d'essai : partie de l'appareil d'essai (→ système de diagnostic et de maintenance) → ATC ou → MTC pour l'inspection des → chronotachygraphes.

### C

---

<b>Cache</b>	Mémoire intermédiaire rapide en tant que répertoire indépendant sur le disque dur de l'ordinateur pour ne pas de voir de télécharger du → serveur les fichiers déjà téléchargés lors d'un nouvel appel de la page ou du contenu.
<b>Carte à puce</b>	Carte plastique de dimensions standard (85,6 × 54 × 0,76 mm) dotée d'un circuit électronique (puce) et pouvant communiquer avec un appareil lecture/écriture (lecteur de cartes à puce).
<b>Carte atelier</b>	→ carte tachygraphique qui a été établie pour un constructeur d'appareil de contrôle autorisé ou un installateur, un constructeur de véhicule ou un centre agréé. La carte atelier identifie le titulaire de la carte et permet le contrôle et l'étalonnage des → chronotachygraphes numériques ainsi que le → téléchargement de données.

<b>Carte licence KIPAS</b>	→ Carte à puce pour l'enregistrement de la licence du logiciel KIPAS 2. A l'appui des données d'activation, votre partenaire de service génère une carte licence KIPAS spécifique à l'entreprise avec toutes les informations nécessaires sur la licence (numéro d'agrément, adresse du → centre agréé, etc.). Une carte licence KIPAS est délivrée par licence de logiciel.
<b>CEE (CE)</b>	Communauté (économique) européenne
<b>CE</b>	Communauté Européenne
<b>Certificat de contrôle</b>	Formulaire reconnu par la loi sur lequel les résultats du contrôle du → chronotachygraphe sont mentionnés. Il consigne l'exécution correcte du contrôle.
<b>CD-Sauvegarde</b>	Programme supplémentaire de KIPAS 2 (à partir de la version 1.2) qui permet de graver les données de la mémoire de masse et les fichiers de sauvegarde de la base de données sur → CD-ROM.
<b>CD-ROM</b>	Abréviation pour compact disc read only memory (anglais). Support de mémoire optique pour ordinateur avec une capacité de mémoire élevée (actuellement plus de 650 Mo).
<b>CE</b>	Abréviation pour Comité Européen
<b>Centre agréé</b>	Atelier ayant reçu de l'autorité compétente l'autorisation de contrôler des installations tachygraphiques ou des appareils de contrôle CE / → chronotachygraphes (tachographes).
<b>Chronotachygraphe</b>	Terme générique pour les appareils de contrôle CE et les → tachographes.
<b>Chronotachygraphe numérique</b>	→ Chronotachygraphe qui mémorise numériquement les données devant être enregistrées. Avant le lancement du → chronotachygraphe numérique, les données devant être mémorisées étaient enregistrées par le → chronotachygraphe de manière analogique sur un disque diagramme.
<b>Circonférence effective des pneumatiques</b>	La circonférence effective des pneumatiques est la → moyenne de la distance parcourue par chaque roue motrice pour une rotation complète. Cette moyenne peut être déterminée soit par mesure (dans des conditions d'essai normales), soit par calcul théorique (conformément à la procédure homologuée par l'autorité compétente de l'état membre) ; abréviation 1.
<b>Circonférence des pneumatiques</b>	→ Circonférence effective des pneumatiques
<b>Clé type</b>	Numéro qui désigne le modèle et le type de construction du → chronotachygraphe.
<b>Client</b>	Le client (anglais) est un ordinateur ou un programme qui utilise les services d'un → serveur.
<b>Coefficient caractéristique w (tr/km)</b>	Le coefficient caractéristique « w » du véhicule est le nombre de rotations effectué par le capteur de mouvement des installations tachygraphiques mécaniques utilisé comme valeur de référence par l'appareil de contrôle CE pour une distance parcourue d'un kilomètre. « w » est exprimé en nombre de tours par kilomètre [tr/km].

<b>Coefficient caractéristique (imp/km)</b>	Le coefficient caractéristique « w » du véhicule est le nombre d'impulsions du capteur de mouvement (parex. KITAS) utilisé comme valeur de référence par l'appareil d'essai CE pour une distance parcourue d'un kilomètre. « w » est exprimé en impulsions par kilomètre [imp/km].
<b>Coefficient k</b>	Le coefficient k, abréviation « k », fait partie des paramètres du véhicule. La valeur « k » est responsable de l'affichage et de l'enregistrement corrects d'une distance parcourue de 1 km. « k » est exprimée en nombre d'impulsions par kilomètre [imp/km] ou de tours par kilomètre (tr/km) dans le cas de → chronotachygraphes analogiques. Le coefficient « k » est déterminée à l'aide d'un appareil de diagnostic et de maintenance adapté pour le → chronotachygraphe.
<b>Code</b>	Prescription codée ou clé chiffrée. Un système de règles qui autorise l'affectation unique (codage) de symboles de deux réserves de caractères différentes. Par exemple « 1 » correspond à la lettre « a », « 2 » à la lettre « b », etc.
<b>Compteur</b>	Compteur indiquant la distance parcourue en « km » (compteur totaliseur).
<b>Compteur kilométrique</b>	→ Compteur
<b>Connecteur d'essai</b>	Prise de connexion des instruments de mesure
<b>Constante de l'appareil de contrôle</b>	→ Coefficient k
<b>Contacteur-limiteur</b>	Dispositif spécial qui reconnaît les valeurs maximales ou minimales admissibles fixées et qui peut les limiter en tant que contacteur.
<b>CSV</b>	Comma Separated Values (anglais) ; procédé d'émission pour les données d'une base de données. Il définit la nature du format des blocs de données avec lequel les différentes valeurs sont séparées par un signe défini. Une entrée dans un fichier CSV peut se présenter de la manière suivante : valeur1 ; valeur2 ; valeur3. Ici, les différentes valeurs sont séparées les unes des autres par le signe « ; ».
<b>CTC</b>	→ Terminal d'essai compact

## D

<b>DatabaseRestore</b>	Programme supplémentaire de KIPAS 2 (à partir de la version 1.2) qui permet de restaurer les fichiers de sauvegarde de la base de données. Database (anglais ; français : base de données), Restore (anglais ; français : restaurer)
<b>Directive</b>	Les directives sont des procédures prescrites par le législateur.
<b>Distance de mesure</b>	Distance réglementaire devant être parcourue pour l'inspection du → chronotachygraphe d'une longueur minimale de 20 m sur une piste plane, droite, stable et identifiée. → Facteur correction.

---

<b>Download</b>	Le téléchargement (anglais : download) désigne la copie des données de la → mémoire de masse sur un support de mémoire externe (par ex. ordinateur portable ou → Downloadkey). Lors du téléchargement des données, celles-ci ne sont pas supprimées dans la mémoire source mais sont uniquement copiées dans la mémoire cible.
<b>Downloadkey</b>	La Downloadkey est une clé de téléchargement développée par Siemens VDO pour enregistrer et télécharger directement les données du → chronotachygraphe numérique.
<b>DTCO</b>	→ Chronotachygraphe numérique
<b>DTCO 1381</b>	→ Chronotachygraphe numérique du type 1381 de Siemens VDO Automotive AG
<b>DTD</b>	Document Type Definition (anglais). Prescription pour la détermination de la structure des fichiers XML.
<b>Durée d'enregistrement</b>	Période maximale – exprimée en heures – pendant laquelle le → chronotachygraphe analogique est en mesure d'enregistrer sans qu'il soit besoin de remplacer les disques diagrammes. Sur un → chronotachygraphe numérique, la durée d'enregistrement est de 367 jours au maximum.

## E

---

<b>e. a.</b>	Entre autres
<b>Erreur intrinsèque</b>	Différence entre la valeur nominale et la valeur réelle qui a été constatée pour l'affichage et l'enregistrement de la vitesse, de l'heure, etc. lors du contrôle du → chronotachygraphe. La différence ne doit pas dépasser les tolérances fixées par la loi.
<b>Etiquette de la constante</b>	Autocollant scellé sur la plaque signalétique du → chronotachygraphe sur laquelle le → coefficient « k » est mentionné (rouge = constante de vitesse ; vert = constante de régime moteur).
<b>Equipement spécial</b>	Equipement supplémentaire intégré du → chronotachygraphe comme le → limiteur de courant pour les véhicules → ADR.
<b>e-mail</b>	E-mail (de l'anglais Electronic mail – courrier électronique) est un service Internet via lequel des informations sont envoyées par voie électronique à l'intérieur d'un réseau local ou global (par ex. Internet).

## F

---

<b>Facteur correction</b>	En rapport avec l'inspection du → chronotachygraphe : facteur permettant de corriger la longueur de la distance mesurée prenant en compte les facteurs d'influence tels que « Chargement du véhicule » et « Etat des pneumatiques ». Le facteur de correction n'est pas nécessaire dans tous les pays européens.
---------------------------	--

## G

**Graveur de CD** Lecteur optique qui permet de lire et de graver le support de données → CD-ROM.

## H

**HTTP** Hypertext Transfer Protocol (anglais). Protocole de communication (anglais ; HyperText Transfer Protocol) pour la transmission des données dans → Internet.

## I

**ID no.** Numéro d'identification

**imp/km** Impulsions par kilomètre

**Inspection visuelle** Inspection à l'œil nu

**Internet** Internet (anglais, International Network) est un réseau mondial, public, à organisation hétérogène, décentralisée et hiérarchique qui lie différents systèmes d'ordinateurs et des plus petits réseaux individuels.

**Intervalle de temps** Ecart de temps, période. Dans KIPAS 2, il est possible de spécifier un intervalle de temps pour la gravure automatique des fichiers de sauvegarde de la base de données sur → CD-ROM avec le programme supplémentaire → CD-Sauvegarde.

**ISO** International Organisation for Standardization (anglais) ; Organisation Internationale de la Standardisation

## K

**k** Constante pour l'adaptation de la vitesse / du régime moteur entre le véhicule et le → chronotachygraphe → Coefficient k

**Kilométrage actuel** Le kilométrage actuel du véhicule est la valeur affichée par le → compteur.

## L

**l** Abréviation pour la circonférence effective des pneumatiques en mm

**Langue officielle** Langue(s) officielle(s) d'un pays par laquelle les citoyens et habitants d'un pays peuvent s'adresser aux institutions administratives (autorités, tribunaux, etc.).

**Limiteur de courant** Dispositif supplémentaire dont sont équipés les véhicules transportant des matières dangereuses (→ ADR).

**LVA** Limiteur de vitesse automatique

## M

<b>Mémoire de masse</b>	Mémoire de données intégrée aux → chronotachygraphes numériques. La mémoire de masse enregistre les données de 365 jours avec une activité moyenne d'un conducteur. Une activité de conducteur moyenne représente 256 changements d'activité par jour.
<b>Moyenne</b>	Moyenne arithmétique de la → circonférence effective des pneumatiques du véhicule. La moyenne arithmétique (ou la moyenne de plusieurs chiffres) est obtenue en calculant leur total et en le divisant par leur nombre, parex. 2, 6 et 7 donnent une moyenne arithmétique $(2 + 6 + 7) : 3 = 5$ .
<b>mph</b>	miles per hour (anglais) ; miles par heure
<b>MTC</b>	Terminal d'essai portatif
<b>MTCO</b>	→ Chronotachygraphe modulaire

## N

<b>n</b>	Régime moteur du véhicule ; unité [tr/mn]
<b>NSO / ND</b>	National Sales Organisation / National Distributor
<b>Numéro de port</b>	Adresse de 2 à 5 caractères dans un réseau d'ordinateur (réseau TCP / IP) par laquelle deux processus communiquant échangent leurs données entre eux.
<b>Numéro d'identification du véhicule</b>	Numéro unique du véhicule gravé en relief ou en creux et de manière bien visible à un endroit facilement accessible sur la partie avant du côté droit du véhicule, sur le châssis ou un élément lui faisant office. Le numéro d'identification du véhicule selon la norme DIN ISO 3779 et la directive 76/114/CEE comportent 17 caractères. Conformément à d'autres réglementations, le numéro d'identification de véhicule ne peut pas comporter plus de 14 caractères ; abréviation NIV.
<b>Numéro d'immatriculation</b>	Numéro du véhicule attribué par les autorités d'immatriculation nationales. Il se compose d'un numéro pour la circonscription administrative et d'un numéro sous lequel le véhicule est entré auprès du bureau d'immatriculation ; abréviation → VRN.

## P

<b>PIN</b>	Personal Identification Number (anglais) ; code PIN (personnel)
<b>Plaquette d'installation</b>	Plaquette scellée dans le véhicule prouvant la réalisation du contrôle du → chronotachygraphe prescrit par la loi et du contrôle LVA.
<b>Plage de mesure</b>	Plage de vitesse pouvant être enregistrée par un → chronotachygraphe. La valeur maximale de la plage de mesure est désignée par la dénomination « valeur limite (maximale) ».

<b>Plaque signalétique</b>	Autocollant sur le → chronotachygraphe indiquant les données du constructeur du chronotachygraphe telles que le nom du constructeur, le type d'appareil, la date et le numéro de fabrication, la constante, la marque d'essai et d'homologation.
<b>Points de mesure</b>	Valeurs de vitesse en « km/h prédéfinies devant être atteintes lors de l'inspection du → chronotachygraphe. Les points de mesure devant être approchés dépendent de la valeur limite du chronotachygraphe.

## R

<b>RAS</b>	Système d'échange standard (ES)
<b>Règlement</b>	Prescription édictée par une institution de l'état qui, sans être une loi formelle, agit comme une loi. Par exemple les règlements (CE) 3820/85 et 3821/85 définissent dans toute l'Europe l'utilisation des → chronotachygraphes.
<b>REP</b>	Réparation
<b>Restauration</b>	La restauration désigne le processus de la restauration depuis une sauvegarde.
<b>rpm</b>	revolutions per minute (anglais) ; tour par minute, régime moteur
<b>RS</b>	Service de réparation

## S

<b>SDS</b>	Systèmes de diagnostic et de maintenance
<b>Serveur</b>	Un serveur est soit un ordinateur spécial dans un réseau qui met à disposition des autres participants (→ Clients) des services soit un programme sur un ordinateur serveur qui fournit des services spéciaux.
<b>Serveur proxy</b>	Désignation d'un → serveur qui permet de gérer l'accès à Internet (droits d'accès aux sites Internet, etc.) et qui mémorise les données provenant d'Internet pour les → clients raccordés (enregistrement dans un → cache local).
<b>Serveur de la base de données</b>	Qualifie l'ordinateur du serveur dans une solution client – serveur sur laquelle la base de données de KIPAS 2 est enregistrée.
<b>SI</b>	Service Information ; informations sur la maintenance
<b>Signature</b>	Données de licence cryptées pour l'activation provisoire du logiciel jusqu'à la réception de la carte licence KIPAS. Avec KIPAS 2, le code d'activation active toutes les fonctions pour une période de 14 jours.
<b>SMTP</b>	Simple Mail Transfer Protocol (anglais)
<b>Serveur SMTP</b>	→ Serveur pour l'échange d'→ e-mails selon le protocole SMT via → Internet.
<b>SQL</b>	Structured Query Language (anglais)

<b>STB</b>	Limiteur de courant
<b>STC</b>	Terminal d'essai stationnaire
<b>Système de diagnostic et de maintenance</b>	Terme générique désignant tous les systèmes de diagnostic ; abréviation SDS. ATC, MTC, CTC, etc. font partie des SDS.
<b>Système d'échange standard</b>	Réglementation uniforme concernant la réparation et le remplacement des → chronotachygraphes, abréviation RAS.

## T

<b>Tachographe</b>	→ Chronotachygraphe reconnu au niveau national comme appareil enregistreur de vitesse, de distance parcourue, de durées de conduite et d'arrêt, etc, mais n'enregistrant pas les temps de travail des conducteurs.
<b>Téléchargement</b>	Copie d'une partie ou de toutes les données enregistrées dans la → mémoire de masse d'un appareil de contrôle CE ou dans la mémoire d'une carte tachygraphique. Lors du téléchargement, les données de la mémoire initiale ne sont ni modifiées, ni supprimées.
<b>Temps UTC</b>	Universal Time Coordinated (anglais) ; temps de base. Temps universel coordonné qui se comporte comme le temps atomique et qui est adapté à la rotation de la terre par des secondes de commutation. Les chronotachygraphes numériques enregistrent les données en temps UTC.
<b>Terminal d'essai compact</b>	Appareil d'essai (appareil de diagnostic et de maintenance) pour l'étalonnage et l'inspection de → chronotachygraphes numériques (parex. → DTCO 1381) ; abréviation CTC.
<b>Terminal d'essai à rouleaux</b>	Appareil d'essai (-> appareil de diagnostic et de maintenance) qui peut être utilisé en combinaison avec un banc d'essai à rouleaux pour le contrôle du → chronotachygraphe, abréviation ATC.
<b>Tachymètre</b>	Appareil indiquant la vitesse et la distance parcourue
<b>TCO</b>	Tachographe (chronotachygraphe)
<b>TPH</b>	Manuel technique des produits
<b>tr/km</b>	Tours par kilomètre
<b>TU</b>	Document technique

## U

<b>Uniform Resource Locator</b>	Désigne l'adresse normée des documents multimédias comme par exemple un site Internet sur Internet, abréviation URL.
<b>URL</b>	→ Uniform Resource Locator (anglais)

**V**

---

<b>v</b>	Vitesse ; unité [km/h]
<b>v (set)</b>	Vitesse limite paramétrée
<b>v (max)</b>	Vitesse maximale admissible
<b>Valeur limite maximale</b>	Valeur maximale de vitesse et de régime moteur qui peut être enregistrée par le → chronotachygraphe.
<b>Véh.</b>	Véhicule
<b>Véhicule ADR</b>	Véhicules destiné au transport de marchandises dangereuses par route.
<b>Vitesse limite paramétrée</b>	La vitesse limite paramétrée est la vitesse programmée, parex. dans un → chronotachygraphe ou dans un LVA (limiteur de vitesse automatique). Si le véhicule dépasse cette vitesse, le → chronotachygraphe déclenche automatiquement un signal d'avertissement ou le LVA limite automatiquement la vitesse.
<b>VIN</b>	Vehicle Identification Number (anglais) ; numéro d'identification du véhicule, voir → Numéro d'identification du véhicule.
<b>VO</b>	Décret
<b>VRN</b>	Vehicle Registration Number (anglais) ; numéro d'immatriculation
<b>VU</b>	Véhicule utilitaire

**W**

---

<b>w</b>	Coefficient caractéristique du véhicule exprimé en [tr/km] (installations mécaniques) ou coefficient caractéristique du véhicule en [imp/km] lors des installations à adaptation électronique (AE).
<b>w<sub>aju</sub></b>	Valeur de contrôle de l'adaptation dans le cas d'installations à adaptation électronique (AE).

**X**

---

<b>XML</b>	Extensible Markup Language (anglais) ; norme pour l'établissement de documents pouvant être lus avec des machines et par l'homme. XML définit ici les règles de la génération de tels documents.
------------	--

## Index

### A

Adobe / Acrobat Reader.....	176
– installer.....	176
– réglage de chemin dans KIPAS.....	152
Adresse	
– gestion client.....	104
– modifier la société.....	136
– saisir la société pour la première fois.....	28
Adresse e-mail	
– client.....	105
– interlocuteur.....	107
Affectation de lecteur Downloadkey, CD-ROM et \CD-Writer (graveur de CD).....	151
Affectation du véhicule.....	111
Affectation véhicule et interlocuteur.....	111
Affecter interface pour appareils d'essai SDS, \nchronotachygraphes numériques, lecteurs de cartes à puce.....	154
Affecter le lecteur CD-ROM.....	151
Affichage, menu.....	64
Aide rapide (Quick Info).....	13
Aménagements spéciaux.....	81
Analyse	
– Contrôles effectués.....	122
– Données permanentes du propriétaire.....	131
– émissions possibles.....	116
– Gestion du calendrier.....	124
– Rapport de synthèse.....	127
Analyse, menu.....	115
Annuler	
– contrôle.....	93
– contrôle spécial.....	100
Aperçu des commandes du menu	
– Analyse.....	115
– Contrôle.....	65
– Documents.....	164
– Fichier.....	40
– Outils.....	133
– ?.....	165
Appareil d'essai SDS.....	67
– câble de raccordement et occupation des connecteurs.....	174
– reprendre les données de contrôle.....	84
Archivage des données de la mémoire de masse.....	44
Archivage Synthèse.....	50, 56
Archiver la mémoire de masse	
– Onglet Archivage.....	46
– Onglet Données du propriétaire.....	45
– Onglet Liste de contrôles de téléchargement.....	57

### B

Boutons	
– de commandes.....	14
– de l'aide en ligne.....	11
– de navigation.....	14
– pour les commandes de menu dans la barre d'outils.....	14
Boutons bloqués.....	13

### C

Carte atelier	
– Affichage desenregistrements d'étalonnage.....	89
– données collaborateur.....	139
– données de carte générales.....	91
– enregistrer les données dans un fichier.....	89
– ouvrir une session.....	42
– paramètre des données de la carte.....	92
– reprendre les données de contrôle.....	84
carte atelier.....	23
Carte licence KIPAS.....	2
CD-Sauvegarde	
– mettre le programme en pause.....	19
– réglages pour la gravure des fichiers\n . de sauvegarde sur CD166.....	
– reprendre le programme.....	19
– signification des icônes (barre des tâches).....	19
Certificat de contrôle	
– chercher.....	95
– configurer les bords pour l'impression.....	152
– contrôleur.....	70
– données inscrites au recto.....	67
– données inscrites au verso.....	67
– formulaires de certificat de contrôle.....	3
– imprimer.....	83
– lire les données de l'appareil d'essai SDS \nde la carte atelier.....	84
Champs bloqués.....	13
Champs facultatifs.....	13
Champs obligatoires.....	13
Changer de langue officielle.....	141
chargement.....	76
Chemins applications.....	151
Chronotachygraphe numérique	
– affecter interface.....	155
– sélection pour certificat de contrôle.....	72
Circonférence des pneumatiques.....	75
Client. Voir Propriétaire du véhicule.	
Coefficient caractéristique ajusté.....	77
Coefficient caractéristique w et w (ancien).....	76



– dans un fichier de série .....	119
– dans un fichier XML.....	120
– par page par client.....	121
– sur écran .....	118
Emission sur écran.....	118
Emissions possibles pour les analyses .....	116
Enregistrement de la licence du logiciel .....	32
Enregistrement de la licence du logiciel, commande de menu .....	142
Enregistrement de licence.....	35
Exportation de données .....	60

## F

Facteur correction .....	76
Fermeture de session, commande de menu .....	44
Fichier CSV comme émission possible .....	119
Fichier de série comme émission possible.....	119
Fichier XML	
– comme émission possible .....	120
– définition de la structure (DTD).....	179
– Rapport de synthèse .....	129
Fichier, menu .....	40
Format pour la date et les chiffres.....	3
Fréquence du contrôle spécial .....	157

## G

Gestion des clients.....	102
– Onglet Affectation du véhicule.....	111
– Onglet Coordonnées .....	105
– Onglet Données du client .....	103
– Onglet Interlocuteur.....	107
– Onglet Véhicule .....	109
Gestion du calendrier, commande de menu.....	124
Graveur de CD.....	49

## H

Horloge avance/retard.....	78
Hyperliens .....	7

## I

Importation de données .....	61
Impression du certificat de contrôle.....	83
Imprimer la plaquette d'installation.....	83
Imprimer l'étiquette de la constante .....	83
Interlocuteur	
– affecter des véhicules.....	111

– créer dans gestion des clients .....	102
Intervalle de temps pour la sauvegarde de la base de données sur CD .....	167

## K

Kilométrage avant / après contrôle.....	72
KIPAS 2	
– base de données.....	15
– composants du logiciel .....	15
– définir options (réglages de base) .....	150
– mise en service .....	26
– modes d'exploitation.....	24
– mot de passe administrateur base de données (MS-DE)15	
– nouvel enregistrement de la licence .....	34
– premier enregistrement de licence .....	32
– quitter .....	63

## L

Langue .....	2
Lecteur de cartes à puce.....	23
Lecteur de cartes à puce, affecter interface .....	155
Licence	
– demander une nouvelle licence .....	34
– écrire un fichier de licence sur la carte licence KIPAS 142	
– lire en cours d'application.....	142
Limiteur de vitesse automatique.....	74
Lire les cartes à puce .....	23

## M

Marque.....	75
Mémoire de masse	
– archiver .....	49
– graver directement sur CD .....	49
– supprimer .....	58
– supprimer lors de l'ouverture de session.....	17
– télécharger .....	46
Menus	
– Affichage .....	64
– Analyse .....	115
– Contrôle.....	65
– Documents .....	164
– Fichier .....	40
– Outils .....	65
– ? .....	165
Mise en évidence .....	7
Mise en service et enregistrement de la licence.....	24
Mode de réactivation.....	25
Mode démo .....	25

Mode intégral .....	25
Mode intégral temporaire .....	25
Modèle .....	110
Modifier	
– données atelier .....	136
– données contrôle spécial .....	99
– données de contrôle .....	93
– données du client .....	113
– données du personnel .....	140
– Mot de passe .....	134
Modifier le mot de passe, commande de menu .....	134
Modifier les données du personnel .....	140
Mois de contrôle .....	128
Mois et année du contrôle .....	128
Mot de passe de l'utilisateur	
– entrer lors de l'ouverture de la session .....	43
– lors de l'ouverture de session avec la carte atelier, entrer \n42	
– modifier comme utilisateur .....	134
Motif de l'annulation	
– contrôle .....	101
– contrôle spécial .....	101
MSDE .....	21

## N

Navigateur Internet. Voir Navigateur Web.	
Navigateur Web, réglage de chemin dans KIPAS 2 ....	152
Nom de l'atelier .....	28
Nom et adresse du serveur d'application .....	161
Nombre des événements et anomalies (carte atelier) ...	92
Nombre d'étalonnages (carte atelier) .....	91
Nombre max. de données de contrôle (carte atelier) ...	92
Nouveau, commande de menu .....	66
Nouvel enregistrement de la licence du logiciel .....	34
Numéro client .....	104
Numéro de carte de travail .....	71
Numéro de carte (carte atelier) .....	91
Numéro de fax	
– client .....	105
– interlocuteur .....	107
Numéro de port	
– serveur d'application .....	160
– serveur SMTP .....	157
Numéro de série .....	74
Numéro de téléphone	
– client .....	105
– interlocuteur .....	107
Numéro d'appareil .....	72
Numéro d'identification du véhicule .....	110
Numéro d'immatriculation .....	110
N° du véhicule .....	110
N° d'agrément .....	28

## O

obligation de sauvegarde .....	3
Obligation de sauvegarde des données .....	3
Observations	
– émission dans le rapport de synthèse .....	127
– saisir .....	82
Onglet	
– Affectation du véhicule .....	111
– Aménagements spéciaux .....	81
– Archivage .....	46
– Atelier .....	136
– Calendrier (Downloadkey) .....	147
– Chronotachygraphes / Appareils d'essai .....	154
– Configuration véhicule (Downloadkey) .....	146
– Contrôle de l'appareil .....	77
– Contrôle du véhicule .....	75
– Contrôles effectués .....	122
– Contrôles spéciaux (Définir contrôle spécial) .....	97
– Contrôles spéciaux (Options) .....	156
– Coordonnées .....	105
– Données de carte générales (lire les données de contrôle)91	
– Données du client .....	103
– Données du propriétaire (Archiver la mémoire de masse) .....	45
– Données du propriétaire (Définir contrôle spécial) .....	96
– Données du propriétaire (Nouveau) .....	68
– Données d'étalonnage (lire les données de contrôle). 90	
– Données LVA .....	73
– Données permanentes du propriétaire .....	131
– Exportation de données .....	60
– Généralités .....	150
– Gestion du calendrier .....	124
– Importation de données .....	61
– Imprimante .....	152
– Interlocuteur .....	107
– Journal (Downloadkey) .....	149
– Liste de contrôles de téléchargement .....	57
– Maintenance .....	82
– Paramètres carte (lire les données de contrôle) .....	92
– Personnel .....	138
– Proxy et e-mail .....	157
– Rapport de synthèse .....	127
– Récapitulatif (Downloadkey) .....	148
– Sauvegarde de la base de données .....	161
– Serveur d'application .....	160
– Spécifications du chronotachygraphe .....	70
– Travaux généraux .....	79
– Véhicule .....	109
Opérations de téléchargement en bref .....	149
Options	
– Onglet Chronotachygraphes / Appareils d'essai ...	154
– Onglet Généralités .....	150
– Onglet Proxy et e-mail .....	157
– Onglet Sauvegarde de la base de données .....	161

– Onglet Serveur d'application .....	160
– Onglet « Contrôles spéciaux » .....	156
Options, menu .....	150
Outils, menu .....	133
Ouverture de l'aide en ligne .....	9
Ouverture de session	
– avec données d'utilisateur .....	43
– avec une carte atelier .....	42
Ouverture de session, commande de menu.....	41
Ouvrir	
– un contrôle enregistré.....	93
– un contrôle spécial enregistré.....	99
Ouvrir contrôle spécial, commande de menu .....	99
Ouvrir, commande de menu.....	93

## P

Période d'analyse	
– contrôles échus et à échéance dépassée .....	125
– Contrôles effectués .....	123
– Rapport de synthèse .....	128
Premiers pas .....	12
Pression .....	75
Propriétaire de la carte (carte atelier).....	91
Propriétaire du véhicule	
– créer dans gestion des clients .....	102
– sélectionner pour archiver les données de la mémoire de masse45	
– sélectionner pour certificat de contrôle .....	68
– sélectionner pour contrôle spécial .....	96
Protection des données .....	3

## Q

Quitter, commande de menu.....	63
--------------------------------	----

## R

Raccordement de l'appareil d'essai SDS .....	174
Rapport de synthèse étendu .....	127
Rapport de synthèse, commande de menu.....	127
Récapitulatif des données de téléchargement .....	148
Redémarrer JBoss 3.0, programme supplémentaire.....	20
Réglage	
– e-mail (serveur SMTP) .....	157
– graveur de CD pour l'archivage des données \n de la mémoire de masse sur CD151	
– interface pour chronotachygraphes numériques ..	154
– interface pour lecteurs de cartes à puce.....	154
– interface pour les appareils d'essai SDS .....	154

– intervalle de temps pour la sauvegarde de la base de données sur CD167	
– lecteur connexion Downloadkey.....	151
– lecteur de CD-ROM.....	151
– lecteur graveur de CD .....	151
– Serveur proxy .....	157
Régler l'imprimante pour l'impression du certificat de contrôle .....	152
Remplacement d'appareil .....	72
Répertoire des composants\n spécifiques à la langue (structure du répertoire KIPAS 2) .....	178
Reprendre des données de contrôle de l'appareil d'essai SDS / \nla carte atelier.....	67
Reprise des données CTC dans KIPAS 2.....	84
Reprise des données de l'appareil d'essai SDS ou \nde la carte atelier.....	84
Restauration de la base de données.....	168

## S

Saisir	
– nouveau contrôle.....	66
– nouveau contrôle spécial.....	95
Saisir des données LVA.....	73
Saisir les travaux généraux.....	79
saisir les traveaux de maintenance .....	82
Saisir une signature .....	37, 137
Sauvegarde de la base de données.....	166
– activer.....	162
– désactiver.....	163
– gravure sur CD avec CD-Sauvegarde .....	166
– régler le chemin.....	162
– restauration avec DatabaseRestore .....	168
– Sauvegarde de la base de données (Options) .....	161
Séparateur .....	119
Serveur de base de données MSDE .....	21
Serveur d'application JBoss	
– arrêter.....	21
– démarrer.....	20
– réglages nécessaires .....	160
Serveur proxy.....	157
Signature.....	135
Signification	
– boutons de la barre d'outils .....	14
– boutons de l'aide en ligne.....	11
– icône CD-Sauvegarde .....	20
– Icône serveur de base de données MSDE .....	21
– symboles et signes utilisés dans la documentation ..	8
Structure du répertoire de KIPAS 2.....	178
Supprimer	
– collaborateur .....	138
– contrôles et contrôles spéciaux. \nVoir Annuler.	
– données de la mémoire de masse .....	58
– données de la mémoire de masse lors de l'ouverture	

de session17	
- interlocuteur .....	102
- propriétaire du véhicule .....	102
- véhicule .....	102
Symboles et signes .....	8

## T

---

Taux horaire .....	29
Téléchargement des données de la mémoire de masse	46
Type .....	75
Type d'appareil TCO .....	71

## U

---

Upload, répertoire .....	178
Utilisateur	
- fermer une session dans KIPAS .....	44
- modifier le mot de passe .....	134
- ouvrir une session dans KIPAS .....	41

## V

---

Valeur travail .....	29
Validité de à (carte atelier) .....	91
Variantes de pays .....	2
Véhicule	
- affecter à l'interlocuteur .....	111
- affecter à un propriétaire (client).....	110
- créer dans gestion des clients .....	102
- sélectionner pour archiver les données de la mémoire de masse .....	45
- sélectionner pour certificat de contrôle .....	68
- sélectionner pour contrôle spécial .....	96
Véhicule Voir véhicule.	
Version de démonstration du logiciel .....	2
Version de la carte (carte atelier) .....	92
Version intégrale du logiciel .....	2
Vitesse contrôlée.....	77
Vitesse maximale v (max) .....	78
Vitesse maximale v (set) du LVA .....	74